

# Brooks® GF40/GF80/GF81 Series MultiFlo™ Capable Digital Thermal Mass Flow Devices



Brooks® GF40/GF80/GF81 Series available with RS485, DeviceNet™, Profibus® or EtherCAT® I/O



## Essential Instructions Read before proceeding!

Brooks Instrument designs, manufactures and tests its products to meet many national and international standards. These products must be properly installed, operated and maintained to ensure they continue to operate within their normal specifications. The following instructions must be adhered to and integrated into your safety program when installing, operating and maintaining Brooks Instrument products.

- To ensure proper performance, use qualified personnel to install, operate, update, program and maintain the product.
- Read all instructions prior to installing, operating and servicing the product. If this instruction manual is not the correct manual, please see back cover for local sales office contact information. Save this instruction manual for future reference.

**▲ WARNING: Do not operate this instrument in excess of the specifications listed in the Instruction and Operation Manual. Failure to heed this warning can result in serious personal injury and / or damage to the equipment.**

- If you do not understand any of the instructions, contact your Brooks Instrument representative for clarification.
- Follow all warnings, cautions and instructions marked on and supplied with the product.
- Install your equipment as specified in the installation instructions of the appropriate instruction manual and per applicable local and national codes. Connect all products to the proper electrical and pressure sources.
- Operation: (1) Slowly initiate flow into the system. Open process valves slowly to avoid flow surges. (2) Check for leaks around the flow meter inlet and outlet connections. If no leaks are present, bring the system up to the operating pressure.
- Please make sure that the process line pressure is removed prior to service. When replacement parts are required, ensure that qualified people use replacement parts specified by Brooks Instrument. Unauthorized parts and procedures can affect the product's performance and place the safe operation of your process at risk. Look-alike substitutions may result in fire, electrical hazards or improper operation.
- Ensure that all equipment doors are closed and protective covers are in place to prevent electrical shock and personal injury, except when maintenance is being performed by qualified persons.

**▲ WARNING: For liquid flow devices, if the inlet and outlet valves adjacent to the devices are to be closed for any reason, the devices must be completely drained. Failure to do so may result in thermal expansion of the liquid that can rupture the device and may cause personal injury.**

### European Pressure Equipment Directive (PED)

All pressure equipment with an internal pressure greater than 0.5 bar (g) and a size larger than 25mm or 1" (inch) falls under the Pressure Equipment Directive (PED).

- The Specifications Section of this manual contains instructions related to the PED directive.
- Meters described in this manual are in compliance with EN directive 97/23/EC.
- All Brooks Instrument Flowmeters fall under fluid group 1.
- Meters larger than 25mm or 1" (inch) are in compliance with PED category I, II or III.
- Meters of 25mm or 1" (inch) or smaller are Sound Engineering Practice (SEP).

### European Electromagnetic Compatibility (EMC)

The Brooks Instrument (electric/electronic) equipment bearing the CE mark has been successfully tested to the regulations of the Electro Magnetic Compatibility (EMC directive 2004/108/EC).

Special attention however is required when selecting the signal cable to be used with CE marked equipment.

**Quality of the signal cable, cable glands and connectors:**

Brooks Instrument supplies high quality cable(s) which meets the specifications for CE certification.

If you provide your own signal cable you should use a cable which is overall completely screened with a 100% shield.

"D" or "Circular" type connectors used should be shielded with a metal shield. If applicable, metal cable glands must be used providing cable screen clamping.

The cable screen should be connected to the metal shell or gland and shielded at both ends over 360 Degrees.

The shield should be terminated to an earth ground.

Card Edge Connectors are standard non-metallic. The cables used must be screened with 100% shield to comply with CE certification.

The shield should be terminated to an earth ground.

For pin configuration : Please refer to the enclosed Instruction Manual.

### ESD (Electrostatic Discharge)

**▲ CAUTION: This instrument contains electronic components that are susceptible to damage by static electricity. Proper handling procedures must be observed during the removal, installation or other handling of internal circuit boards or devices.**

**Handling Procedure:**

1. Power to unit must be removed.
2. Personnel must be grounded, via a wrist strap or other safe, suitable means before any printed circuit card or other internal device is installed, removed or adjusted.
3. Printed circuit cards must be transported in a conductive container. Boards must not be removed from protective enclosure until immediately before installation. Removed boards must immediately be placed in protective container for transport, storage or return to factory.

**Comments**

This instrument is not unique in its content of ESD (electrostatic discharge) sensitive components. Most modern electronic designs contain components that utilize metal oxide technology (NMOS, SMOS, etc.). Experience has proven that even small amounts of static electricity can damage or destroy these devices. Damaged components, even though they appear to function properly, exhibit early failure.

## Installation and Operation Manual

X-TMF-GF40-GF80-Series-MFC-eng

Part Number: 541B161AAG

June, 2013

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

---

Dear Customer,

We appreciate this opportunity to service your flow measurement and control requirements with a Brooks Instrument device. Every day, flow customers all over the world turn to Brooks Instrument for solutions to their gas and liquid low-flow applications. Brooks provides an array of flow measurement and control products for various industries from biopharmaceuticals, oil and gas, fuel cell research and chemicals, to medical devices, analytical instrumentation, semiconductor manufacturing, and more.

The Brooks product you have just received is of the highest quality available, offering superior performance, reliability and value to the user. It is designed with the ever changing process conditions, accuracy requirements and hostile process environments in mind to provide you with a lifetime of dependable service.

We recommend that you read this manual in its entirety. Should you require any additional information concerning Brooks products and services, please contact your local Brooks Sales and Service Office listed on the back cover of this manual or visit [www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com).

Yours sincerely,

Brooks Instrument

*THIS PAGE WAS  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK*

<u>Paragraph Number</u>		<u>Page Number</u>
<b>Section 1 Introduction</b>		
1-1	Introduction .....	1-1
1-2	How to Use This Manual .....	1-1
1-3	Product Support References .....	1-2
1-4	Warning, Caution and Notice Statements .....	1-2
1-5	Product Warranty .....	1-2
1-6	How to Order a GF40/GF80 Series Device .....	1-2
1-7	Industry Standard References .....	1-2
1-8	GF40/GF80/GF81 Series Gas Table .....	1-3
1-9	Glossary of Terms and Acronyms .....	1-3
1-10	Description .....	1-5
1-11	Specifications for GF40/GF80/GF81 Series Devices .....	1-7
<b>Section 2 Installation</b>		
2-1	General .....	2-1
2-2	Receipt of Equipment .....	2-1
2-3	Recommended Storage Practice .....	2-2
2-4	Return Shipment .....	2-2
2-5	Transit Precautions .....	2-2
2-6	Removal from Storage .....	2-2
2-7	Gas Connections .....	2-3
2-8	In-Line Filter .....	2-3
2-9	Mechanical Installation .....	2-3
2-10	Flow Controller Installation Arrangement .....	2-4
2-11	Purge the Gas Supply Line Before GF40/GF80/GF81 Series Installation .....	2-5
2-12	Position and Mount the GF40/GF80/GF81 Series .....	2-6
2-13	Perform a Leak Test .....	2-8
2-14	Performance Checks .....	2-8
2-15	Zeroing Setup Process .....	2-8
2-16	Zeroing the GF40/GF80/GF81 Series .....	2-9
2-17	Auto Shut-Off .....	2-9
2-18	Using the MultiFlo™ Configurator .....	2-10
2-19	Electrical Connections .....	2-12
2-19-1	DeviceNet Connections .....	2-12
2-19-2	Analog/RS485 Connector .....	2-13
2-19-3	Profibus Connections .....	2-14
2-19-4	EtherCAT Connections .....	2-14
2-19-5	Alarm Output (Analog I/O Version Only) .....	2-15
<b>Section 3 Operation</b>		
3-1	General .....	3-1
3-2	Theory of Operation for Flow Measurement .....	3-1
<b>Section 4 Maintenance &amp; Troubleshooting</b>		
4-1	Overview .....	4-1
4-2	Maintenance .....	4-1
4-3	Troubleshooting .....	4-2
4-4	Troubleshooting Checklist .....	4-3
4-5	GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide .....	4-4
<b>Section 5 Product Description Code .....</b>		<b>5-1</b>

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

**Appendix A: GF40/GF80 Series Gas Table** ..... A-1  
**Appendix B: GF40/GF80/GF81 Series Patents** ..... B-1  
**Appendix C: Essential Instructions** ..... C-1  
**Warranty, Local Sales/Service Contact Information** ..... Back Cover

<u>Figure Number</u>	<u>Page Number</u>
1-1	GF40/GF80/GF81 Series Digital Thermal Mass Flow Devices ..... 1-1
1-2	Dimensions - GF40 Series ..... 1-11
1-3	Dimensions - GF80 Series ..... 1-12
1-4	Dimensions - GF81 Series, RS485/Analog & Profibus ..... 1-13
1-5	Dimensions - GF81 Series, DeviceNet ..... 1-14
2-1	Typical Gas Supply Arrangement ..... 2-4
2-2	GF80 Series Mounted to K1 Series Substrate Blocks ..... 2-7
2-3	Mounting Screws Torque Pattern ..... 2-7
2-4	Zero Button Accessible at Top of Device ..... 2-9
2-5	MultiFlo Cable Adapter ..... 2-10
2-6	RS-232/RS-485 Converter (P/N A33231) ..... 2-11
2-7	Diagnostic Port ..... 2-12
2-8	GF40/GF80/GF81 Series DeviceNet Connection and Pin-Outs ..... 2-12
2-9	GF40/GF80/GF81 Series with 15-Pin Analog Connector and Pin-Outs ..... 2-13
2-10	GF40/GF80/GF81 Series Profibus Connections and Pin-Outs ..... 2-14
2-11	GF40/GF80/GF81 Series EtherCAT Connections and Pin-Outs ..... 2-14
2-12	Alarm Output Schematic ..... 2-15
3-1	GF40/GF80/GF81 Series Operating Principles ..... 3-2

<u>Table Number</u>	<u>Page Number</u>
1-1	Industry Standard References ..... 1-3
1-2	Terms and Acronyms ..... 1-4
1-3	Specifications for Standard GF40/GF80 Series ..... 1-8
1-4	Specifications for Standard GF81 Series ..... 1-9
1-5	Electrical Specifications for GF40/GF80/GF81 Series ..... 1-10
2-1	K1 Substrate Torque Data ..... 2-7
2-2	Gas and Flow Ranges - MultiFlo Configurable - N2 Equivalent ..... 2-10
4-1	Environmental Factors ..... 4-3
4-2	GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide ..... 4-4
5-1	GF40/GF80 Series Product Description Code Table ..... 5-1
5-2	GF81 Series Product Description Code Table ..... 5-3
A-1	GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 1-99, Bins SA40 to SA43 ..... A-1
A-2	GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 108-5022, Bins SA40 to SA43 ..... A-2
A-3	GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 1-99, Bins SA44 to SA50 ..... A-3
A-4	GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 108-5022, Bins SA44 to SA50 ..... A-4
B-1	GF40/GF80/GF81 Series Patents ..... B-1

## 1-1 Introduction

Based upon Brooks award-winning GF100 Series, the GF40/GF80/GF81 Series is a performance/value MFC platform designed for OEM applications, delivering the following class leading features:

- MultiFlo™ process gas and flow range programmability, enabling customers to re-configure the MFC for new gases and full scale flow rates for unparalleled process flexibility.
- A high-performance, corrosion-resistant flow measurement sensor delivers improved reproducibility and stability.
- Elastomer (GF40) and metal seal (GF80/GF81) options enable customers to select the optimum and most cost effective mix of products for their application.
- Full range of industrial communication protocols (DeviceNet, Profibus DP-V1, and EtherCAT).
- An independent service/diagnostic port enables on-tool reconfiguration/optimization, data logging, and troubleshooting without having to remove the MFC from the gas line.



Figure 1-1 GF40/GF80 Series MultiFlo™ Capable Digital Thermal Mass Flow Devices

## 1-2 How to Use This Manual

This manual is intended to provide the user with all the information necessary to install, operate, troubleshoot and maintain these thermal mass flow devices. The manual is organized in the following sections:

- Section 1 Introduction
- Section 2 Installation
- Section 3 Operation
- Section 4 Maintenance and Troubleshooting
- Section 5 Product Description Code
- Appendix A GF40/GF80 Series Gas Table
- Appendix B GF40/GF80/GF81 Series Patents
- Appendix C Essential Instructions
- Warranty, Local Sales/Service Contact Information

It is recommended that this manual be read in its entirety before attempting to operate or repair these devices.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

### 1-3 Product Support References

Refer to [www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com) for Brooks sales and service locations and to obtain other documents that support the GF40/GF80/GF81 Series. Those documents include:

- Brooks MultiFlo™ Configurator Quick Start Manual (X-SW-MultiFlo-Config-QS-eng; part number 541B167AAG)
- Brooks GF40/GF80 Series data sheet (DS-TMF-GF40-GF80-MFC)
- Brooks GF81 Series data sheet (DS-TMF-GF81-MFC)
- DeviceNet™ Supplemental Manual for GF40/GF80/GF81 Series Mass Flow Controllers and Meters (X-DPT-DeviceNet-GF40-GF80-MFC-eng; part number 541B168AAG)
- Profibus® Supplemental Manual for Brooks® GF40/GF80/GF81 Series Mass Flow Controllers and Meters (X-DPT-Profibus-GF40-GF80-MFC-eng; part number 541B162AAG)
- RS485 Supplemental Manual for GF40/GF80/GF81 Series Mass Flow Controllers and Meters (X-DPT-RS485-GF40-GF80-MFC-eng; part number 541B169AAG)
- EtherCAT Supplemental Manual for Brooks® GF40/GF80 Series Mass Flow Controllers and Meters (X-DPT-EtherCAT-GF40-GF80-MFC-eng; part number 541B170AAG)

### 1-4 Warning, Caution and Notice Statements

Warning, caution and notice statements are located throughout this manual in the ANSI format. A WARNING statement indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury. A CAUTION statement indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices. A NOTICE statement describes specific information that requires special attention.

### 1-5 Product Warranty

Product warranty information can be found on the Back Cover of this Manual and on the Brooks website at [www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com). This information provides general warranty information, limitations, disclaimers, and applicable warranty periods according to product group.

### 1-6 How to Order a GF40/GF80 Series Device

Refer to Section 5.



### 1-7 Industry Standard References

Refer to Table 1-1.

### 1-8 GF40/GF80 Devices Gas Table

Refer to Appendix A.

### 1-9 Glossary of Terms and Acronyms

Refer to Table 1-2

Table 1-1 Industry Standard References

Reference Number	Reference Description
MIL-STD-810	Method 514.4, Category 1, Transportation Requirement Method 516.4, Procedure 1, Functional Shock Test Requirement
SEMI E12	Standard temperature and pressure
SEMI E16	Guideline for determining and describing MFC leak rates
SEMI E17	Guideline for MFC transient characteristics tests
SEMI E18	Guideline for temperature specifications of the MFC
SEMI E27	Standard for MFC and MFM linearity
SEMI E28	Guideline for pressure specifications for the MFC
SEMI E52	Practice for referencing gases used in digital MFCs
SEMI E54	Sensor actuator network connections for DeviceNet
SEMI E56	Test method for determining accuracy, linearity, repeatability, short-term reproducibility, hystereses of thermal MFCs
SEMI E66	Test method for determining particle contribution by MFCs
SEMI E67	Test method for determining reliability of MFCs
SEMI E68	Test method for determining warm-up time of MFCs
SEMI E69	Test method for reproducibility and zero drift for thermal MFCs
SEMI E80	Test method for determining attitude sensitivity of MFCs
SEMI E16-90	Guidelines for determining and describing mass flow controllers leak rates
SEMI F36	Guide for dimensions and connections of gas distribution components
SEMI F44	Guideline for standardization of machined stainless steel weld fittings
SEMI F45	Guideline for standardization of machined stainless steel reducing fittings
SEMI F47	Specifications for semiconductor processing equipment voltage sag immunity
SEMI S2	Environmental, Health and Safety Guidelines
SEMI S9	Dielectric testing
SEMI S10	Risk assessment
SEMI S12	Decontamination of fielded products

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Table 1-2 Terms and Acronyms

Term or Acronym	Definition
CSR	Customer Special Requirement.
CVD	Chemical Vapor Deposition.
DSP	Digital Signal Processor.
EPI Epitaxy (EPI).	A process technology where a pure silicon crystalline structure is deposited or “grown” on a bare wafer, enabling a high-purity starting point for building the semiconductor device.
HBD	Horizontal Base Down.
HLD	Horizontal Label Down.
HLU	Horizontal Label Up.
HUD	Horizontal Upside Down.
GF40/GF80 Series	MultiFlo capable digital device.
GF81 Series	High Flow Digital Device.
F.S.	Full Scale.
LED	Light Emitting Diode.
MFC	Mass Flow Controller.
MultiFlo Configurator	I/O communication software package that configures gas and flow ranges.
MultiFlo Technology	A physics-based calibration methodology that enables gas and flow range configuration within a defined standard configuration.
PID	Proportional Integral Derivative Controller.
PSIA	Pounds per Square Inch Absolute.
PSID	Pounds per Square Inch Differential.
PSIG	Pounds per Square Inch Gauge.
ROR	As pressure increases, flow increases at a pressure rate of rise, or ROR.
HC	Standard Configuration w/ Hastelloy® sensors (to reduce reaction to corrosive gases).
S.P.	Setpoint.
Step Technology	Enables fast set point control through a high speed DSP.
VID	Vertical mounting attitude with inlet side facing down.
VIU	Vertical mounting attitude with inlet side facing up.

## 1-10 Description

### Control

The GF40/GF80/GF81 Series brings together Brooks high-performance, patented ultra-fast T-rise flow sensor, high-speed ARM based digital architecture, and a fast-acting diaphragm-free solenoid valve to deliver:

- Fast reproducible transitions between setpoints without overshoot or ringing
- User-programmable ramp functions for processes requiring a slow-ramp in flow or time critical transitions
- Optional bubble tight shut down (elastomer valve seat)

### MultiFlo™ Gas and Range Configurability

The Brooks MultiFlo technology delivers exceptional improvement in process gas accuracy for linear and non-linear gases. This is achieved through advanced gas modeling and optimized through actual gas testing. Brooks MultiFlo™ allows the device to be quickly and easily configured for another gas and/or flow range without sacrificing accuracy or rangability. Selecting a new gas automatically creates a new calibration curve, establishes optimized PID settings for dynamic control, automatically compensates for gas density effects, and ensures smooth overshoot-free transitions between flow rates with excellent steady-state stability. Brooks MultiFlo technology offers unparalleled flexibility. An extensive gas database is provided and a single device can be quickly programmed for thousands of different gas and flow range combinations. Process benefits achieved include:

- Mass flow controller full scale full range can be rescaled down typically by a factor of 3:1 with no impact on accuracy, turndown or leak by specifications
- Optimum process and inventory flexibility resulting in dramatically reduced inventory costs
- Fewer configurations/bin sizes required to support many different processes
- Less down-time with rapid process recovery

**MultiFlo™ Support References:** Brooks MultiFlow Configurator Quick Start Guide (X-SW-MultiFlo-Config-QS-eng (Part Number: 541B167AAG))

### MultiFlo™ Configurator Accessory Kits:

#### 778Z010ZZZ Basic MultiFlo Configurator Kit

\*Software, MultiFlo Configurator

A331710003 Cable Assembly 2.5mm

A332300001 Converter 232/485

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

**778Z011ZZZ Basic MultiFlo Configurator Kit w/Power Supply and Adapter Cables** \*Software, MultiFlo Configurator

A331710003 Cable Assembly 2.5 mm

A332300001 Converter 232/485

A332295001 Power Supply MFC

A332297002 Cable, Power, 9-Pin

A332297001 Cable, Power, DeviceNet

\* MultiFlo Configurator Software is available on the Brooks Instrument website at: [www.BrooksInstrument.com/MultiFlo](http://www.BrooksInstrument.com/MultiFlo)

[www.BrooksInstrument.com/Documentation&Downloads](http://www.BrooksInstrument.com/Documentation&Downloads)

**Advanced Thermal Measurement Sensor**

Brooks high-performance thermal flow sensor brings together key design elements to deliver the accurate, repeatable measurement under challenging process conditions:

- Improved accuracy at elevated temperatures through isothermal packaging and ambient temperature sensing and compensation
- Enhanced signal-to-noise performance enables improved low setpoint accuracy
- A large bore, corrosion resistant, Hastelloy® C-22 sensor tube ensures long life and reliability
- Optimized temperature profile for gases prone to thermal decomposition
- Onboard electronics store sensor calibration data for ease of service

**Extensive Mechanical Configurations**

GF40	GF80
1/4" VCR	
9/16" - 18 UNF	1-1/8" C Seal 92 mm
1/8" tube compression	
1/4" tube compression	
3/8" tube compression	
1/2" tube compression	
6-mm tube compression	
10-mm tube compression	
1/4" RC	
1/4" VCO	
1/4" NPT	

### Enhanced Diagnostics and User Interface

The mass flow controller is typically the most complex and critical component in a gas delivery system. When dealing with toxic or reactive gases, removing the MFC to access its functionality should be the last resort. To address this, Brooks GF Series devices include self-diagnostics and an independent service port for in-situ device evaluation and troubleshooting:

- Embedded self-test routines at power-up
- Independent RS485 service port that can be accessed while the MFC is in operation for data logging and troubleshooting
- A convenient Zero button to enable easy re-zeroing during scheduled maintenance

### Communication Interfaces

The GF40/GF80/GF81 Series supports 0-5 Vdc, 4-20 mA, DeviceNet, EtherCAT, and Profibus communication protocols. DeviceNet, Profibus, and RS485 are multi-drop connections that allow a maximum of 64 devices for DeviceNet, 128 devices for Profibus, 32 devices for RS485, and 65,535 devices for EtherCAT to be connected on the same network.

Brooks Instruments' DeviceNet profile has been certified by the ODVA (Open DeviceNet Vendor's Association).

Brooks Instrument Profibus interface has been certified by the PNO (Profibus User Organization).

The Brooks Instrument EtherCAT interface has been successfully tested by the EtherCAT Conformance Test application version 1.20.30.0.

## 1-11 Product Description for GF81 Series Devices

The Brooks GF81 Series is a high flow version of the GF80 featuring a corrosion-resistant Hastelloy C-22 for durable, long term operation. Sub-1 second settling times and 1% of reading accuracy ensures that the GF81 will provide reliable flow measurement or control in demanding gas flow applications. The GF81 achieves excellent internal to external leak integrity for challenging process gases as found in CVD, solar, and other processes. With a wide range of digital and analog I/O options available, the GF81 represents an extremely powerful, yet easy, upgrade for existing MFCs or MFMs.

## 1-12 Specifications for GF40/GF80/GF81 Series Devices

### WARNING

**Do not operate this instrument in excess of the specifications listed below. Failure to heed this warning can result in serious personal injury and/or damage to the equipment.**

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

**⚠ CAUTION**

It is the user's responsibility to select and approve all materials of construction. Careful attention to metallurgy, engineered materials and elastomeric materials is critical to safe operation.

See Tables 1-3 thru 1-5 for specifications for the GF40/GF80/GF81 Series.

See Figures 1-2 thru 1-5 for dimensions for the GF40/GF80/GF81 Series.

Table 1-3 Specifications for Standard GF40/GF80 Series

Performance	GF40	GF80
Full Scale Flow Range (N <sub>2</sub> , Eq.)	3 sccm to 50 slm	
Flow Accuracy	±1% S.P. 35-100%, ±0.35% F.S. 2-35%	
Repeatability & Reproducibility	< ± 0.2% S.P.	
Linearity	± 0.5% F.S. (included in accuracy)	
Response Time (Settling Time)	Normally Closed Valve < 1 sec. (within 2% for steps 0-10 through 0-100%) Normally Open Valve < 3 sec (within 2% for steps 0-10 through 0-100%)	
Control Range	2-100%	
MultiFlo	optional	
Number of Bins	10 bins	
Valve Shut Down	< 1% of F.S.	
Zero Stability	< ± 0.5% F.S. per year	
Pressure Coefficient	0.03% per psi (0-50psi N <sub>2</sub> )	
Attitude Sensitivity	<0.25% span change @ 90° after rezeroing (N <sub>2</sub> , @ 50 psi)	
Auto Zero:	Optional: (When Auto Zero is enabled the device performs the zero function once every time the set point returns to zero. To accomplish, simply provide a zero set point.)	
Auto shut-off:	The Auto Shut-off feature closes the GF0xx valve when the set point drops below 1.5% of full scale	
<b>Ratings</b>		
Operating Temperature Range	5-50°C (41-122°F)	
Maximum Operating Pressure	150 psig (10 bar)	
Differential Pressure Range	3-860 sccm = 7-45 psid, 861-7200 sccm = 15-45 psid, 7201-50000 sccm = 25-45 psid Typical pressure drop, high density gases like Argon gas applications require an additional 10 psid differential pressure	
Leak Integrity (External)	1x10 <sup>-9</sup> atm. cc/sec He	1x10 <sup>-10</sup> atm. cc/sec He
<b>Mechanical</b>		
Valve Type	Normally Closed, Normally Open, No Valve (Meter)	Normally Closed, No Valve (Meter)
Primary Wetted Materials	316 Stainless Steel, Hastelloy C-22, 17-7 PH, 430SS	
External Seals	Viton, Buna, Kalrez, EPDM or Neoprene	Metal/Nickel
Internal Seals/Valve Seat	Viton, Buna, Kalrez, EPDM or Neoprene	PFA/Kalrez
<b>Diagnostics &amp; Display</b>		
Status Lights:	MFC Health, Network Status	
Alarms*:	Sensor Output, Control Valve Output, Over Temperature, Power Surge/Sag, Network Interruption	
Diagnostic / Service Port:	RS485 via 2.5mm jack	
<b>Compliance</b>		
Environmental Compliance:	CE: EN61326: 2006 (FCC Part 15 & Canada IC-subset of CE testing)	
	Safety EN61010-1	
	RoHS	
	General, Leak-Test Traceability, Oxygen Cleaning, Calibration Traceability, Material Certification	

Table 1-4 Specifications for Standard GF81 Series

Performance	GF81
Standard Configuration Full Scale Flow Range (N <sub>2</sub> equivalent)	51 - 300 slm
Flow Accuracy	35-100% = 1% S.P., 2-35% = 0.35% F.S.
Repeatability & Reproducibility	0.15% S.P.
Linearity	± 0.5% F.S. (included in accuracy)
Response Time (Settling Time)	< 1 second
Control Range	5% - 100%
Valve Shut Down	<2% of Standard Configuration F.S. @ 30 N <sub>2</sub> psig/atm out
Zero Stability	<±0.5% F.S. per year
Pressure Coefficient	0.03% per psi (0-50psi N <sub>2</sub> )
Attitude Sensitivity	<0.25% span change @ 90° after rezeroing (N <sub>2</sub> @ 50 psi)
Auto Zero:	Optional: When Auto Zero is enabled the device performs the zero function once every time the set point returns to zero. To accomplish, simply provide a zero set point.
Auto Shut-off:	The Auto Shut-off feature closes the GF81 valve when the set point drops below 2% of full scale.
Available Gases:	N <sub>2</sub> , H <sub>2</sub> , Ar, He, O <sub>2</sub> , NH <sub>3</sub> (consult factory for other gases)

**Ratings**

Operating Temperature Range	5-50°C (41-122°F)
Maximum Operating Pressure*	Controller: 75 psig (5 bar) / Meter: 150 psig (10 bar)
Differential Pressure Range*	30 - 90 psid
Leak Integrity (External)	Metal Seal 1 x 10 <sup>-10</sup> atm cc/sec He

**Mechanical**

Valve Type	Normally Closed, Meter
Primary Wetted Materials	316 Stainless Steel, Hastelloy C-22, KM45
External Seals	316 Stainless Steel
Internal Seals/Valve Seat	316 Stainless Steel

**Diagnostics & Display**

Status Lights:	MFC Health, Network Status
Alarms*:	Sensor Output, Control Valve Output, Over Temperature, Power Surge/Sag, Network Interruption
Diagnostic / Service Port:	RS485 via 2.5mm jack

**Compliance**

Environmental Compliance:	CE: EN6126: 2006 (FCC Part 15 & Canada IC-subset of CE testing)
	Safety EN61010-1
	RoHS

\* Note: Application specific lower supply pressure and/or lower differential pressure operation available through Brooks Customer Special Request (CSR) process.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Table 1-5 GF40/GF80/GF81 Electrical Specifications

Communication Protocol	RS485	Profibus	DeviceNet	EtherCAT
<b>Electrical Connection</b>	1 x 15-pin Male Sub-D, (A)	1 x 15-pin Male Sub-D/ 1 x 9-pin Female Sub-D	1 x M12 with threaded coupling nut (B)	5-pin M8 with threaded coupling nut/ 2 x RJ45
<b>Analog I/O</b>	0-5 V, 0-10 V, 0-20 mA, 4-20 mA	0-5 V, 0-20 mA, 4-20 mA	0-5 V	0-5 V
<b>GF40/GF80 Power Max./Purge</b>	From +12 Vdc to +24 Vdc: 7 Watt/8 Watt	From +13.5 Vdc to +27 Vdc: 7 Watt/8 Watt	From +11 Vdc to +25 Vdc: 7 Watt/8 Watt	From +13.5 Vdc to +27 Vdc: 7 Watt/8 Watt
<b>GF81 Power Max./Purge</b>	From +12 Vdc to +24 Vdc: 3.3 Watt/10.2 Watt	From +13.5 Vdc to +27 Vdc: 3.3 Watt/10.2 Watt	From +11 Vdc to +25 Vdc: 3.3 Watt/10.2 Watt	N/A
<b>Voltage Set Point Input Specification</b>				
<b>Nominal Range</b>	0-5 Vdc or 0-10 Vdc	0-5 Vdc	N/A	N/A
<b>Full Range</b>	0-11 Vdc	0-5.5 Vdc	N/A	N/A
<b>Absolute Max.</b>	25 V (without damage)		N/A	N/A
<b>Input Impedance</b>	192 kOhms		N/A	N/A
<b>Required Max. Sink Current</b>	0.002 mA		N/A	N/A
<b>Current Set Point</b>				
<b>Nominal Range</b>	4-20 mA or 0-20 mA		N/A	N/A
<b>Full Range</b>	0-22 mA		N/A	N/A
<b>Absolute Max.</b>	25 mA (without damage)		N/A	N/A
<b>Input Impedance</b>	250 Ohms	125 Ohms	N/A	N/A
<b>Flow Output (Voltage) Specifications</b>				
<b>Nominal Range</b>	0-5 Vdc or 0-10 Vdc	0-5 Vdc		
<b>Full Range</b>	(-0.5)-11 Vdc	0-5.5 Vdc	(-0.5)-5.5 Vdc	
<b>Min Load Resistance</b>	1 kOhms	1 kOhms	0.5 kOhms	
<b>Flow Output (Current) Specifications</b>				
<b>Nominal Range</b>	0-20 mA or 4-20 mA		N/A	N/A
<b>Full Range</b>	0-22 mA (@ 0-20 mA); 3.8-22 mA (@ 4-20 mA)		N/A	N/A
<b>Max. Load</b>	400 Ohms (for supply voltage: 12-24 Vdc)		N/A	N/A
<b>Analog I/O Alarm Output*</b>				
<b>Type</b>	Open Collector		N/A	N/A
<b>Max. Closed (On) Current</b>	25 mA		N/A	N/A
<b>Max. Open (Off) Leakage</b>	1µA		N/A	N/A
<b>Max. Open (Off) Voltage</b>	30 Vdc		N/A	N/A
<b>Analog I/O Valve Override Signal Specifications**</b>				
<b>Floating/Unconnected</b>	Instrument controls valve to command set point		N/A	N/A
<b>VOR &lt; 1.40 Vdc</b>	Valve Closed		N/A	N/A
<b>1.70 Vdc &lt; VOR &lt; 2.90 Vdc</b>	Valve Normal		N/A	N/A
<b>VOR &gt; 3.20 Vdc</b>	Valve Open		N/A	N/A
<b>Input Impedance</b>	800 kOhms		N/A	N/A
<b>Absolute Max. Input</b>	(-25 Vdc) < VOR < 25 Vdc (without damage)		N/A	N/A

\*The Alarm Output is an open collector or "contact type" that is CLOSED (on) whenever an alarm is active. The Alarm Output may be set to indicate any one of various alarm conditions.

\*\* The Valve Override Signal (VOR) is implemented as an analog input which measures the voltage at the input and controls the valve based upon the measured reading as shown in this section.



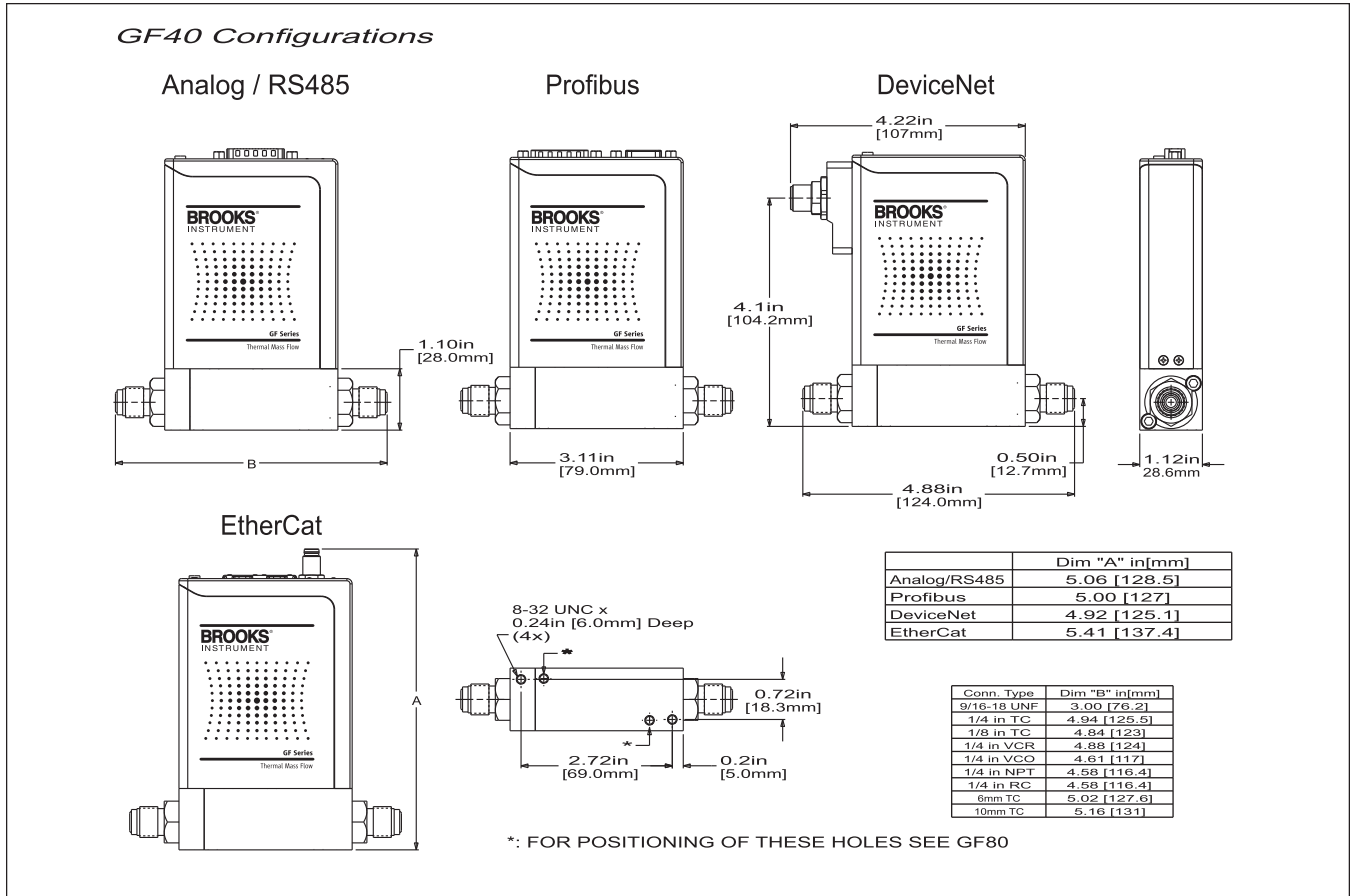
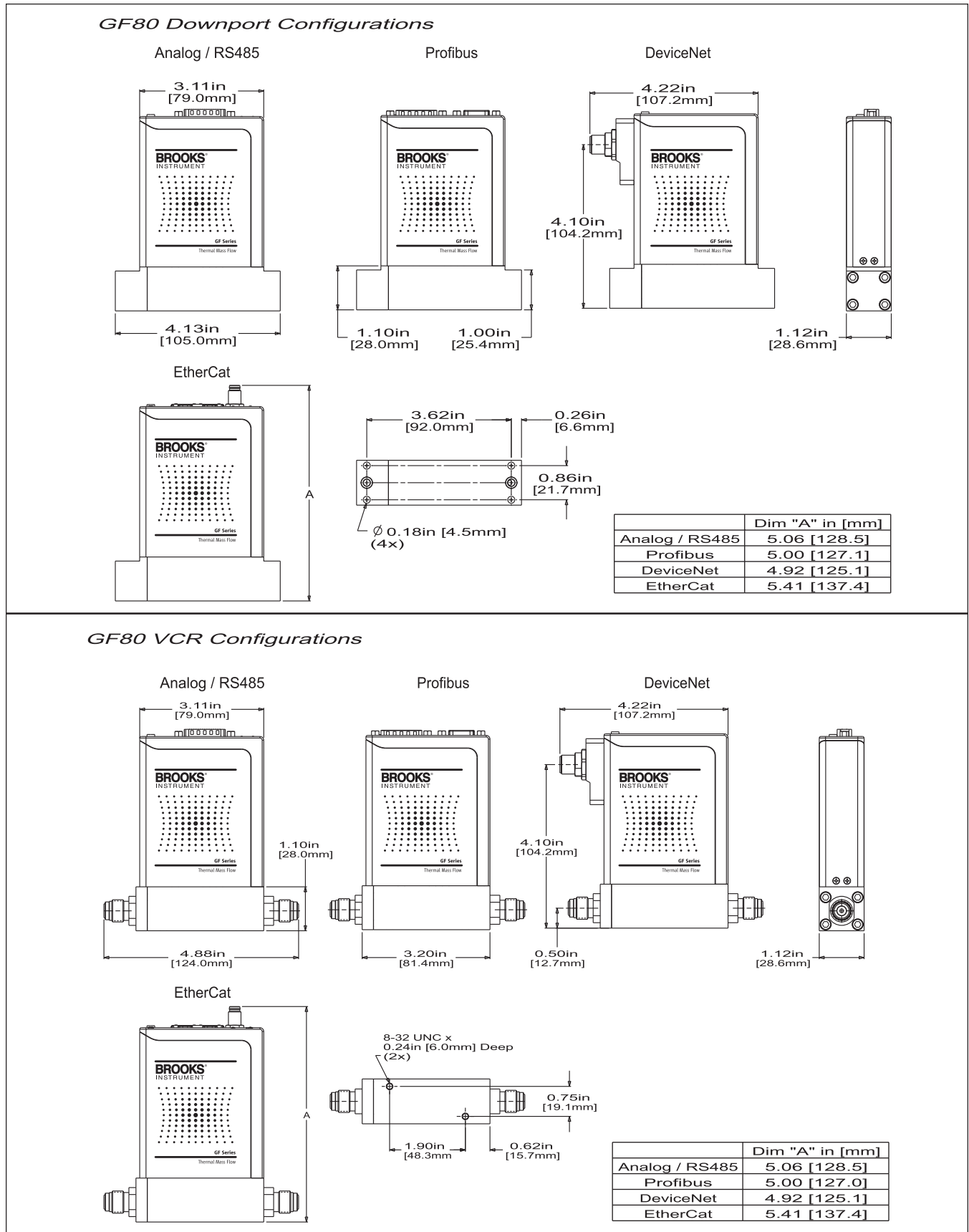


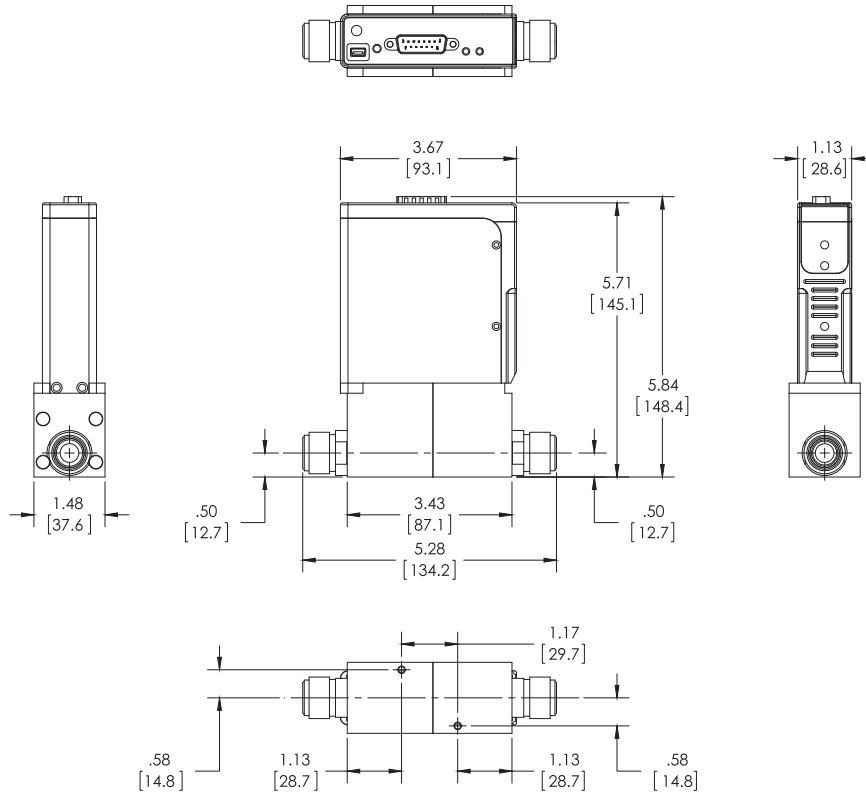
Figure 1-2 Dimensions - GF40 Series

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

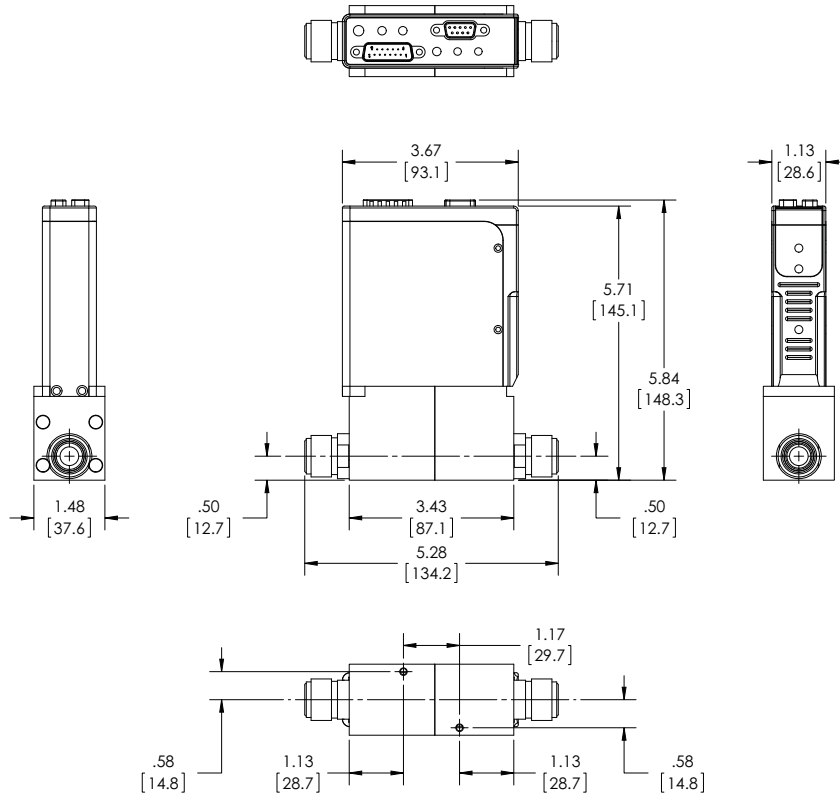


1-12 Figure 1-3 Dimensions - GF80 Series

*Model GF81 RS485/Analog*



*Model GF81 Profibus*



**Figure 1-4 Dimensions - GF81 Series, RS485/Analog & Profibus**

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

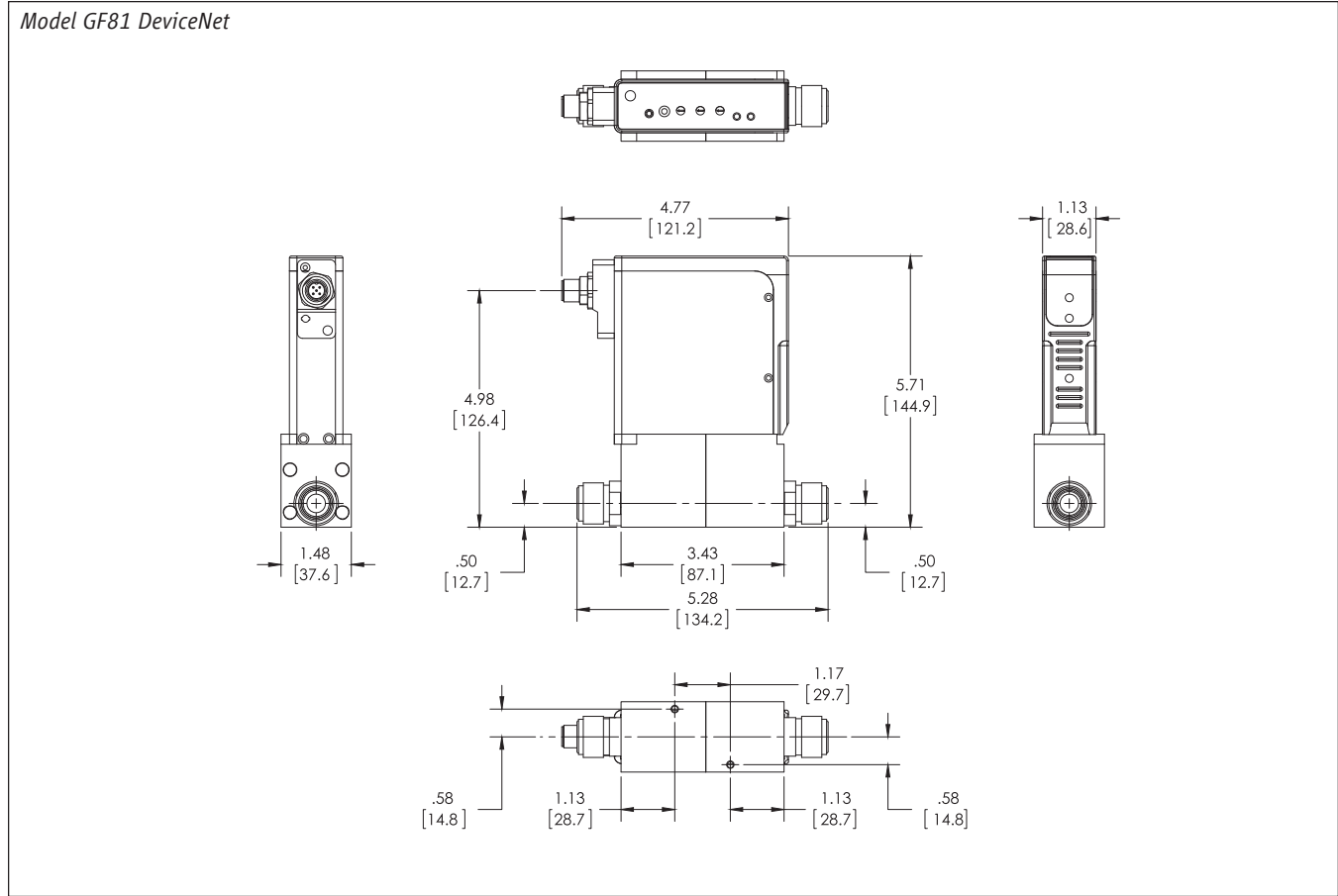


Figure 1-5 Dimensions - GF81 Series, DeviceNet

## 2-1 General

This section provides installation instructions for the Brooks GF40/GF80/GF81 Series Thermal Mass Flow Devices. The installation process consists of purging the gas supply line prior to installation, unpacking and inspecting the device, connecting the device to the gas supply line and testing for leaks.

## 2-2 Receipt of Equipment

When the instrument is received, the outside packing case should be checked for damage incurred during shipment. If the packing case is damaged, the local carrier should be notified at once regarding their liability. A report should be submitted to your nearest Product Service Department.

### Americas:

#### Brooks Instrument

407 W. Vine Street  
P.O. Box 903  
Hatfield, PA 19440 USA  
Toll Free (888) 554 FLOW (3569)  
Tel (215) 362 3700  
Fax (215) 362 3745  
E-mail: BrooksAm@BrooksInstrument.com  
www.BrooksInstrument.com

### Europe, Middle East, Africa:

#### Brooks Instrument B.V.

Neonstraat 3, P.O. Box 428  
6710 BX Ede  
Netherlands  
Tel +31 (0) 318 549292 or  
+31 (0) 318 549291  
E-mail: service.coordinator@Brooks Instrument.com

#### Brooks Instrument GmbH

Zur Wetterwarte 50 Haus 377/B,  
01109 Dresden  
Germany  
Tel +49 (0) 351 215 20 442  
E-mail: service.coordinatorDD@Brooks Instrument.com

### Asia, Japan:

#### Brooks Instrument

1-4-4 Kitsuna, Koto-ku  
Tokyo 136-0073  
Japan  
Tel 81 (3) 5633-7104

#### Brooks Instrument Korea, Ltd.

D-406 Bundang Techno Park 151  
Sungnam, Kyungki-do, 463-070  
Korea  
Tel +82 31 708 2522

#### Brooks Instrument (Shanghai) Co. LTD

RM 203, Bldg 6  
NO 1888 Xin Jin Qiao Rd  
Jinqiao E.P.Z. Pudong  
Shanghai 201206  
China  
Tel 86-21-3895-4788

In case you need technical assistance:

USA	☎ 888 275 8946	Korea	☎ +82 31 708 2521
Netherlands	☎ +31 (0) 318 549290	Taiwan	☎ +886 3 5590 988
Germany	☎ +49 351 215 2040	China	☎ +86 21 5079 8828
Japan	☎ +81 3 5633 7100	Singapore	☎ +6297 9741

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

---

Remove the envelope containing the packing list. Outside of your clean area, carefully remove the equipment from the packing case. Make sure spare parts are not discarded with the packing material. Inspect the contents for damaged or missing parts.

### 2-3 Recommended Storage Practice

---

If intermediate or long-term storage of the device is required, it is recommended that it be stored in accordance with the following conditions:

- Within the original shipping container.
- Ambient temperature 21°C (70°F) nominal, 32°C (90°F) maximum, 7°C (45°F) minimum.
- Relative humidity 45% nominal, 60% maximum, 25% minimum.

### 2-4 Return Shipment

---

Prior to returning any device to the factory, visit the Brooks web site ([www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com)) for a Return Materials Authorization Number (RMA#), or contact one of the locations provided on p. 2-1.

Prior to returning the device, it must be purged in accordance with the following:

#### **⚠ WARNING**

**Before returning the device purge thoroughly with a dry inert gas such as Nitrogen before disconnecting gas connections. Failure to correctly purge the instrument could result in fire, explosion or death. Corrosion or contamination may occur upon exposure to air.**

All flow devices returned to Brooks require completion of Form RPR003-2, Brooks Instrument Decontamination Statement, along with a Material Safety Data Sheet (MSDS) for the fluid(s) used in the instrument. Failure to provide this information will delay processing by Brooks personnel. Copies of these forms can be downloaded from the Brooks website ([www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com)) or are available from any of the Brooks Instrument locations provided on p. 2-1.

### 2-5 Transit Precautions

---

To safeguard against damage during transit, transport the device to the installation site in the same container used for transportation from the factory, if circumstances permit.

### 2-6 Removal from Storage

---

Upon removal of the device from storage, a visual inspection should be conducted to verify its "as-received" condition. If the device has been subject to storage conditions in excess of those recommended (refer to "2-3 Recommended Storage Practice" on p. 2-1), it should be subjected to

a pneumatic pressure test in accordance with applicable vessel codes. To maintain a device's clean integrity, this service should be performed by the factory or one of the certified service centers.

### 2-7 Gas Connections

Prior to installation, ensure that all piping is clean and free from obstructions. Install piping in such a manner that permits easy access to the device if removal becomes necessary.

### 2-8 In-Line Filter

It is recommended that an in-line filter be installed upstream from the device to prevent the possibility of any foreign material entering the flow sensor or control valve. The filtering element should be replaced periodically or ultrasonically cleaned.

### 2-9 Mechanical Installation

#### **⚠ CAUTION**

**When installing the Mass Flow Controller or Meter, care should be taken that no foreign materials enter the inlet or outlet of the instrument. Do not remove the protective end caps until the time of installation.**

The recommended installation procedure guidelines are as follows:

- The device should be located in a clean, dry atmosphere relatively free from shock and vibration.
- Leave sufficient room for access to the user interface and MAC ID and baud rate switches (if equipped) at the top of the device.
- Install the device in such a manner that permits easy purge and removal if the device requires servicing.

#### **⚠ CAUTION**

**When used with a reactive (sometimes toxic) gas, contamination or corrosion may occur as a result of plumbing leaks or improper purging. Plumbing should be checked carefully for leaks and the instrument purged with clean, dry N<sub>2</sub> before use.**

The GF40/GF80 Series also utilizes MultiFlo® technology that allows the user to configure standard configurations ("SAs") or "blanks" for a variety of pure gases and mixtures. As a result, MultiFlo® technology enables the user to reduce unique inventory requirements.

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

2-10 Flow Controller Installation Arrangement

Typical gas supply arrangements are shown in Figure 2-1. GF40s/GF80s/GF81s are often arranged inside a gas panel. Configure standard configurations ("SAs") or "blanks" for a variety of pure gases and mixtures. As a result, MultiFlo technology enables the user to reduce unique inventory requirements.

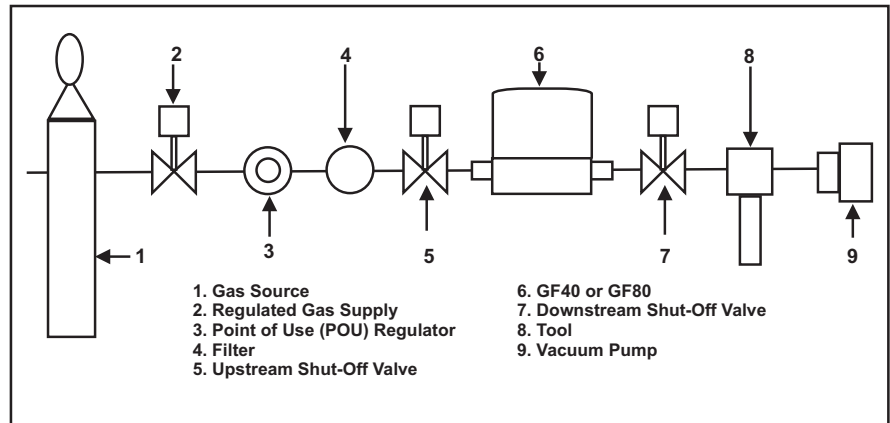


Figure 2-1 Typical Gas Supply Arrangement



## 2-11 Purge the Gas Supply Line Before GF40/GF80/GF81 Series Installation

### **⚠ CAUTION**

For additional safety, it is recommended to close the two valves between the charged gas line and the GF40/GF80/GF81 Series to be installed. See Figures 2-1 for more details.

### **⚠ NOTICE**

It is recommended to archive service and calibration documentation for the GF40/GF80/GF81 Series in order to determine the contamination state of each gas line and to assist service personnel.

### **⚠ CAUTION**

**DO NOT** remove the shipping caps covering the inlet/outlet for VCR fittings, or **DO NOT** remove the blue tape on the bottom of the device for downported fittings before the GF40/GF80/GF81 Series is actually being installed. Failure to comply will introduce contaminants into the GF40/GF80/GF81 Series.

Before operating the GF40/GF80/GF81 Series, the gas supply line must be completely purged with nitrogen or argon to ensure the line is free from toxic or flammable gases, contaminants, moisture, and oxygen. The purge gas must be free of moisture and oxygen to less than 100 ppb. Purge the gas lines as follows or in accordance with prescribed company and safety procedures.

1. Shut off the process gas supply valve(s) upstream of the GF40/GF80/GF81 Series. If such a valve is not available, shut the valve on the gas panel. Tag the valve at this point to prevent accidental re-exposure of the process gas to the gas line.
2. Cycle purge the gas line with dry nitrogen or argon to fully flush out the process gas. Cycle purging consists of evacuating to a low pressure adequate to induce out-gassing and then purging to remove adhered moisture and oxygen. If a toxic or reactive gas is present and a clogged GF40/GF80/GF81 Series is suspected, then proceed with caution. Pump down and purge the GF40/GF80/GF81 Series from both downstream and upstream lines. If check valves are present in the gas line, both pumping down and purging are required. Pumping down without purging is inadequate. If a good vacuum source is not available, the GF40/GF80/GF81 Series can be de-contaminated by purge only.
3. Repeat the purge cycle several times within 2-4 hours to complete the cleaning. For toxic and corrosive gasses, it is recommended to use 100-120 cycles.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

---

### 2-12 Position and Mount the GF40/GF80/GF81 Series

---

It is recommended that the MFC is re-zeroed with process gas following the recommended Brooks procedure (see zeroing bulletin FSB-001-0015 for further information).

If your GF80 Series is configured with downported fittings, follow Steps 1 through 4 below. If your GF40/GF80/GF81 Series has in-line fittings (UNF, RC, VCR, VCO, NPT, or tube compression), proceed to Step 5.

1. Refer to Figure 2-2. If downported fittings (1) are used, the GF80 Series is mounted to K1 Series substrate blocks (2) with four screws (3). Metal C-seals (4) (as provided by integrator) are inserted between the GF80 Series and substrate blocks before the screws are installed. These metal seals must be replaced after each installation.
2. Select the mounting screws for downported devices. M4 screws are used on 1.125" devices, K1S.
3. Refer to Figure 2-2. Insert the two mounting seals (4) over the gas flow path of the K1 block. Carefully align the GF80 Series mounting holes onto the K1 substrate blocks. Using your fingers, install the screws through the GF80 Series fitting and hand tighten.
4. Using a torque wrench and a metric hex key, tighten the screws to the torque value as described in Table 2-1 and the Torque Pattern in Figure 2-3.
5. If your GF40/GF80/GF81 Series is configured with in-line fittings, secure the GF40/GF80/GF81 Series block to the gas panel with two, 8-32-UNC-2B" screws. Then connect the inlet/ outlet fittings to the gas supply line using two wrenches. Tighten the fittings to manufacturer recommendations.

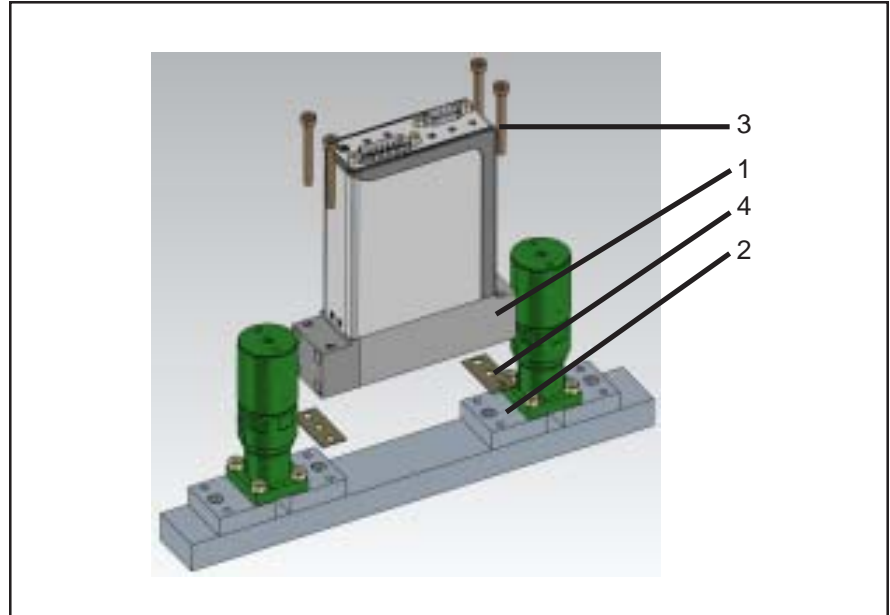


Figure 2-2 GF80 Series Mounted to K1 Series Substrate Blocks

Table 2-1 K1 Substrate Torque Data

Connection	Torque Pattern	Torque (Inch-Pounds)		
		K1S	K1R2	K1H
GF80 to Substrate	Use a square pattern as shown in Figure 2-3. Start at 25 inch-pounds and increase in increments of 10 inch-pounds until proper value is obtained.	45	45	45

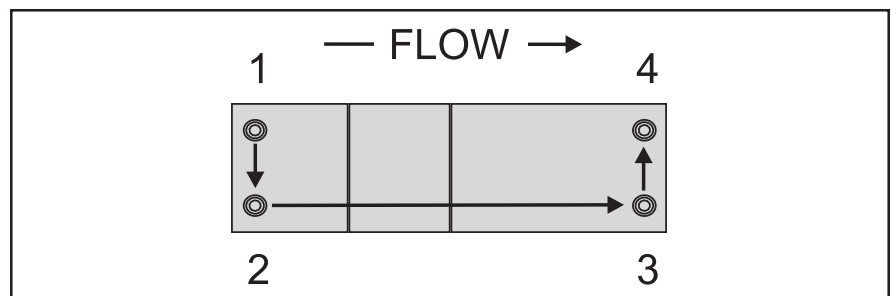


Figure 2-3 Mounting Screws Torque Pattern

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## 2-13 Perform a Leak Test

**⚠ WARNING**

**Before operating the flowmeter, ensure all fluid connections have been properly tightened and, where applicable, all electrical connections have been properly terminated.**

It is critical to leak test the gas supply lines and GF40/GF80/GF81 Series connections before turning on the process gas supply after any new installation. Check for leaks using a helium leak detector or any other appropriate leak test method. Follow leak test specifications as defined by integrator.

## 2-14 Performance Checks

This section describes how to zero and sequence the GF40/GF80/GF81 Series devices for proper operation.

**⚠ NOTICE**

**If the GF40/GF80/GF81 Series has been in the purge mode for a long period of time, wait until the GF40/GF80/GF81 Series has cooled down before zeroing. The cool down period should be ~30 minutes for purges up to five minutes and at least 60 minutes after purging overnight.**

- The GF40/GF80/GF81 Series must be warmed up for at least 45 minutes.
- The active gas page must be correct.

## 2-15 Zeroing Setup Process

The following steps are required before the GF40/GF80/GF81 Series is zeroed.

1. Place the GF40/GF80/GF81 under normal inlet operating pressure.
2. Make sure that the GF40/GF80/GF81 Series has been installed inside the equipment (panel) for at least four hours and powered up at least one hour prior to zeroing. This insures that the GF40/GF80/GF81 Series is in its "use attitude" and is operating at normal temperature. If the GF40/GF80/GF81 Series is subjected to a vacuum purge for more than one minute, turn off the GF40/GF80/GF81 Series (i.e., provide a zero setpoint) for a time period of twice the vacuum purge time.
3. Refer to Figure 2-1. Open the upstream shut-off valve (5) and close the downstream shut-off valve (7). This eliminates a pressure drop across the GF40/GF80/GF81 Series and subsequent leakage from the PID control valve inside the GF40/GF80/GF81 Series.
4. Provide a 100% setpoint to the GF40/GF80/GF81 Series for no longer than 30 seconds. This equalizes the pressure across the PID control valve.
5. Refer to Figure 2-1. Close the upstream shut-off valve (5) to prevent any pressure effects from the regulator (3).

6. Close the GF40/GF80/GF81 Series and wait two minutes.
7. Read the output signal of the GF40/GF80/GF81 Series in percent of full scale. This output signal is the initial flow. The output signal should be 0.0 ( $\pm 0.1\%$ ). If the output signal is too high, re-zero the GF40/GF80/GF81 Series as described in Section 2-16.

## 2-16 Zeroing the GF40/GF80 Series

### ⚠ NOTICE

**Make sure you perform the zeroing set-up process outlined in Section 2-15 before zeroing the GF40/GF80/GF81 Series.**

1. Allow time for gas pressure to equalize across the MFC's internal control valve to ensure gas movement.
2. Press and hold down the Zero button, shown in Figure 2-4, for a minimum of 5 seconds.

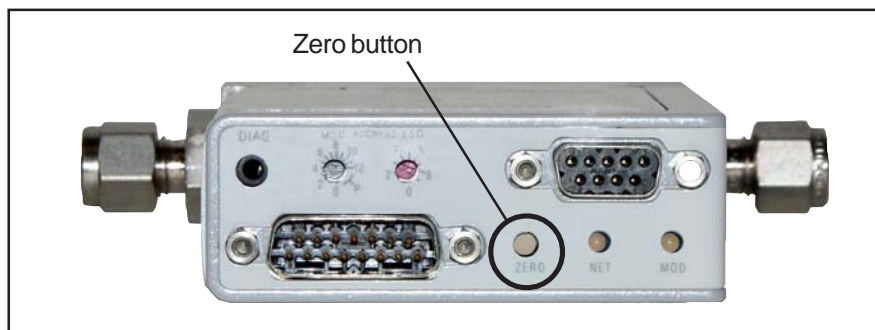


Figure 2-4 Zero Button Accessible at Top of Device

## 2-17 Auto Shut-Off

The Auto Shut-off feature closes the GF0xx valve when the set point drops below 1.5% of full scale. When the Auto Shut-off feature is NOT chosen, then the GF0xx valve will shut off when the set point drops below 0.5% of full scale.

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

2-18 Using the MultiFlo™ Configurator

The MultiFlo Configurator application is used to configure the gas and range of the GF40/GF80 Series devices.

The MultiFlo Configurator application allows communication to GF40/GF80 Series devices through personal computer with serial COM Port and a Windows XP or Windows 7 operating system. It's primary function is to configure gas and flow ranges within defined standard configurations. Flow ranges are configured to the Nitrogen equivalent.

Using the MultiFlo Configurator software, configure the gas and flow rate according to Table 2-2.

Table 2-2 Gas and Flow Ranges - MultiFlo Configurable - N2 Equivalent

Standard MG-MR Bin Configurations	Flow range Code	Gas Flow Range (N2 Equivalent)
SA40	010C	3-10 sccm
SA41	030C	11-30 sccm
SA42	092C	31-92 sccm
SA43	280C	93-280 sccm
SA44	860C	281-860 sccm
SA45	2.6L	861-2600 sccm
SA46	7.2L	2601-7200 sccm
SA47	015L	7201-15000 sccm
SA48	030L	15001-30000 sccm
SA50	050L	30001-50000 sccm

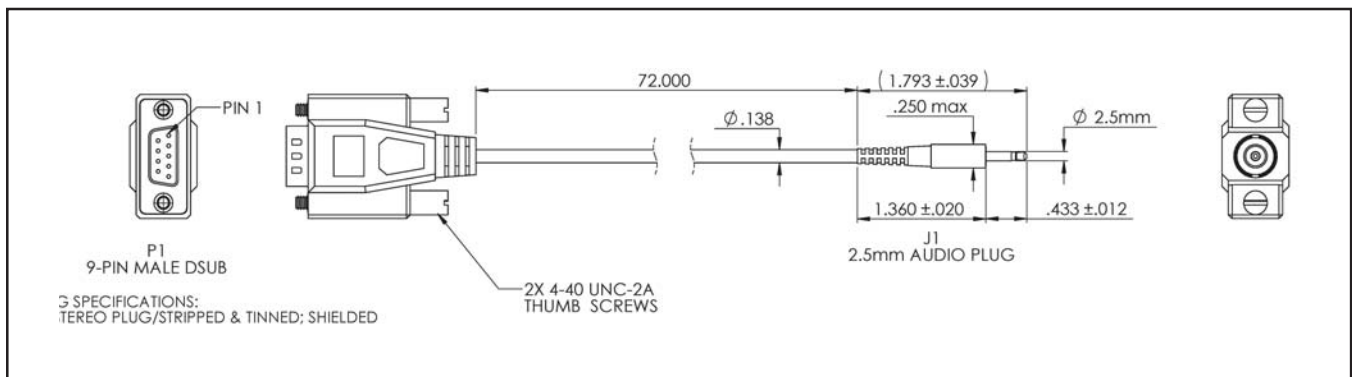


Figure 2-5 MultiFlo Cable Adaptor

The MultiFlo Configurator interfaces to the GF40/GF80 Series device through RS485. There are various ways to connect the device regardless of device configuration. Devices may be connected through the diagnostic port using cables in one of the two Basic MultiFlo Configurator Kits.

**778Z010ZZZ Basic MultiFlo Configurator Kit**

A331710003 Cable Assembly 2.5mm

A332300001 Converter 232/485

### 778Z011ZZZ Basic MultiFlo Configurator Kit

w/Power Supply and Adapter Cables

A331710003 Cable Assembly 2.5mm

A332300001 Converter 232/485

Connect the MultiFlo cable adapter 2.5-mm jack to the diagnostic port on the top of the device. See Figure 2-7.

Connect the RS485 end of the converter to the 15-pin RS485 end of the MultiFlo Cable Adapter.

Connect the RS-232 end of the converter to the Serial Port of a laptop or PC.

The latest MultiFlo Configurator Software and Databases and MultiFlo Configurator Quick Start Guide are available on the Brooks Instrument website at: [www.BrooksInstrument.com/MultiFlo](http://www.BrooksInstrument.com/MultiFlo). Please reference the MultiFlo Configurator Quick Start Guide for installation and operation details. Download the MultiFlo Configurator software into your computer from the Brooks Instrument website [www.BrooksInstrument.com/MultiFlo](http://www.BrooksInstrument.com/MultiFlo). Install the MultiFlo Configurator as described in the MultiFlo Configurator Quick Start Guide and use the guide as a reference for operation details.

### **⚠ CAUTION**

**DO NOT** make any connections to unlabeled connector pins. Any failure to comply could damage the GF40/GF80/GF81 Series and/or the mating electrical device. Before connecting the cable, make sure that all pin connections of the mating cable have the same pin out connections. When installing and removing cables to and from your computer, make sure the power is turned off on your computer. This will prevent damage to your computer and associated equipment.



Figure 2-6 RS232/RS485 Converter (P/N 332300001)

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

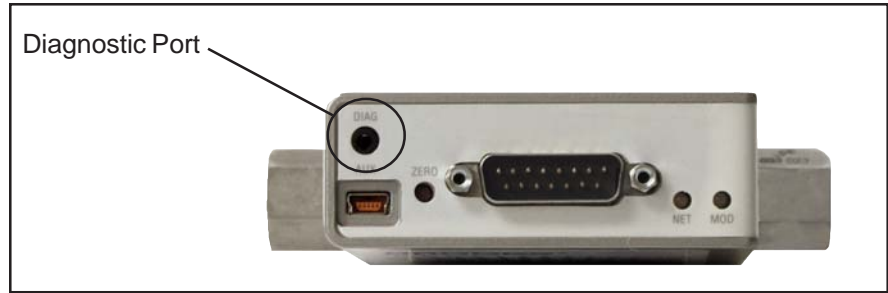


Figure 2-7 Diagnostic Port

2-19 Electrical Connections

2-19-1 DeviceNet Connections

DeviceNet is a 5 wire local network connection that employs a command response communication protocol for communicating between a master and slave. Obtain a DeviceNet communication cable (Micro M-12) and fasten it to the 5-pin connector as shown in Figure 2-8.

Pin No.:	Signals:
1	DRAIN
2	V+ (11-25 Vdc)
3	V-
4	CAN-H
5	CAN-L

Pin No.:	Signals:
1	FLOW OUT (0-5V)
2	AGND
3	RESERVED
4	EARTH GND

Figure 2-8 GF40/GF80/GF81 Series DeviceNet Connection and Pinouts



**⚠ CAUTION**

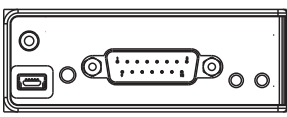
**DO NOT apply more than 10 Inch-Pounds of torque to the cable coupling when connecting the cable to the device or damage may result to the connector.**


**2-19-2 Analog/RS485 Connections**

The GF40/GF80/GF81 Series devices are available with the Analog/RS485 15-Pin D-Connector shown in Figure 2-9.

It is recommended that when using -15 Vdc & 0, the wiring hook-up should be: -15V is connected to Pin 9 (POWER COMMON) and 0 is connected to Pin 5 (POWER SUPPLY(+12 to +24 VDC)).

Analog/RS485  
15-Pin Connector





Pin No.:	Signals:
1	SETPOINT COMMON
2	FLOW OUTPUT (0-5V, 0-10V)
3	ALARM OUT
4	FLOW OUTPUT (0-20mA, 4-20mA)
5	POWER SUPPLY (+12V to +24Vdc)
6	NC
7	SETPOINT INPUT (0-20mA, 4-20mA)
8	SETPOINT INPUT (0-5V, 0-10V)
9	POWER COMMON
10	FLOW OUT COMMON
11	NC
12	VALVE OVERRIDE INPUT
13	RESERVED
14	RS485B
15	RS485A

Figure 2-9 GF40/GF80/GF81 Series with 15-Pin Analog Connector and Pinouts

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

2-19-3 Profibus Connections

The GF40/GF80/GF81 Series devices are available with the Profibus connections as shown in Figure 2-10.

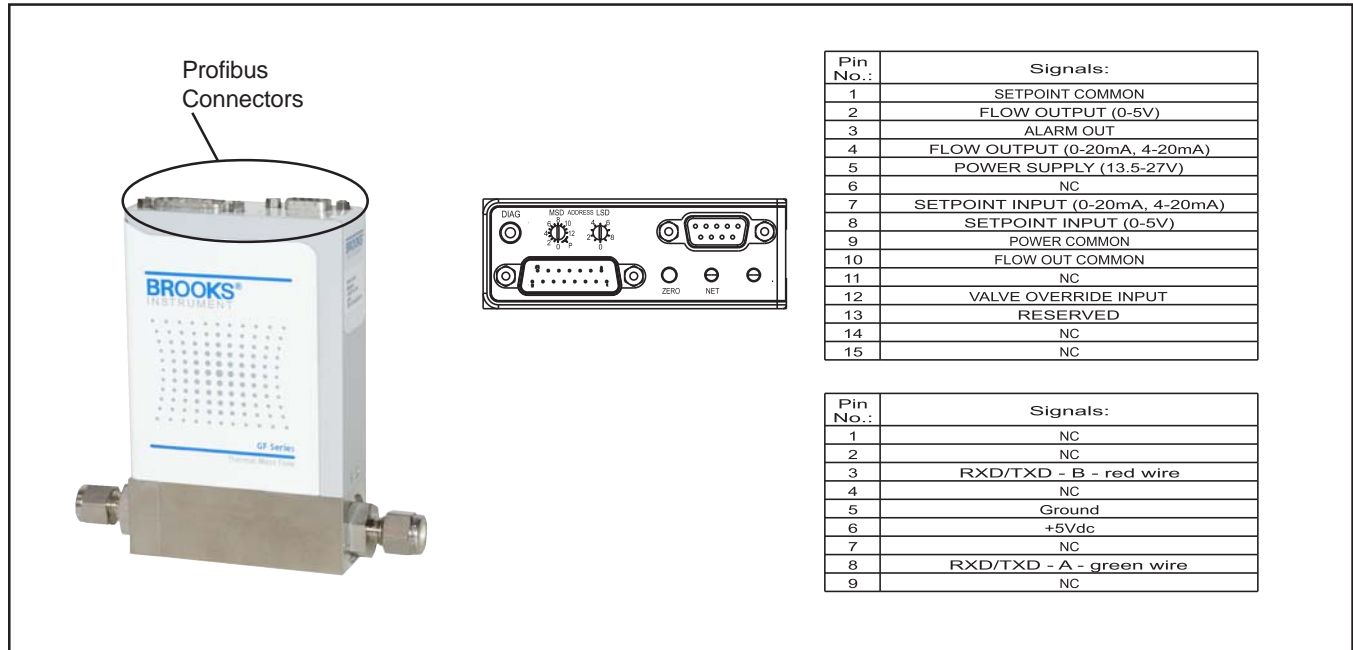


Figure 2-10 GF40/GF80/GF81 Series Profibus Connections and Pinouts

2-19-4 EtherCAT Connections

The GF40/GF80 Series devices are available with the EtherCAT connections as shown in Figure 2-11.

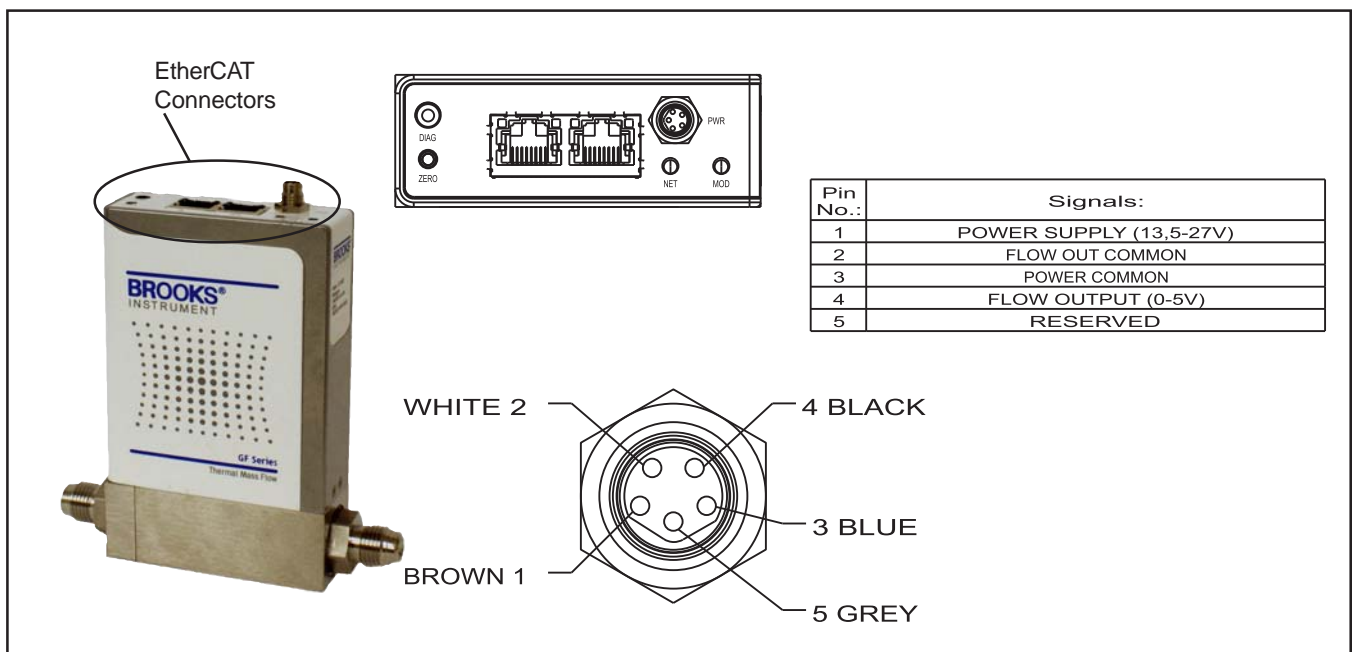


Figure 2-11 GF40/GF80 Series EtherCAT Connections and Pinouts

**2-19-5 Alarm Output (Analog I/O versions only)**

The Alarm Output is an open collector or "contact" type that is CLOSED (on) whenever an alarm is active. The Alarm Output may be set to indicate any one of various conditions.

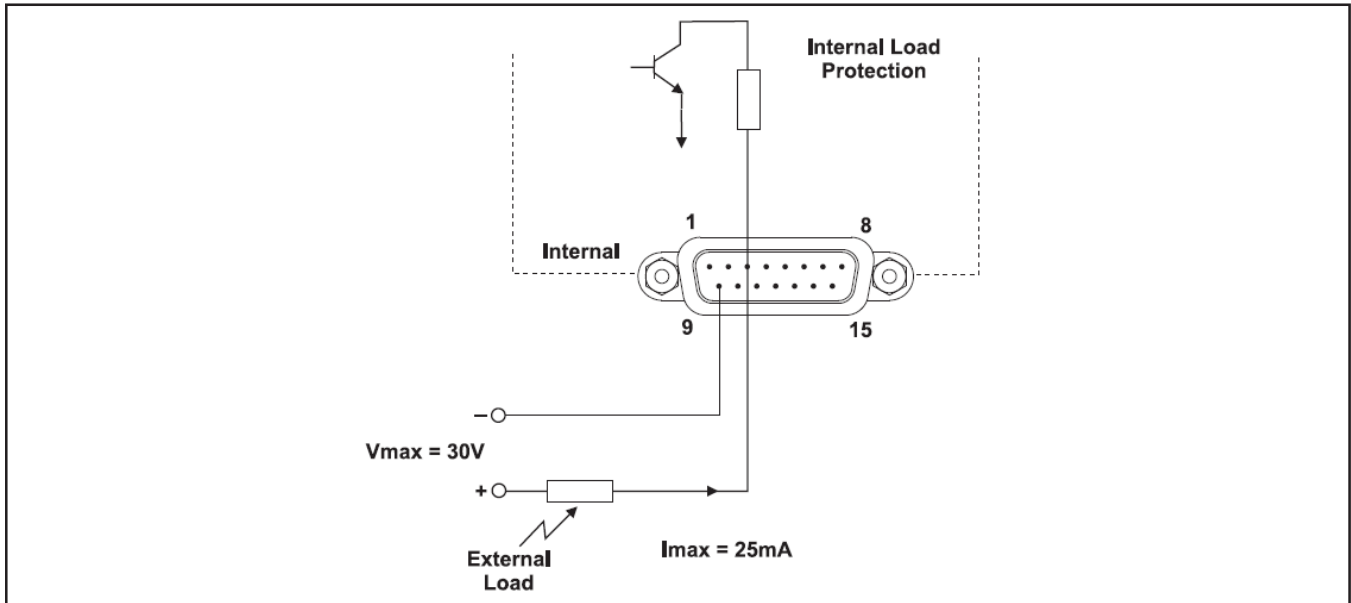


Figure 2-12 Alarm Output Schematic

*THIS PAGE WAS  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK*

### 3-1 General

After the device has been properly installed in the process, it is ready for operation. When initiating flow, slowly open any upstream shutoff valve to avoid a flow surge. A bypass is helpful in bringing the flow on smoothly. Avoid starting a pump to supply the device without the use of a valve upstream of the device.

#### **⚠ CAUTION**

**Any sudden change in system pressure may cause mechanical damage to elastomer materials. Damage can occur when there is a rapid expansion of fluid that has permeated elastomer materials. The user must take the necessary precautions to avoid such conditions.**

#### **⚠ WARNING**

**Before operating the flow controller, ensure all gas connections have been properly tightened and, where applicable, all electrical connections have been properly terminated.**

### 3-2 Theory of Operation for Flow Measurement

The thermal mass flow measurement system consists of two components: the restrictor or bypass and the flow sensor. Figure 3-1 is a diagram of the flow stream through the device, with an enlarged view of the flow sensor. Gas flow entering the device is separated into two paths; one straight through the restrictor and the other through the flow sensor.

The separation of the flow streams is caused by the restrictor. During flow conditions, there will be a pressure differential across the restrictor that forces gas to flow in the sensor.

The pressure difference caused by the restrictor varies linearly with total flow rate. The sensor has the same linear pressure difference versus flow relationship. The ratio of sensor flow to the flow through the restrictor remains constant over the range of the device. The full scale flow rate of the device is established by selecting a restrictor with the correct pressure differential for the desired flow.

The flow sensor is a very narrow, thin-walled Hastelloy tube. This tube has upstream and downstream temperature sensing and heating elements. During no-flow conditions, the amount of heat reaching each temperature sensor is equal, so temperatures T1 and T2 (Figure 3-1) are equal. Gas flowing through the tube carries heat away from the upstream temperature sensor and toward the downstream sensor. The temperature difference,  $T_2 - T_1$ , is directly proportional to the gas mass flow.

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

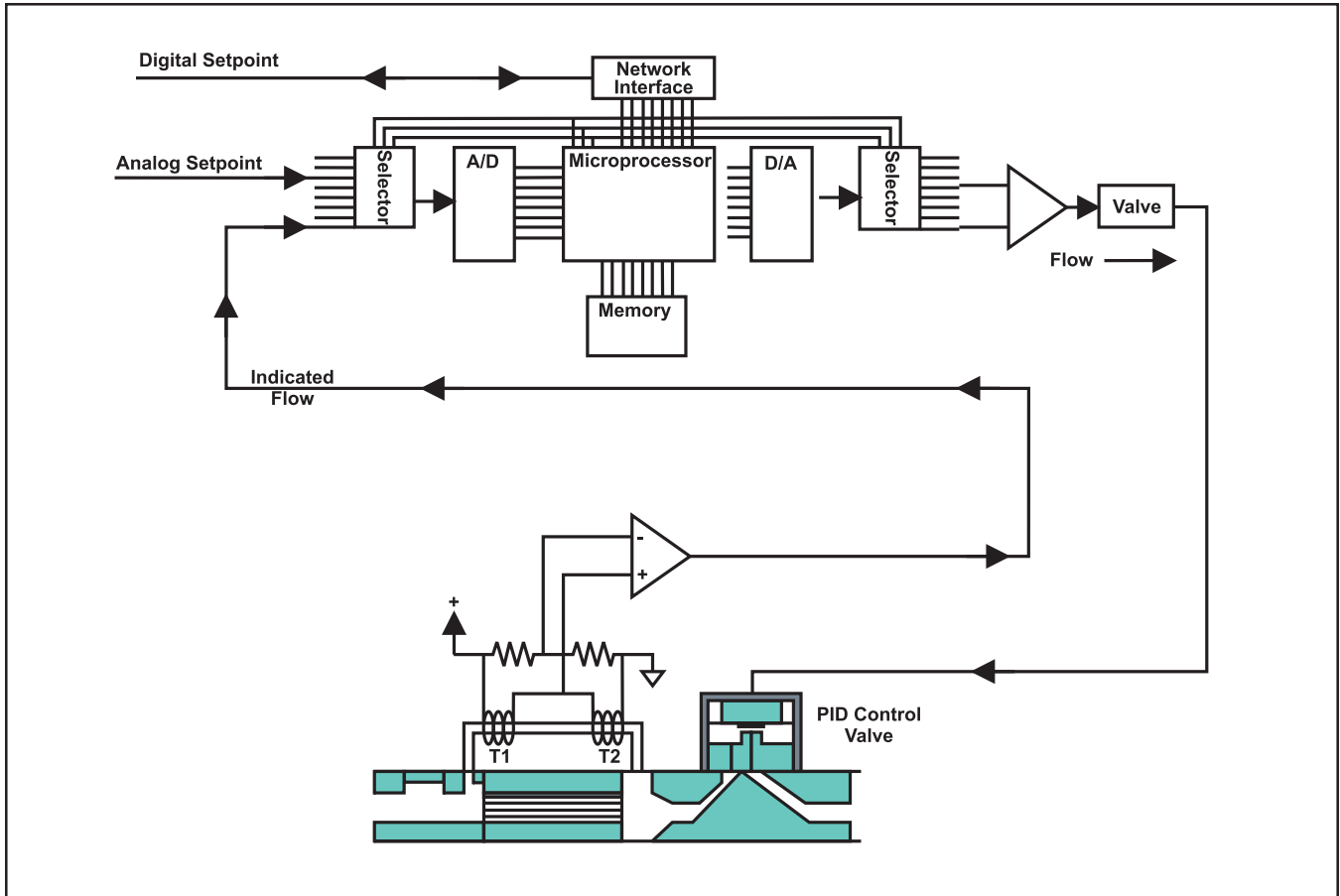


Figure 3-1 GF40/GF80/GF81 Series Operating Principles

#### 4-1 Overview

No routine maintenance is required on the Brooks GF40/GF80/GF81 Series devices. If an in-line filter is used, the filtering elements should be periodically replaced or cleaned. Any precision unit such as a flow controller requires occasional servicing, especially if it has been operating for an extended period of time. If reactive gases are being used, it is recommended that you send the device to a Brooks Service Center for cleaning and recalibration. Please follow the instructions for removal, product packaging and product return instructions found in Section 2-Installation—Return Shipment. All active process instrumentation and equipment is subject to aging and wear from their environment. This includes temperature, mechanical stress, component tolerance shift, contaminant buildup, oxidation, and other influences. The effects are gradual, but over time the changes can affect the accuracy of even the best equipment. Therefore, it is recommended to re-zero the device at 6 month intervals. Refer to Section 2-14 Performance Checks for re-zeroing instructions.

#### 4-2 Maintenance

	<b>⚠ WARNING</b>
<b>METER/CONTROLLER SEAL COMPATIBILITY</b>	
<p>Products in this manual may contain metal or elastomeric seals, gaskets, O-rings or valve seats. It is the "user's" responsibility to select materials that are compatible with their process and process conditions. Using materials that are not compatible with the process or process conditions could result in the Meter or Controller leaking process fluid outside the pressure boundary of the device, resulting in personnel injury or death.</p>	
<p>It is recommended that the user check the Meter or Controller on a regular schedule to ensure that it is leak free as both metal and elastomeric seals, gaskets, O-rings and valve seats may change with age, exposure to process fluid, temperature, and /or pressure.</p>	

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

**⚠ WARNING**

If it becomes necessary to remove the controller from the system after exposure to toxic, pyrophoric, flammable or corrosive gas, purge the controller thoroughly with a dry inert gas such as Nitrogen before disconnection the gas connections. Failure to correctly purge the controller could result in fire, explosion or death. Corrosion or contamination of the mass flow controller, upon exposure to air, may also occur.

**⚠ WARNING**

If it becomes necessary to remove the instrument from the system, power to the device must be disconnected.

**⚠ CAUTION**

It is important that this device only be serviced by properly trained and qualified personnel.

**⚠ CAUTION**

This instrument contains electronic components that are susceptible to damage by static electricity. Proper handling procedures must be observed during the removal, installation or other handling of internal circuit boards or devices.

**4-3 Troubleshooting**

This section includes a Troubleshooting Checklist and a GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide that identifies symptoms, possible causes, and corrective actions.

**⚠ NOTICE**

OEM tool problems are often caused by something other than the GF40/GF80/GF81 Series. Therefore, Brooks recommends that you review both the Troubleshooting Checklist and the GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide before removing the GF40/GF80/GF81 Series from your system. It is also suggested to contact your Brooks Service representative before removing the GF40/GF80/GF81 Series from your system.



**4-4 Troubleshooting Checklist**

1. Check environmental factors that could affect changes to GF40/GF80/GF81 Series performance. The most common environmental factors are listed in Table 4-1.
2. Check supply voltage and check for a consistent ground.
3. Insure OEM tool setpoint matches the setpoint at the GF40/GF80/GF81 Series. Observe for consistency.
4. Verify isolations valves are open and the gas supply is turned on. Then verify operating pressures are within operating ranges.
5. Check GF40/GF80/GF81 Series voltage response by moving the setpoint back and forth.  
Observe for voltage changes.

*Table 4-1 Environmental Factors*

<b>GF40/GF80/GF81 Series Performance</b>	<b>Possible Causes</b>
Inaccurate flow.	Temperature shift (steady state or transient). Inlet pressure shift (steady state or transient). Power supply problem. Electrical interference Dirty gas chamber Changes in gas.
Control problems. Can not reach setpoint. Oscillation.	Differential pressure not within operating range Inlet pressure not stable
Zeroing problems, Indicated zero is not stable.	Temperature shift (steady state or transient). Inlet pressure shift (steady state or transient). Power supply problem. Electrical interference

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## 4-5 GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide

Table 4-2 GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide

Symptoms & Possible Causes	Corrective Action
<b>1. No gas flow.</b>	
Is the gas supply turned on?	Check shut-off valve and pressure readout. Open the gas supply.
Is the regulator turned on at the correct operating pressure?	Turn off the regulator and reset it to the recommended pressure as described in the Data Sheet.
Are any upstream or downstream shut-off valves closed, either by the system or because of failure?	Verify that the valves are open and operating properly.
Is the MOD LED light on the GF40/GF80/GF81 Series lit solid green?	Observe the LED display panel on top of the GF40/GF80/GF81 device to verify. If the LED light is not lit, cycle power to reboot the device.
Is the commanded setpoint from tool/system at 0.00 Vdc?	Use the tool software to verify.
Has the valve been commanded off by an active "valve closed" input?	Use the tool software to verify. Confirm that pin 12 is not connected to DC common.
<b>2. Flow out of range.</b>	
Is the gas inlet/outlet pressure differential either too high or too low?  NOTE: If the differential pressure is too high, voltage to the valve will be zero, which is abnormally low for the setpoint. If the differential is too low, voltage to the valve will be at its maximum value, which is abnormally high for the set-point.	Verify that the pressure is correct for the gas and range. If required, adjust inlet/outlet pressure to achieve proper pressure reading.
Is the MOD LED light on the GF40/GF80/Gf81 Series lit solid green?	Observe the LED at the top of the GF40/GF80/GF81 device. If the LED light is not lit, cycle power the device to reboot.
Is the setpoint correct for the required gas flow?	Use the tool software to verify the analog signal.
Is the device calibrated for the particular gas?	Check the device side label. Run a flow check to verify.

Table 4-2 GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide (Continued)

Symptoms & Possible Causes	Corrective Action
<b>2. Flow out of range (Continued).</b>	
Is the device zero correct?	Zero the device according to zeroing procedure in Section 2-16. Verify leak check rates are OK.
<b>3. No gas control; flow is at or above maximum.</b>	
Is the gas pressure across the device too high?	Verify that the pressure is correct for the gas and range. If required, adjust inlet/outlet pressure to achieve proper pressure reading.
Are system valves open, or is the purge input activated?	Use tool software to verify. Confirm that pin 12 is not connected to an active voltage source.
Is the setpoint correct for the required flow?	Use tool software to verify.
<b>4. No gas flow above some setpoint.</b>	
NOTE: When the setpoint is increased beyond this point, the GF40/GF80/GF81 Series signal remains at some value lower than the set-point.	
Is the gas inlet/outlet differential pressure sufficient?  NOTE: If the pressure is too low, the valve voltage to the GF40/GF80/GF81 Series will be at its maximum output. This condition will cause internal GF valve heating and inability to properly reach desired flow setpoints.	Verify that the pressure is correct for the gas and range. If required, adjust regulator to achieve proper pressure.
Is the GF40/GF80/GF81 Series calibrated for the gas flow?	Check GF40/GF80/GF81 Series side label. Run a flow check to verify. If flow is incorrect, replace the GF40/GF80/GF81 Series with a unit that is calibrated properly.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Table 4-2 GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide (Continued)

Symptoms & Possible Causes	Corrective Action
<b>5. No gas flow below some setpoint.</b>	
NOTE: When the setpoint is decreased below this point, the GF40/GF80/GF81 Series signal remains at some value higher than the setpoint.  Is the gas inlet/outlet differential pressure too high?	Verify that the pressure is correct for regulator to achieve proper pressure.
Is the GF40/GF80/GF81 Series leaking?	Check for contamination. Test the GF40/GF80/GF81 Series for leak integrity. Replace the GF40/GF80/GF81 Series if leakage is detected.
<b>6. Gas flow oscillates.</b>	
Is the GF40/GF80/GF81 Series calibrated for the gas flowing?	Check the GF40/GF80/GF81 Series side can label. Run a flow check to verify. If flow is incorrect, replace the GF40/GF80/GF81 Series.
Is there too much gas pressure across the GF40/GF80/GF81 Series?	Verify that the pressure is correct for this gas and range. If required, adjust regulator to achieve proper pressure reading.
Are inlet and outlet pressures stable?	If outlet pressure is unstable, check for (no oscillation or hunting) a faulty vacuum pump, or hunting at a downstream valve.  Check inlet pressure on tool. A faulty pressure regulator can make the GF40/GF80/GF81 Series appear to oscillate.  Adjust inlet pressure up or down by 2 psig increments until hunting disappears. Verify common gas pressure is within range.  NOTE: Hunting or oscillation can be contributed to multiple GF40/GF80/GF81 Series sharing a common gas manifold. Therefore, inspect gas delivery sources to the gas box (for example; two tools sharing a common gas bottle and calling for gas at the same time). Valve leak. Unregulated gas pressure from Facilities.

Table 4-2 GF40/GF80/GF81 Series Troubleshooting Guide (Continued)

Symptoms & Possible Causes	Corrective Action
<b>7. OEM tool does not read correct GF40/GF80/GF81 Series zero reading.</b>	
Is the differential pressure across the GF40/GF80/GF81 Series really zero? Is the supply voltage within specified range? Is the GF40/GF80/GF81 Series mounted in the proper attitude? Is the flow output signal of the GF40/GF80/GF81 Series really zero?	GF40/GF80/GF81 Series valve leakage. Incorrect MFC zero.
<b>8. Zero Drift.</b>	
Improper zero of the GF40/GF80/GF81 Series? Excessive Valve leakage?	GF40/GF80/GF81 Series aging or sensor stabilization. Zero is not correct.
<b>9. Calibration Drift.</b>	
Gas box temperature too high? Is it linear offset?	Zero is not correct.
<b>10. GF40/GF80 Series indicates Overshoot.</b>	
If the tool is idle for an extended period of time, high inlet pressure or contamination will cause overshoot on first use.	Purge the line before operating.
<b>11.OEM tool indicates the wrong full scale value for GF40/GF80 Series.</b>	
Older version of Multiflo Configurator used to program GF40/GF80 Series.	Update Multiflo Configurator. Refer to Section 2-17.
<b>12. GF40/GF80/GF81 Series dumps large volume of gas into chamber when setpoint is commanded from the tool.</b>	
The tool is commanding a setpoint before the pneumatic valves are opened. GF40/GF80/GF81 Series and pneumatic timing may be offset. GF40/GF80/GF81 Series overshoots.	Change the tool sequence.
<b>13. Tool display output doesn't match GF40/GF80/GF81 Series flow output.</b>	
Cable resistance or read-out impedance causing offset in the tool's display.	Check cables and read out. Eliminate any ground loops.

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

---

*THIS PAGE WAS  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK*

5 Product Description Code

Table 5-1 GF40/GF80 Series Product Description Code Table

Code Description	Code Option	Option Description
I. Base Model Code	GF040	Elastomer / Range Flow (0-50 slpm)
	GF080	Metal / Range Flow (0-50 slpm)
II. Configurability	C	MultiFlo Capable. Standard Bins or specific gas range may be selected
	X	Not MultiFlo Capable. Specific gas/range required
III. Special Application	XX	Standard
IV. Valve Configuration	C	Normally Closed Valve
	O	Normally Open Valve (GF40 only)
	M	Meter (No Valve)
V. MultiFlo Bin & Range or Gas & Range (Standard)	XXXX XXXX	Specific Gas Code & Range, example: "0004" = Argon and "010L" = 10 slpm
	SA40 010C	Standard Configuration #40, 3-10 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA41 030C	Standard Configuration #41, 11-30 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA42 092C	Standard Configuration #42, 31-92 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA43 280C	Standard Configuration #43, 93-280 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA44 860C	Standard Configuration #44, 281-860 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA45 2-6L	Standard Configuration #45, 861-2600 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA46 7-2L	Standard Configuration #46, 2601-7200 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA47 015L	Standard Configuration #47, 7201-15000 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
	SA48 030L	Standard Configuration #48, 15001-30000 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.
SA50 050L	Standard Configuration #50, 30001-50000 sccm N2 Eq. @ 0 deg C Ref Temp.	
VI. Fitting	XX	9/16" - 18 UNF (GF40 Only)
	CX	1-1/8" C Seal 92mm (GF80 Only)
	T1	1/8" tube compression (GF40 Only)
	T2	1/4" tube compression (GF40 Only)
	T3	3/8" tube compression (GF40 Only)
	T4	1/2" tube compression (GF40 Only)
	T6	6 mm tube compression (GF40 Only)
	T0	10 mm tube compression (GF40 Only)
	R2	1/4" RC (BSP) (GF40 Only)
	VX	1/4" VCR (GF40, GF80)
	O2	1/4" VCO (GF40 Only)
	N2	1/4" NPT (GF40 Only)
VII. Downstream Condition	A	Atmosphere
	V	Vacuum
	P	Positive Pressure
VIII. External Seals, Valve Seat	B	Seal Buna / Seat Buna (GF40 Only)
	E	Seal EPDM / Seat EPDM (GF40 Only)
	K	Seal Kalrez / Seat Kalrez (GF40 Only)
	N	Seal Neoprene / Seat Neoprene (GF40 Only)
	V	Seal Viton / Seat Viton (GF40 Only)
	M	Seal Metal / Seat PFA (GF80 Only)
	Z	Seal Nickel / Seat Kalrez (GF80 Only)

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Table 5-1 GF40/GF80 Series Product Description Code Table (Continued)

Code Description	Code Option	Option Description
IX. Communications / Connector	P5	Profibus / Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 9-Pin Female D conn. / 15-Pin Male D conn.
	P0	Profibus / Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 9-Pin Female D conn. / 15-Pin Male D conn.
	P4	Profibus / Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 9-Pin Female D conn. / 15-Pin Male D conn.
	E5	EtherCAT™ / (Output 0-5 V); 2xRJ45 signal 2-Pin power
	D5	DeviceNet / Analog (Output 0-5 V); 5-Pin mico signal and power / 3-Pin analog signal
	S5	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V) 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	S1	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 0-10 V; Output 0-10 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	S0	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	S4	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	L5	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	L1	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 0-10 V; Output 0-10 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	L0	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	L4	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	A5	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	A1	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 0-10 V; Output 0-10 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	A0	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
A4	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)	
X. Customer Special Request	XXXX	Customer Special Request Number
XI. Auto Shut-Off	A	Auto Shut-Off (Included)
	X	Auto Shut-Off (Not Included)
XII. Auto Zero	A	Auto Zero (Included)
	X	Auto Zero (Not Included)
XIII. Reference Temperature	00C	0°C Reference
	15C	15°C Reference
	20C	20°C Reference
	70F	21.1°C Reference / 70°F Reference

Example Model Code

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII				
GF040	C	XX	C	-	0013300C	-	T2	A	V	P5	-	XXXX	X	A	-	20C



Table 5-2 GF81 Series Product Description Code Table

Code Description	Code Option	Option Description
I. Base Model Code	<b>GF081</b>	Metal/Hi-flow (51-300 slpm N <sub>2</sub> Eq)
II. Configurability	<b>X</b>	Specific Gas & Range Required
III. Special Application	<b>XX</b>	Standard
IV. Valve Configuration	<b>C</b>	Normally Closed Valve
	<b>M</b>	Meter (No Valve)
V. Gas or Range	<b>XXXX XXXX</b>	Specific Gas Code & Range, example: "0007" = Hydrogen and "200L" = 200 slpm
VI. Fitting	<b>V1</b>	1 -1/2" body width, 1/2" VCR, 134.2 mm
VII. Downstream Condition	<b>A</b>	Atmospheric
	<b>V</b>	Vacuum
	<b>P</b>	Positive Pressure
VIII. External Seal/Valve Seat	<b>S</b>	Metal Seal/Metal Seat
IX. Communications/ Connector	<b>P5</b>	Profibus/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 9-Pin Female D conn./15-Pin Male D conn.
	<b>P0</b>	Profibus/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 9-Pin Female D conn./15-Pin Male D conn.
	<b>P4</b>	Profibus/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 9-Pin Female D conn./15-Pin Male D conn.
	<b>L5</b>	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>L1</b>	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 0-10 V; Output 0-10 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Celerity Power)
	<b>L0</b>	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>L4</b>	RS485 (L-Protocol)/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>A5</b>	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>A1</b>	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 0-10 V; Output 0-10 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>A0</b>	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>A4</b>	RS485 (A-Protocol)/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>S5</b>	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 0-5 V; Output 0-5 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>S1</b>	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 0-10 V; Output 0-10 V); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
	<b>S0</b>	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 0-20 mA; Output 0-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)
<b>S4</b>	RS485 (S-Protocol)/Analog (Input 4-20 mA; Output 4-20 mA); 15-Pin Male D (Pin alignment with Brooks SLA SII)	
<b>D5</b>	DeviceNet®/Analog (Output 0-5 V); 5-pin micro signal and power/3-pin analog signal	
X. Customer Special Request	<b>XXXX</b>	Customer Special Request Number
XI. Auto Shut-Off	<b>A</b>	Auto Shut-Off (Included)
	<b>X</b>	Auto Shut-Off (Not Included)
XII. Auto Zero-Off	<b>A</b>	Auto Zero (Included)
	<b>X</b>	Auto Zero (Not Included)
XIII. Reference Temperature	<b>00C</b>	0 Deg C Reference
	<b>15C</b>	15 Deg C Reference
	<b>20C</b>	20 Deg C Reference
	<b>70F</b>	21.1 Deg C/70 Deg F Reference

Example Model Code

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII
GF081	X	XX	C	- 0013 100L	- V1	A	5	P5	- XXXX	A	A	- 00C

*THIS PAGE WAS  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK*

**A GF40/GF80 Series Gas Table**

Table A-1 GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 1-99, Bins SA40 to SA43

Gas Symbol	Gas Code	Gas Name	Elastomer seal GF040	Min inlet pressure for vac. exhaust (PSIA)			Min inlet pressure for atm. exhaust (PSIA)			SA40		SA41		SA42		SA43	
				SA40-SA47	SA48	SA50	SA40-SA47	SA48	SA50	Low	High	Low	High	Low	High	Low	High
He	1	Helium	Viton	19.7	24.7	29.7	21.3	25.1	29.7	5	14	15	42	43	128	129	400
Ne	2	Neon	Viton	24.7			25.1		14.7	5	14	15	42	43	129	130	400
Ar	4	Argon	Viton	24.7	29.7	44.7	25.1	29.7	44.7	5	14	15	42	43	130	131	400
Kr	5	Krypton	Viton	29.7			29.7			4	11	12	32	33	100	101	300
Xe	6	Xenon	Viton	24.7			25.1			3	6	7	19	20	58	59	178
H2	7	Hydrogen	Viton	14.7	14.7	19.7	18.4	18.4	21.3	3	10	11	30	31	92	93	280
Air	8	Air	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
CO	9	Carbon Monoxide	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
HBr	10	Hydrogen Bromide	Viton	24.7			25.1			3	8	9	25	26	77	78	235
HCl	11	Hydrogen Chloride	EPDM	24.7	40.0		25.1	40.0		3	10	11	30	31	92	93	280
N2	13	Nitrogen	Viton	24.7	29.7	32.7	25.1	29.7	32.7	3	10	11	30	31	92	93	280
D2	14	Deuterium	Viton	14.7	14.7		18.4	18.4		3	10	11	30	31	94	95	280
O2	15	Oxygen	Viton	24.7	29.7	34.7	25.1	29.7	34.7	3	10	11	30	31	92	93	280
NO	16	Nitric Oxide	Viton,Kalrez	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
HI	17	Hydrogen Iodide	Kalrez	24.7	29.7		25.1	29.7		3	5	6	15	16	46	47	141
F2	18	Fluorine	-	24.7	29.7		25.1	29.7		3	9	10	27	28	83	84	254
Cl2	19	Chlorine	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	6	7	19	20	57	58	173
H2S	22	Hydrogen Sulfide	Kalrez	24.7	29.7		25.1	29.7		3	8	9	25	26	76	77	232
H2Se	23	Hydrogen Selenide	Kalrez	24.7	29.7		25.1	29.7		3	7	8	22	23	66	67	202
CO2	25	Carbon Dioxide	Buna	24.7	29.7	29.7	25.1	29.7	29.7	3	7	8	22	23	69	70	209
N2O	27	Nitrous Oxide	Viton,Buna	24.7	29.7	29.7	25.1	29.7	29.7	3	7	8	21	22	65	66	200
CH4	28	Methane	Viton,Buna	24.7	24.7	29.7	25.1	25.1	29.7	3	8	9	23	24	71	72	215
NH3	29	Ammonia	Neoprene,EPDM	24.7	24.7	29.7	25.1	25.1	29.7	3	8	9	24	25	73	74	223
PH3	31	Phosphine	Kalrez	19.7	24.7		21.3	25.1		3	7	8	22	23	67	68	205
SO2	32	Sulfur Dioxide	EPDM	19.7	24.7		21.3	25.1		3	6	7	17	18	52	53	157
CH3F	33	Methyl Fluoride	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	7	8	22	23	67	68	204
COS	34	Carbonyl Sulfide	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	7	8	20	21	60	61	183
AsH3	35	Arsine	Kalrez	24.7	29.7		25.1	29.7		3	6	7	18	19	55	56	170
CICN	37	Cyanogen Chloride	Kalrez	14.7	21.7		18.4	22.7		3	5	6	15	16	46	47	142
C2H4	38	Ethylene	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	6	7	17	18	54	55	163
SiH4	39	Silane	Kalrez	24.7	29.7		25.1	29.7		3	6	7	18	19	56	57	170
C2H2	42	Acetylene	Viton	16.7	19.7		19.4	21.3		3	6	7	18	19	57	58	170
GeH4	43	Germane	-	24.7	29.7		25.1	29.7		3	6	7	17	18	53	54	161
COF2	46	Carbonyl Fluoride	Viton	19.7	19.7	21.7	21.3	21.3	22.7	3	5	6	17	18	53	54	160
BF3	48	Boron Trifluoride	Kalrez	19.7	24.7		21.3	25.1		3	5	6	16	17	50	51	150
CHF3	49	Fluoroform (Freon-23)	Viton,Kalrez	24.7	24.7	26.7	25.1	25.1	26.8	3	5	6	16	17	48	49	145
NF3	53	Nitrogen Trifluoride	Teflon	24.7	29.7	26.7	25.1	29.7	26.8	3	5	6	15	16	46	47	140
B2H6	58	Diborane	Kalrez	19.7	19.7		21.3	21.3		3	4	5	12	13	38	39	116
COCl2	60	Phosgene	Kalrez	12.7	14.7		17.4	18.4		3	3	4	11	12	35	36	106
PF3	62	Phosphorus Trifluoride	-	19.7	24.7		21.3	25.1		3	4	5	14	15	42	43	129
CF4	63	Carbon Tetrafluoride (Freon-14)	Viton	24.7	24.7	26.7	25.1	25.1	26.8	3	4	5	13	14	40	41	121
SiH2Cl2	67	Dichlorosilane	Kalrez	14.7	19.7		18.4	21.3		3	3	4	10	11	29	30	89
C3H6-b)	69	Propylene	Viton	19.7	19.7		21.3	21.3		3	4	5	12	13	36	37	110
BCl3	70	Boron Trichloride	Kalrez	11.7	14.7		17.0	18.4		3	3	4	10	11	31	32	94
ClO3F	72	Perchloryl Fluoride	-	14.7	20.7		18.4	22.0		3	4	5	12	13	38	39	114
ClF3	77	Chlorine Trifluoride	Kalrez	14.7	20.7		18.4	22.0		3	4	5	11	12	35	36	107
C2H7N	85	Dimethylamine	Viton,Kalrez	9.7	14.7		16.3	18.4		3	3	4	11	12	34	35	101
SiF4	88	Silicon Tetrafluoride	-	19.7	24.7		21.3	25.1		3	4	5	11	12	34	35	103
C3H8	89	Propane	Viton	9.7	11.7		16.3	17.0		3	3	4	10	11	32	33	100
C2F4	94	Tetrafluoroethylene	Viton,Buna	19.7	19.7		21.3	21.3		3	3	4	10	11	31	32	100
Si2H6	97	DISILANE	-	19.7	19.7		21.3	21.3		3	3	4	10	11	30	31	92
GeF4	99	Germanium Tetrafluoride	-	20.7	24.7		22.0	25.1		3	3	4	10	11	30	31	92

For reference only, consult factory on the latest tables.

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Table A-2 GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 108-5022, Bins SA40 to SA43

Gas Symbol	Gas Code	Gas Name	Elastomer seal GF40	Min inlet pressure for vac. exhaust (PSIA)			Min inlet pressure for atm. exhaust (PSIA)			SA40		SA41		SA42		SA43	
				SA40-SA47	SA48	SA50	SA40-SA47	SA48	SA50	Low	High	Low	High	Low	High	Low	High
SiCl4	108	Silicon Tetrachloride	Kalrez	8.7			16.0			0	0	3	6	7	18	19	56
C3H9N	109	Trimethylamine	Kalrez	6.7	8.7		15.5	16.0		0	0	3	8	9	25	26	78
SF6	110	Sulfur Hexafluoride	Viton,EPDM	19.7	19.7	20.7	21.3	21.3	22.0	0	0	3	8	9	25	26	77
C2F6	118	Hexafluoroethane (Freon-116)	Viton,Buna	19.7	19.7		21.3	21.3		0	0	3	8	9	23	24	71
WF6	121	Tungsten Hexafluoride	-	9.7	11.7		16.3	17.0		0	0	3	5	6	16	17	50
C3F8	128	Perfluoropropane	Viton	19.7	19.7		21.3	21.3		0	0	3	5	6	16	17	50
C4F8	129	Octafluorocyclobutane	Viton	19.7	19.7		21.3	21.3		0	0	3	5	6	16	17	50
C3F6	138	Hexafluoropropylene	Viton,Buna	19.7	19.7		21.3	21.3		0	0	3	6	7	20	21	60
C2HF5	155	PENTAFLUOROETHANE (FREON-125)	Viton	19.7	19.7		21.3	21.3		0	0	3	8	9	25	26	77
CH2F2	160	Difluoromethane	Viton	24.7	29.7		25.1	29.7		3	6	7	19	20	57	58	174
CH6Si	185	Methylsilane (MONO)	-	9.7	14.7		16.3	18.4		3	4	5	12	13	37	38	111
(CH3)3SiH	190	Trimethylsilane (TMSI)	-	6.7			15.5			0	0	3	7	8	20	21	62
C5F8	266	Octafluorocyclopentene	-	9.7	14.7		16.3	18.4		0	0	3	5	6	14	15	44
C4F6	270	Hexafluoro-2-butyne	-	9.7			16.3			0	0	3	6	7	19	20	57
C4F6-q	297	Hexafluoro Butadiene-1-3	-	14.7	14.7		18.4	18.4		0	0	3	6	7	17	18	52
C5F8O	354	Epoxyperfluorocyclopentene	-	19.7	19.7		21.3	21.3		0	0	3	4	5	13	14	40
Si3H9N	368	Trisilylamine (TSA)	-	6.0	7.2		15.3	15.6		0	0	3	6	7	20	21	60
10%GeH4/H2	509	10%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	20.7	20.7		22.0	22.0		3	9	10	28	29	86	87	260
10%PH3/H2	516	10%Phosphine/Hydrogen	MIX-Check components	14.7	14.7		18.4	18.4		3	9	10	28	29	90	91	275
4.5%PH3/N2	528	4.5%Phosphine/Nitrogen	MIX-Check components	20.7	29.7		22.0	29.7		3	10	11	30	31	94	95	280
20%O2/He	536	20%Oxygen/Helium	MIX-Check components	19.7	29.7		21.3	29.7		4	13	14	38	39	120	121	360
5%H2/N2	542	5%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
1%B2H6/H2	557	1%Diborane Hydrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	91	92	270
1%PH3/H2	563	1%Phosphine/Hydrogen	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		3	10	11	30	31	90	91	273
3%B2H6/N2	595	3%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	20.7	29.7		22.0	29.7		3	9	10	29	30	90	91	270
3%H2/N2	597	3%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
30%He/O2	603	30%Helium/Oxygen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		4	11	12	33	34	100	101	301
30%O2/He	604	30%Oxygen/Helium	MIX-Check components	19.7	29.7		21.3	29.7		4	12	13	37	38	113	114	345
4%H2/He	606	4%Hydrogen/Helium	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		5	14	15	41	42	126	127	400
4%H2/N2	607	4%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
5%B2H6/Ar	615	5%Diborane/Argon	MIX-Check components	24.7			25.1			4	12	13	38	39	116	117	353
50%PH3/SiH4	632	50%Phosphine/Silane	MIX-Check components	16.7	24.7		19.4	25.1		3	6	7	20	21	62	63	190
10%O2/He	649	10%Oxygen/Helium	MIX-Check components	19.7	24.7		21.3	25.1		5	13	14	41	42	123	124	380
2%SiH4/N2	653	2%SiLANE/NITROGEN	MIX-Check components	19.7	24.7		21.3	25.1		3	10	11	30	31	93	94	280
5%B2H6/N2	654	5%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	9	10	28	29	86	87	262
.8%B2H6/N2	662	.8%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	93	94	280
10%PH3/He	674	10%Phosphine/Helium	MIX-Check components	14.7	19.7		18.4	21.3		4	13	14	40	41	120	121	370
2%B2H6/N2	695	2%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	93	94	280
10%GeH4/Ar	698	10%Germane/Argon	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		4	12	13	38	39	114	115	350
5%H2/He	762	5%Hydrogen/Helium	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		5	14	15	41	42	125	126	400
5%B2H6/He	766	5%Diborane/Helium	MIX-Check components	14.7	16.7		18.4	19.4		4	12	13	38	39	115	116	350
15%B2H6/H2	820	15%Diborane/Hydrogen	MIX-Check components	14.7	14.7		18.4	18.4		3	8	9	25	26	76	77	230
3%C2H4/He	878	3%Ethylene/Helium	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		4	13	14	40	41	125	126	375
10%B2H6/Ar	881	5%Diborane/Argon	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		4	11	12	35	36	105	106	320
2.7%C2H4/He	897	2.7%Ethylene/Helium	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		4	13	14	40	41	125	126	377
1%GeH4/H2	898	1%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	20.7	20.7		22.0	22.0		3	10	11	30	31	91	92	275
.5%GeH4/H2	910	0.5%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	20.7	20.7		22.0	22.0		3	10	11	30	31	92	93	280
2%PH3/H2	916	2%Phosphine/Hydrogen	MIX-Check components	21.7	21.7		22.7	22.7		3	10	11	30	31	91	92	275
3.9%H2/N2	930	3.9%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	10	11	30	31	92	93	280
10%B2H6/He	939	10%Diborane/Helium	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		4	11	12	34	35	103	104	314
30%C2H4/He	946	30%Ethylene/Helium	MIX-Check components	19.7	24.7		21.3	25.1		3	10	11	30	31	90	91	275
10%H2/He	950	10%Hydrogen/Helium	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		4	13	14	40	41	125	126	380
15%H2/B2H6	953	15%Hydrogen/Diborane	MIX-Check components	19.7	19.7		21.3	21.3		3	4	5	14	15	42	43	130
17%CH4/CO2	958	17%Methane/Carbon Dioxide	MIX-Check components	24.7	29.7		25.1	29.7		3	7	8	23	24	70	71	210
20%CH6Si/H2	962	20%Methylsilane (MONO)/Hydrogen	MIX-Check components	14.7	19.7		18.4	21.3		3	7	8	23	24	71	72	212
50%CH3SiHCl2/H2	965	50%Dichloromethylsilane/Hydrogen	MIX-Check components	11.7	13.7		17.0	17.9		3	4	5	14	15	42	43	130
20%GeH4/H2	978	20%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	19.7	24.7		21.3	25.1		3	8	9	26	27	81	82	241
0.5%B2H6/He	979	0.5%Diborane/Helium	MIX-Check components	14.7	19.7		18.4	21.3		5	14	15	42	43	130	131	400
COS-Special	5022	Carbonyl Sulfide (Special)	-	24.7	29.7		25.1	29.7		3	7	8	20	21	60	61	183

For reference only, consult factory on the latest tables.

Table A-3 GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 1-99, Bins SA44 to SA50

Gas Symbol	Gas Code	Gas Name	Elastomer seal GF040	SA44		SA45		SA46		SA47		SA48		SA50	
				Low	High	Low	High	Low	High	Low	High	Low	High	Low	High
He	1	Helium	Viton	401	1194	1195	3609	3610	11100	11100	23100	23101	47000	47001	90900
Ne	2	Neon	Viton	401	1207	1208	3650	3651	10700	10701	22100	x	x	x	x
Ar	4	Argon	Viton	401	1214	1215	3671	3672	10000	10001	20200	20201	41000	41001	50001
Kr	5	Krypton	Viton	301	930	931	2800	2801	7160	7161	14901	x	x	x	x
Xe	6	Xenon	Viton	179	546	547	1651	1652	4210	4211	8761	x	x	x	x
H2	7	Hydrogen	Viton	281	860	861	2600	2601	8000	8001	16400	16401	33000	33001	66301
Air	8	Air	Viton	281	860	861	2600	2601	7400	7401	15000	15001	30001	x	x
CO	9	Carbon Monoxide	Viton	281	860	861	2600	2601	7300	7301	15000	15001	30001	x	x
HBr	10	Hydrogen Bromide	Viton	236	723	724	2187	2188	5610	5611	11701	x	x	x	x
HCl	11	Hydrogen Chloride	EPDM	281	860	861	2600	2601	6900	6901	14200	14201	29001	x	x
N2	13	Nitrogen	Viton	281	860	861	2600	2601	7200	7201	15000	15001	30000	30001	50001
D2	14	Deuterium	Viton	281	880	881	2600	2601	8100	8101	16500	16501	33001	x	x
O2	15	Oxygen	Viton	281	860	861	2600	2601	7200	7201	15000	15001	30000	30001	50001
NO	16	Nitric Oxide	Viton,Kalrez	281	860	861	2600	2601	7200	7201	15000	15001	30001	x	x
HI	17	Hydrogen Iodide	Kalrez	142	432	433	1305	1306	3340	3341	6960	6961	13901	x	x
F2	18	Fluorine	-	255	780	781	2358	2359	6700	6701	14000	14001	28001	x	x
Cl2	19	Chlorine	Viton	174	531	532	1604	1605	4850	4851	10100	10101	20201	x	x
H2S	22	Hydrogen Sulfide	Kalrez	233	713	714	2155	2156	5900	5901	12100	12101	24101	x	x
H2Se	23	Hydrogen Selenide	Kalrez	203	620	621	1874	1875	4770	4771	10000	10001	20001	x	x
CO2	25	Carbon Dioxide	Buna	210	642	643	1942	1943	5300	5301	11000	11001	22000	22001	35401
N2O	27	Nitrous Oxide	Viton,Buna	201	611	612	1849	1850	5100	5101	10400	10401	21000	21001	33601
CH4	28	Methane	Viton,Buna	216	660	661	2000	2001	5800	5801	12000	12001	24000	24001	41801
NH3	29	Ammonia	Neoprene,EPDM	224	685	686	2072	2073	6000	6001	12200	12201	25000	25001	41801
PH3	31	Phosphine	Kalrez	206	629	630	1901	1902	5200	5201	10700	10701	21301	x	x
SO2	32	Sulfur Dioxide	EPDM	158	483	484	1459	1460	3800	3801	7920	7921	15801	x	x
CH3F	33	Methyl Fluoride	Viton	205	625	626	1890	1891	5200	5201	10600	10601	21201	x	x
COS	34	Carbonyl Sulfide	Viton	184	562	563	1700	1701	4500	4501	9400	9401	18301	x	x
AsH3	35	Arsine	Kalrez	171	510	511	1550	1551	4000	4001	8500	8501	17001	x	x
CICN	37	Cyanogen Chloride	Kalrez	143	435	436	1320	1321	3400	3401	7060	7061	14101	x	x
C2H4	38	Ethylene	Viton	164	501	502	1516	1517	4400	4401	9300	9301	18201	x	x
SiH4	39	Silane	Kalrez	171	523	524	1581	1582	4400	4401	9300	9301	18201	x	x
C2H2	42	Acetylene	Viton	171	530	531	1600	1601	4400	4401	9300	9301	18201	x	x
GeH4	43	Germane	-	162	495	496	1500	1501	4000	4001	8400	8401	16401	x	x
COF2	46	Carbonyl Fluoride	Viton	161	500	501	1500	1501	4000	4001	8400	8401	16500	16501	19001
BF3	48	Boron Trifluoride	Kalrez	151	457	458	1381	1382	3800	3801	7900	7901	15501	x	x
CHF3	49	Fluoroform (Freon-23)	Viton,Kalrez	146	445	446	1344	1345	3600	3601	7600	7601	15000	15001	23601
NF3	53	Nitrogen Trifluoride	Teflon	141	430	431	1300	1301	3600	3601	7500	7501	15000	15001	23601
B2H6	58	Diborane	Kalrez	117	358	359	1082	1083	3100	3101	6400	6401	12601	x	x
COCl2	60	Phosgene	Kalrez	107	325	326	1000	1001	2520	2521	5250	5251	10501	x	x
PF3	62	Phosphorus Trifluoride	-	130	400	401	1200	1201	3200	3201	6800	6801	13301	x	x
CF4	63	Carbon Tetrafluoride (Freon-14)	Viton	122	372	373	1123	1124	3010	3011	6400	6401	12600	12601	20001
SiH2Cl2	67	Dichlorosilane	Kalrez	90	273	274	824	825	2140	2141	4450	4451	8901	x	x
C3H6-b)	69	Propylene	Viton	111	338	339	1022	1023	2800	2801	5900	5901	11701	x	x
BCl3	70	Boron Trichloride	Kalrez	95	289	290	874	875	2230	2231	4650	4651	9301	x	x
ClO3F	72	Perchloryl Fluoride	-	115	350	351	1060	1061	2800	2801	5800	5801	11501	x	x
ClF3	77	Chlorine Trifluoride	Kalrez	108	327	328	1000	1001	2560	2561	5340	5341	10701	x	x
C2H7N	85	Dimethylamine	Viton,Kalrez	102	310	311	960	961	2530	2531	5400	5401	10601	x	x
SiF4	88	Silicon Tetrafluoride	-	104	316	317	1000	1001	2600	2601	5400	5401	10601	x	x
C3H8	89	Propane	Viton	101	300	301	910	911	2420	2421	5100	5101	10101	x	x
C2F4	94	Tetrafluoroethylene	Viton,Buna	101	300	301	900	901	2300	2301	4900	4901	9801	x	x
Si2H6	97	DISILANE	-	93	282	283	853	854	2300	2301	4900	4901	9801	x	x
GeF4	99	Germanium Tetrafluoride	-	93	282	283	860	861	2200	2201	4700	4701	9401	x	x

For reference only, consult factory on the latest tables.  
For gases not specified for SA50, contact Brooks Product Marketing.

Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Table A-4 GF40/GF80 Series Gas Table - Codes 108-5022, Bins SA44 to SA50

Gas Symbol	Gas Code	Gas Name	Elastomer seal GF40	SA44		SA45		SA46		SA47		SA48		SA50	
				Low	High	Low	High	Low	High	Low	High	Low	High	Low	High
SiCl4	108	Silicon Tetrachloride	Kalrez	57	172	173	520	521	1320	1321	2751	x	x	x	x
C3H9N	109	Trimethylamine	Kalrez	79	240	241	720	721	1910	1911	4000	4001	8101	x	x
SF6	110	Sulfur Hexafluoride	Viton,EPDM	78	237	238	715	716	1900	1901	4000	4001	8000	8001	12101
C2F6	118	Hexafluoroethane (Freon-116)	Viton,Buna	72	218	219	658	659	1750	1751	3700	3701	7401	x	x
WF6	121	Tungsten Hexafluoride	-	51	150	151	460	461	1200	1201	2500	2501	5001	x	x
C3F8	128	Perfluoropropane	Viton	51	154	155	465	466	1200	1201	2500	2501	5101	x	x
C4F8	129	Octafluorocyclobutane	Viton	51	154	155	465	466	1170	1171	2430	2431	4901	x	x
C3F6	138	Hexafluoropropylene	Viton,Buna	61	184	185	556	557	1470	1471	3050	3051	6111	x	x
C2HF5	155	PENTAFLUOROETHANE (FREON-125)	Viton	78	235	236	711	712	1900	1901	4000	4001	8001	x	x
CH2F2	160	Diffuoromethane	Viton	175	533	534	1612	1613	4300	4301	9000	9001	18001	x	x
CH6Si	185	Methylsilane (MONO)	-	112	340	341	1050	1051	2800	2801	5900	5901	11601	x	x
(CH3)3SiH	190	Trimethylsilane (TMSi)	-	63	189	190	572	573	1530	1531	3200	x	x	x	x
C5F8	266	Octafluorocyclopentene	-	45	134	135	406	407	1050	1051	2200	2201	4501	x	x
C4F6	270	Hexafluoro-2-butene	-	58	176	177	533	534	1400	1401	2900	x	x	x	x
C4F6-q	297	Hexafluoro Butadiene-1-3	-	53	160	161	500	501	1270	1271	2640	2641	5271	x	x
C5F8O	354	Epoxyperfluorocyclopentene	-	41	122	123	369	370	1000	1001	2100	2101	4201	x	x
Si3H9N	368	Trisilylamine (TSA)	-	61	181	182	560	561	1410	1411	3000	3001	6001	x	x
10%GeH4/H2	509	10%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	261	800	801	2400	2401	7200	7201	15000	15001	30001	x	x
10%PH3/H2	516	10%Phosphine/Hydrogen	MIX-Check components	276	813	814	2500	2501	7600	7601	15500	15501	31001	x	x
4.5%PH3/N2	528	4.5%Phosphine/Nitrogen	MIX-Check components	281	880	881	2600	2601	7200	7201	15000	15001	30001	x	x
20%O2/He	536	20%Oxygen/Helium	MIX-Check components	361	1102	1103	3331	3332	10000	10001	21000	21001	42001	x	x
5%H2/N2	542	5%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	281	860	861	2600	2601	7400	7401	15100	15101	31001	x	x
1%B2H6/H2	557	1%Diborane Hydrogen	MIX-Check components	271	850	851	2510	2511	7900	7901	16100	16101	33001	x	x
1%PH3/H2	563	1%Phosphine/Hydrogen	MIX-Check components	274	850	851	2531	2532	7800	7801	16000	16001	32001	x	x
3%B2H6/N2	595	3%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	271	850	851	2500	2501	7100	7101	14500	14501	29001	x	x
3%H2/N2	597	3%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	281	860	861	2600	2601	7400	7401	15100	15101	30101	x	x
30%He/O2	603	30%Helium/Oxygen	MIX-Check components	302	950	951	2800	2801	8100	8101	17000	17001	34001	x	x
30%O2/He	604	30%Oxygen/Helium	MIX-Check components	346	1060	1061	3203	3204	9700	9701	20000	20001	40001	x	x
4%H2/He	606	4%Hydrogen/Helium	MIX-Check components	401	1200	1201	3600	3601	11000	11001	23000	23001	46001	x	x
4%H2/N2	607	4%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	281	860	861	2600	2601	7400	7401	15100	15101	30101	x	x
5%B2H6/Ar	615	5%Diborane/Argon	MIX-Check components	354	1084	1085	3278	3279	8900	8901	18201	x	x	x	x
50%PH3/SiH4	632	50%Phosphine/Silane	MIX-Check components	191	580	581	1730	1731	4800	4801	10000	10001	20001	x	x
10%O2/He	649	10%Oxygen/Helium	MIX-Check components	381	1150	1151	3500	3501	10500	10501	22000	22001	44001	x	x
2%SiH4/N2	653	2%SiLANE/NITROGEN	MIX-Check components	281	870	871	2600	2601	7300	7301	15000	15001	30001	x	x
5%B2H6/N2	654	5%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	263	804	805	2500	2501	7000	7001	14100	14101	28101	x	x
.8%B2H6/N2	662	.8%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	281	870	871	2600	2601	7300	7301	15000	15001	30001	x	x
10%PH3/He	674	10%Phosphine/Helium	MIX-Check components	371	1100	1101	3400	3401	10000	10001	21000	21001	43001	x	x
2%B2H6/N2	695	2%Diborane/Nitrogen	MIX-Check components	281	870	871	2600	2601	7200	7201	15000	15001	30001	x	x
10%GeH4/Ar	698	10%Germane/Argon	MIX-Check components	351	1070	1071	3300	3301	8700	8701	18000	18001	36001	x	x
5%H2/He	762	5%Hydrogen/Helium	MIX-Check components	401	1200	1201	3600	3601	11000	11001	23000	23001	46001	x	x
5%B2H6/He	766	5%Diborane/Helium	MIX-Check components	351	1100	1101	3300	3301	10000	10001	21000	21001	42001	x	x
15%B2H6/H2	820	15%Diborane/Hydrogen	MIX-Check components	231	710	711	2120	2121	6500	6501	13300	13301	27001	x	x
3%C2H4/He	878	3%Ethylene/Helium	MIX-Check components	376	1150	1151	3500	3501	10700	10701	22100	22101	45001	x	x
10%B2H6/Ar	881	5%Diborane/Argon	MIX-Check components	321	1000	1001	3000	3001	8100	8101	17000	17001	34001	x	x
2.7%C2H4/He	897	2.7%Ethylene/Helium	MIX-Check components	378	1158	1159	3502	3503	10700	10701	22200	22201	45001	x	x
1%GeH4/H2	898	1%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	276	850	851	2530	2531	8000	8001	16200	16201	33001	x	x
.5%GeH4/H2	910	0.5%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	281	860	861	2600	2601	8000	8001	16300	16301	33001	x	x
2%PH3/H2	916	2%Phosphine/Hydrogen	MIX-Check components	276	850	851	2530	2531	8000	8001	16200	16201	33001	x	x
3.9%H2/N2	930	3.9%Hydrogen/Nitrogen	MIX-Check components	281	860	861	2600	2601	7400	7401	15100	15101	30101	x	x
10%B2H6/He	939	10%Diborane/Helium	MIX-Check components	315	965	966	2918	2919	9000	9001	18400	18401	37001	x	x
30%C2H4/He	946	30%Ethylene/Helium	MIX-Check components	276	850	851	2551	2552	7800	7801	16000	16001	32001	x	x
10%H2/He	950	10%Hydrogen/Helium	MIX-Check components	381	1200	1201	3500	3501	10700	10701	22200	22201	45001	x	x
15%H2/B2H6	953	15%Hydrogen/Diborane	MIX-Check components	131	400	401	1200	1201	3400	3401	7100	7101	14001	x	x
17%CH4/CO2	958	17%Methane/Carbon Dioxide	MIX-Check components	211	650	651	2000	2001	5400	5401	11000	11001	22001	x	x
20%CH6Si/H2	962	20%Methylsilane (MONO)/Hydrogen	MIX-Check components	213	660	661	2000	2001	5900	5901	12000	12001	24001	x	x
50%CH3SiHCl2/H2	965	50%Dichloromethylsilane/Hydrogen	MIX-Check components	131	400	401	1200	1201	3100	3101	6600	6601	13001	x	x
20%GeH4/H2	978	20%Germane/Hydrogen	MIX-Check components	242	750	751	2240	2241	6600	6601	13500	13501	27001	x	x
0.5%B2H6/He	979	0.5%Diborane/Helium	MIX-Check components	401	1200	1201	3700	3701	11000	11001	23000	23001	47001	x	x
COS-Special	5022	Carbonyl Sulfide (Special)	-	184	562	563	1700	1701	4500	4501	9400	9401	18301	x	x

For reference only, consult factory on the latest tables.  
 For gases not specified for SA50, contact Brooks Product Marketing.

**B GF40/GF80/GF81 Series Patents**

The GF40/GF80/GF81 Series may be protected by the following US patents and their international filings.

Table B-1 GF40/GF80/GF81 Series Patents

Patent/Pub. No.	Title
6343617	System and method of operation of a digital mass flow controller
6389364	System and method for a digital mass flow controller
6425281	Pressure insensitive gas control system
6445980	System and method for a variable gain proportional-integral (PI) controller
6539792	Method and apparatus for balancing resistance
6640822	System and method of operation of a digital mass flow controller
6681787	System and method of operation of a digital mass flow controller
6714878	System and method for a digital mass flow controller
6752166	Method and apparatus for providing a determined ratio of process fluids
6826953	Flow sensor
6845659	Variable resistance sensor with common reference leg
6910381	System and method of operation of an embedded system for a digital capacitance diaphragm gauge
6941965	Method and apparatus for providing a determined ratio of process fluids
6962164	System and method for a mass flow controller
7043374	Flow sensor signal conversion
7073392	Methods and apparatus for pressure compensation in a mass flow controller
7082824	Variable resistance sensor with common reference leg
7113895	System and method for filtering output in mass flow controllers and mass flow meters
7114511	System and method for a mass flow controller
7133785	Valve control system and method
7143774	Method and apparatus for providing a determined ratio of process fluids
7150201	System and method for measuring flow
7216019	Method and system for a mass flow controller with reduced pressure sensitivity
7231931	System and method for a mass flow controller
7243035	System and method for mass flow detection device calibration
7272512	Flow sensor signal conversion
7273063	Methods and apparatus for pressure compensation in a mass flow controller
7287434	System and method for measuring flow
7360551	Method and apparatus for providing a determined ratio of process fluids
7363182	System and method for mass flow detection device calibration
7380564	System and method for a mass flow controller
7409871	Mass flow meter or controller with inclination sensor
7412986	Method and system for flow measurement and validation of a mass flow controller
7424894	Method and apparatus for providing a determined ratio of process fluids
7434477	Methods and apparatus for pressure compensation in a mass flow controller

*THIS PAGE WAS  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK*



**Bulgarian**

**Основни инструкции  
Прочетете преди работа!**

Brooks Instrument проектира, произвежда и тества продуктите си по такъв начин, че те да отговарят на многобройни национални и международни стандарти. Тези оборудвания трябва правилно да се инсталират, експлоатират и поддържат за да се гарантира, че ще могат да работят съответно на техните нормални спецификации. Следващите инструкции трябва да се спазват и трябва да се включат в програмата за безопасност на труда при инсталирането, експлоатацията и поддръжката на продуктите на Brooks Instrument.

- За да се гарантира характерната производителност, инсталирането, експлоатацията, актуализирането, програмирането и поддръжката на продукта трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
- Прочетете всички инструкции преди инсталирането, експлоатацията и поддръжката на продукта. Ако това ръководство не е съответстващото издание, вижте на задната обложка информацията за контакт с местния търговски офис. Запазете това ръководство за по-късно информиране.

**▲ ВНИМАНИЕ: Не работете с оборудването извън диапазоните, указани в инструкцията и ръководството по експлоатация. Неизпълнението на това може да доведе до сериозни телесни повреди и / или повреждане на оборудването.**

- Ако не разбирате някои инструкции, свържете се с представителя на Brooks Instrument за изясняване на проблема.
- Спазвайте всички предупреждения, призови и инструкции означени върху оборудването или доставени заедно с него.
- Инсталирайте оборудването съответно на указанията в инструкцията за инсталиране и на действащите на местни и национални предписания. Свързвайте продуктите само към подходящи източници на електричество и налягане.
- Ход: (1) Бавно въведете системата под налягане. Бавно отворете работните клапани за да се избегнат колебанията на потока. (2) Проверете дали няма изтичане при входното и изходното съединение на разходомера. Ако няма изтичане, напълнете системата до работно налягане.
- Преди извършване на поддръжката непременно проверете дали работният тръбопровод не се намира под налягане. Ако са необходими резервни части, с определените от Brooks Instrument резервни части трябва да борави само квалифициран персонал. Неразрешените части и процедури могат да окажат влияние върху работата на продукта, и също да застрашат безопасността на експлоатацията. Заместването с неоригинални части може да доведе до пожар, опасност от токов удар или неправилна работа.
- Всички врати на оборудването непременно да бъдат затворени, а защитните покрития да бъдат на мястото си, за да се избегнат токовите удари и телесните повреди, освен ако квалифицирани специалисти извършват работи по неговото поддържане.

**▲ ВНИМАНИЕ: При оборудването с протичащи течности, ако по някаква причина е необходимо да се затворят намиращите се до оборудването изходни и входни клапани, оборудването трябва напълно да се изпразни. Неизпълнението на това може да причини топлинно разширение на течността, което може до спуга оборудването и да доведе до телесни повреди.**

**Европейска директива за уреди под налягане (PED)**

Всички съоръжения под налягане с вътрешно налягане над 0,5 bar (g) и с размер по-голям от 25 mm или 1" (инч), попадат под действието на европейската директива за уреди под налягане (PED).

- Глава „Технически данни“ на настоящото ръководство съдържа свързаните с директивата PED инструкции.
- Указаните в настоящото ръководство измерителни уреди съответстват на европейската директива 97/23/EO.
- Всички разходомери на Brooks Instrument се отнасят към флуиди от група 1.
- Измерителните уреди по-големи от 25 mm или 1" (инч) съответстват на I, II или III категория според PED.
- Измерителните уреди с размери 25 mm или 1" (инч), или по-малки, следват добрата инженерна практика (SEP).

**Европейска директива за електромагнитна съвместимост (EMC)**

Носещото знака CE (електрическо/електронно) оборудване на Brooks Instrument е изпълнило успешно тестовете за проверка на изискванията за електромагнитна съвместимост (директива EMC 2004/108/EC).

Особено внимание трябва да се обръща обаче на избирането на сигналните кабели, използвани с оборудването, носещо знака CE.

**Качество на сигналните кабели, кабелните салници и съединители:**

Brooks Instrument предлага висококачествени кабели, отговарящи на изискванията на CE сертификацията.

Ако използвате собствен сигнален кабел, трябва да изберете такъв, който е напълно защитен със 100%-ово екраниране.

Съединителите тип „D“ или „кръгов“ трябва да бъдат екранирани с метален щит. При необходимост за фиксирането на щита на кабела трябва да се използват метални кабелни салници.

Щитът на кабела трябва да се свърже с металното покритие или металния салник и в двата края да се екранира в 360°. Щитът трябва да бъде заземен.

Съединителите за печатни платки са стандартно неметални. Използваните кабели трябва да бъдат защитени със 100%-ово екраниране, за да отговарят на CE сертификацията.

Щитът трябва да бъде заземен.

Конфигурация на контактите: Виж приложената инструкция за експлоатация.

**Електростатичен разряд (ESD)**

**▲ ВНИМАНИЕ: Приборът съдържа електронни компоненти, които са чувствителни към статичното електричество и могат да се повредят от него. Трябва да се спазват съответните процедури по време на изваждане, слагане или друго боравене с вътрешните монтажни платки и устройства.**

**Процедура за работа:**

1. Изключете оборудването.
2. Персоналът трябва да се заземи с гривна или друго безопасно и подходящо за целта средство, преди да инсталира, изважда или регулира монтажна платка или друго вътрешно устройство.
3. Печатните монтажни платки трябва да се транспортират в проводяща опаковка. Печатните платки могат да се изваждат от защитното покритие само непосредствено преди инсталирането. Отстранените печатни платки незабавно трябва да се сложат в защитна опаковка, служеща за транспортиране, складиране или връщане на производителя.

**Забележки:**

Не е уникално явление, че този прибор съдържа чувствителни към електростатичния заряд (ESD) компоненти. Болшинството от съвременните електронни прибори съдържат компоненти, изготвени по технология метал-окис (NMOS, SMOS и т.н.). Опитът доказва, че дори и малко количество статическо електричество може да повреди или съсипе тези прибори. Повредените компоненти даже ако привидно работят правилно, проявяват начални неизправности.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Czech

## Základní instrukce

### Před instalací si přečtěte následující instrukce!

Společnost Brooks Instrument konstruuje, vyrábí a testuje tento produkt tak, aby splnil mnoho národních a mezinárodních standardů. Přístroje musí být řádně nainstalovány, používány a udržovány tak, aby byl zajištěn jejich nepřetržitý provoz v rámci normálních technických specifikací. Musíte dodržovat následující pokyny a integrovat jejich obsah do svého bezpečnostního programu při instalování, používání a udržování produktů společnosti Brooks.

- Pro zajištění správné funkce zařízení mohou jeho instalaci, obsluhu, programování, údržbu a aktualizace firmwaru provádět výhradně kvalifikované osoby.
- Před instalací, provozem a údržbou produktu si prostudujte všechny pokyny. Pokud tato příručka není tou správnou příručkou pro dané zařízení, informujte se na zadní straně obálky o kontaktu na místní prodejní kancelář. Uchovejte si tuto příručku pro pozdější potřebu.

**⚠ UPOZORNĚNÍ: Neprovazujte zařízení v rozsahu mimo daný rozsah v provozní příručce. Porušení tohoto upozornění může mít za následek vážné újmy na zdraví a vést k poškození zařízení.**

- Pokud některým pokynům nerozumíte, kontaktujte svého prodejního zástupce společnosti Brooks a vyžádejte si objasnění.
- Dodržujte všechny výstrahy, upozornění a pokyny, uvedené a vyznačené na produktu, nebo s ním dodané.
- Namontujte zařízení specifikovaným způsobem podle správné montážní příručky a podle platných místních a národních předpisů. Připojte všechny produkty ke správným zdrojům elektrické energie a stlačených médií.
- Postup: (1) Pomalu do systému přivádějte médium. Pro zabránění vzniku rázů v systému otvírejte procesní ventily postupně. (2) Překontrolujte těsnost vstupního a výstupního připojení průtokoměru. Pokud nezjistíte žádné netěsnosti, postupně zvedejte tlak na provozní hodnotu.
- Před prováděním servisních prací zkontrolujte, zda systém není pod tlakem. V případě potřeby výměny dílů zajistěte, aby byly použity náhradní součásti specifikované společností Brooks Instrument a výměnu prováděla kvalifikovaná osoba. Použití neschválených dílů a postupů může negativně ovlivnit efektivitu a bezpečnost procesu. Použití náhrad za originální díly může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo nesprávnou funkci.
- Pokud není zrovna prováděna údržba kvalifikovanou osobou, ujistěte se, že zařízení je opatřeno všemi předepsanými kryty.

**⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud je u zařízení s průtokem kapalin nutno z jakéhokoli důvodu uzavřít vstupní a výstupní ventily, je nutné zařízení kompletně vyprázdnit. Pokud tak neučiníte, může z důvodu teplotní roztažnosti zbytků média v zařízení dojít k jeho poškození nebo k ohrožení zdraví osob.**

#### Evropská směrnice pro tlakové zařízení (PED)

Na veškerá tlaková zařízení s vnitřním tlakem vyšším než 0,5 baru (g) a velikosti větší než 25 mm nebo 1" (palec) se vztahuje platnost směrnice o tlakovém zařízení (PED).

Kapitola „Technické údaje“ v této příručce obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny související se směrnicí PED.

- Měřicí přístroje popsané v této příručce jsou v souladu se směrnicí EN 97/23/ES.
- Všechny průtokoměry společnosti Brooks Instrument spadají do rámce Kapaliny, skupina I.
- Měřicí přístroje větší než 25 mm nebo 1" (palec) jsou v souladu se směrnicí PED, kategorií I, II nebo III
- Měřicí přístroje s velikostí 25 mm nebo 1" (palec) a menší spadají do rámce Správných technických postupů (SEP).

#### Evropská směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)

Elektrické/elektronické zařízení Brooks Instrument nesoucí značku CE bylo úspěšně testováno dle předpisů pro elektromagnetickou kompatibilitu (směrnice EMC č. 2004/108/EC).

Výběru signálních kabelů pro použití se zařízením označeným CE je nutné věnovat zvláštní pozornost.

**Kvalita signálních kabelů, kabelových průchodek a konektorů:**

Brooks Instrument dodává vysoce jakostní kabely splňující požadavky kvalitativního zařazení CE. Pokud chcete použít vlastní signální kabely, zvolte typy s kvalitním stíněním všech žil a v celé délce trasy.

V případě použití konektorů kruhových nebo tvaru „D“, musí mít tyto kovové stínění. V případě jejich použití, musí kovové kabelové průchodky být propojeny se stíněním kabelu.

Stínění by mělo být připojené ke kovovému tělesu přístroje nebo krytu, na obou koncích kabelu a po celém jeho obvodu.

Stínění by mělo být uzemněno.

Připojky vedoucí ke kartám podle norem jsou nekovové. Pro splnění požadavků předpisů CE musí být použité kabely kompletně stíněny.

Stínění by mělo být uzemněno.

Konfigurace kontaktů je uvedena v přiloženém návodu k obsluze.

#### Elektrostatický výboj (ESD)

**⚠ UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj obsahuje komponenty citlivé na poškození statickou elektřinou. Při montáži, demontáži či jiné manipulaci s vnitřními elektronickými obvody je potřeba dodržovat příslušné postupy.**

**Postup ošetřování:**

1. Odpojte přístroj od napájení.
2. Osoba provádějící údržbu má být při instalaci, vyjímání či práci na desce plošných spojů nebo jiné vnitřní elektronice uzemněna zemnicím náramkem, nebo jiným vyhovujícím způsobem.
3. Desky plošných spojů je nutné přepravovat v elektricky vodivém obalu. Plošné spoje vyjímejte z vodivého obalu až bezprostředně před instalací do přístroje! Plošné spoje vyjmuté z přístroje a určené pro další využití, opět neprodleně umístěte do ochranného obalu.

**Poznámky:**

Existence prvků, citlivé na elektrostatické výboje (ESD) v přístrojích je častým jevem. Prvky s technologií oxidu kovu (NMOS, SMOS) jsou používány u většiny moderních elektronických zařízení. Zkušenosti dokazují, že i jen malé elektrostatické výboje mohou poškodit nebo zničit tyto zařízení. U poškozených součástí, jakkoli zdánlivě pracujících bezchybně, dochází brzy k poruše.

Dansk

**Grundlæggende vejledninger**  
**Læs disse før anvendelse!**

Brooks Instruments designer, fremstiller og afprøver sine produkter således, at de tilpasser sig både de indenrigs og internationale standarder. Disse udstyr bør installeres, bruges og reparerer omhyggeligt, så at de kan virke tilsvarende deres normale anvendelsesperiode. De følgende regler skal overholdes og implementeres under installeringen samt ved brug og reparation.

- For at garantere den passende kapacitet, er udstyrets installation, anvendelse, opdatering, programmering kun tilladt for kvalificeret personale. Alle vejledninger skal læses før produktets installation, anvendelse og reparation.
- Hvis denne manual ikke er den passende udgave, kontakt venligst jeres leverandør for yderligere information.
- Det anbefales at gemme denne manual for senere brug.

**▲ OBS.: Udstyret må ikke anvendes til andet end det er angivet i brugsanvisningen. Hvis denne regel brydes, kan der forekomme alvorlige personskader eller brist på udstyret.**

Hvis vejledningerne ikke er forståelige, kontakt venligst Deres Brooks repræsentant for at afklare problemet som er opstået.

- Overhold alle regler, som er markeret eller leveret sammen med udstyret.
- Installer udstyret efter den angivne installationsvejledning og gældende lovgivning for anvendelsesområde. Udstyret må kun tilsluttes med kabler og stik som overholder kravspecifikationerne i vejledningen.
- I brugtagning: (1) Åbn langsomt for trykket i systemet. Åbn langsomt for alle procesventiler for at forhindre ustabil gas flow. (2) Tjek systemet for lækage ved tilsluttet måleinstrumenter, samlinger og andet tilsluttet udstyr. Derefter øg trykket i systemet indtil arbejdstrykket er opnået.
- Før reparation tjek altid at procesledningen ikke står under tryk. Hvis der er brug for at udskifte defekte dele må kun kvalificeret personale udføre arbejdet og af sikkerhedsmæssige årsager må der kun anvendes originale Brooks reservedele. Det er ikke tilladt at anvende reservedele eller udføre arbejde der på nogen måde kan ændre produktet fra dens oprindelige specifikationer. Manglende overholdelse af de foreskrevne procedurer kan resultere i brænd, og fare for elektrisk stød eller kortslutning.
- Af sikkerhedsmæssige årsager sørg for at alle sikkerhedsforanstaltninger er overholdt. Eksempelvis at alle afskærmninger eller anden form for installationsbeskyttelse er lukket eller installeret ved normal drift.

**▲ Advarsel.: Ved brug af udstyr som anvendes til væske skal det sikres at indgangsventilen og udgangsventilen ikke bliver lukket på samme tid i forbindelse med aftapning. Såfremt dette ikke overholdes, er der risiko for at væsken på grund af varmeudvikling ekspanderer og dette kan forårsage skade på udstyr og personer.**

**Det Europæiske direktiv for trykudstyr (PED)**

På alt udstyr hvis indgangstryk er større end 0,5bar (g) og større end 25 mm eller en tomme, gælder det europæiske direktiv for trykapparater. Manualens afsnit "tekniske data" indeholder anvisninger om PED direktivet.

- I manualen angives måleinstrumenter der er tilpasset direktivet 97/23/EK EU.
- Alle Brooks gennemstrømningsmålere tilhører væskegruppen nr. 1.
- Alle målinstrumenter som er større end 25 mm eller en tomme beskrives i direktivet PED's kategorier I, II eller III.
- Alle målinstrumenter som er på 25 mm eller en tomme, eller mindre, beskrives i Sound Engineering Practice (SEP).

**Det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)**

Alle Brooks instrumenter (elektrisk/elektronisk) som har CE markering er godkendt og testet ifølge om elektromagnetiske kompatibilitets forskrifter (EMC direktiv 2004/108/EC).

OBS: Man skal være opmærksom på hvilken type kabler der bruges til CE mærket udstyr..

**Om kvalitet af signalkabler, kabeltilslutninger og koblinger:**

Brooks tilbyder kabler af højest kvalitet, som er tilpasset CEE kvalificeringens forskrifter. Hvis man vælger at bruge egne kabler, skal man vælge et kabel som har den nødvendige afskærmning for at sikre 100 % mod udefra kommende støj.

Tilslutningerne "D" eller rundformede tilslutninger skal være afskærmet med skal af metal.

Stikket skal være afskærmet på alle sider. Al afskærmning skal jordes..

Card Edge tilslutninger er ifølge standarden ikke metalliske.. De anvendte kabler og stik skal være 100 % afskærmet for at opfylde CE kravene.. De skal ligeledes jordes.

For stik konfigurationen se vedlagte brugsvejledning.

**Elektrostatisk afladning (ESD)**

**▲ OBS.: Udstyret indeholder tilbehør som kan skades ved elektrostatisk elektricitet. Alle forskrifter skal overholdes ved kontakt med alle elektriske komponenter både under drift og vedligeholdelse..**

**Behandlingsproceduren:**

1. Sluk for al strømtilførsel til udstyret.
2. Personer som skal i kontakt med udstyret skal være jordet eller bære anden form for elektrisk beskyttende udstyr. Manglende overholdelse af dette kan medføre skader på alle elektriske komponenter.
3. Alle elektriske komponenter skal opbevares eller transporteres i deres originale indpakning for at sikre komponenter mod statiske elektriske skader. Emballagen må ikke åbnes før komponenten skal installeres i udstyret. Ved afslutning af vedligeholdelse/reparation af udstyret, skal udstyret installeres med det samme eller pakkes forsvarligt hvis det skal på lager eller transporteres.

**Bemærkninger:**

Dette udstyr er ikke unik i den hensigt, at det indeholder for elektrostatisk afladning (ESD) sensitive reservedel. I de fleste elektronisk udstyr findes der metaloxyd teknologiske reservedel (NMOS, SMOS m.m.). Erfaringerne viser at selv den mindste statiske elektricitet kan skade, eller ødelægge disse instrumenter. Selv en fungerende elektrisk del kan have levetiden markant reduceret på grund af statisk elektricitet..

## Brooks® GF40/GF80GF81 Devices

## Dutch

**Essentiële instructies****Lees ze voordat u verder gaat!**

Brooks Instrument ontwerpt, produceert en test haar producten zodanig dat ze voldoen aan vele nationale en internationale normen. Deze producten moeten correct worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden zodat ze binnen hun normale specificaties blijven werken. De volgende instructies moeten worden toegevoegd aan en geïntegreerd in uw veiligheidsprogramma als u producten van Brooks Instrument installeert, bedient en onderhoudt.

- Om de juiste prestaties te kunnen garanderen mag alleen gekwalificeerd personeel het product installeren, bedienen, updaten, programmeren en onderhouden.
- Lees alle instructies voordat u het product gaat installeren, bedienen en onderhouden. Als dit niet de juiste handleiding is, kijk dan op de achterzijde voor contactinformatie van uw vertegenwoordiger. Bewaar deze handleiding voor later.

**WAARSCHUWING: gebruik dit instrument niet als niet is voldaan aan de specificaties in de handleiding. Het niet naleven van deze waarschuwing kan ernstig letsel en/of schade aan de apparatuur tot gevolg hebben.**

- Als u één of meer instructies niet begrijpt, vraag dan om uitleg aan uw vertegenwoordiger van Brooks Instrument.
- Neem alle waarschuwingen, voorschriften en instructies in acht die op het product zijn aangebracht of bij het product zijn geleverd.
- Installeer uw apparatuur volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding en in overeenstemming met de geldende lokale en nationale voorschriften. Sluit alle producten aan op de juiste elektrische voedings- en drukbronnen.
- Bediening: (1) Laat het systeem langzaam volstromen. Open de procesafsluiters langzaam om drukstoten te voorkomen. (2) Controleer op lekkages rondom de inlaat- en uitlaataansluitingen van de stromingsmeter. Als er geen lekkages zijn, kan het systeem op de bedrijfsdruk worden gebracht.
- Zorg ervoor dat de procesleiding drukvrij is gemaakt voordat u servicewerkzaamheden gaat uitvoeren. Als vervangingsonderdelen nodig zijn, zorg er dan voor dat gekwalificeerd personeel de door Brooks Instrument gespecificeerde vervangingsonderdelen gebruikt. Niet goedgekeurde onderdelen en procedures kunnen de prestaties van het product en de veilige werking van uw proces in gevaar brengen. Niet goedgekeurde vervangingsonderdelen kunnen brand, elektrische schokken of een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat alle deksels van de apparatuur gesloten zijn en de afdekkingen gemonteerd zijn om elektrische schokken en lichamelijk letsel te voorkomen, behalve als gekwalificeerd personeel de onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

**WAARSCHUWING: bij vloeistofstroomapparaten waarvan de inlaat- en uitlaatkleppen om welke reden dan ook gesloten zijn, moet de vloeistof volledig worden afgetapt. Als dat wordt nagelaten, kan dit leiden tot thermische expansie van de vloeistof waardoor het apparaat kan barsten en lichamelijk letsel kan veroorzaken.**

**PED-richtlijn (Pressure Equipment Directive)**

Alle drukapparatuur met een interne druk van meer dan 0,5 barg en een diameter van meer dan 25 mm valt onder de PED-richtlijn.

- In het hoofdstuk Specificaties van deze handleiding staan aanwijzingen die verband houden met de PED-richtlijn.
- De meters die in deze handleiding worden beschreven, voldoen aan de Europese richtlijn 97/23/EG.
- Alle stromingsmeters van Brooks Instrument vallen in groep 1.
- Meters met een diameter van meer dan 25 mm voldoen aan de categorieën I, II of III van de PED-richtlijn.
- Meters met een diameter van 25 mm of kleiner voldoen aan de regels van goed vakmanschap.

**Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)**

De elektronische apparatuur van Brooks Instrument met de CE-markering is succesvol getest in overeenstemming met de EMC-voorschriften (richtlijn EMC 2004/108/EC).

De keuze van de signaalkabel voor gebruik in combinatie met apparatuur met CE-markering verdient speciale aandacht.

**Kwaliteit van de signaalkabel, kabelafdichtingen en stekkers:**

Brooks Instrument levert hoogwaardige kabels die voldoen aan de specificaties voor de CE-markering.

Als u zelf voor signaalkabel zorgt, moet u altijd een volledig afgeschermd kabel gebruiken.

Stekkers van het type "D" of ronde stekkers moeten zijn voorzien van een metalen afscherming. Indien nodig moeten metalen kabelafdichtingen worden gebruikt waarvan de afscherming voor het klemmen van de kabel kan worden gebruikt.

Het kabelscherm moet met het metalen omhulsel of de metalen afdichting worden verbonden en aan beide uiteinden rondom volledig worden afgeschermd.

De afscherming moet aan de aardpotentiaal worden aangesloten.

Card Edge Connectors zijn standaard niet van metaal. De gebruikte kabels moeten volledig zijn afgeschermd om te voldoen aan de CE-markering.

De afscherming moet aan de aardpotentiaal worden aangesloten.

Voor de pinconfiguratie: Raadpleeg de bijgevoegde handleiding.

**Elektrostatische ontlading**

**VOORZICHTIG: Dit instrument bevat elektronische componenten die gevoelig zijn voor statische elektriciteit. Neem de juiste procedures in acht bij het verwijderen en installeren of bij andere werkzaamheden aan de interne printplaten of apparaten.**

**Procedure:**

1. Schakel de voeding van de eenheid uit.
2. Het personeel moet zich met een polsbandje of ander veilig en geschikt hulpmiddel aarden voordat een printplaat of ander intern apparaat mag worden geïnstalleerd, verwijderd of aangepast.
3. Printplaten moeten in een geleidende verpakking worden vervoerd. De platen mogen pas vlak voor de eigenlijke installatie uit de beschermende verpakking worden gehaald. Verwijderde printplaten moeten onmiddellijk in de beschermende verpakking worden geplaatst om te worden getransporteerd, opgeslagen of teruggestuurd naar de fabriek.

**Opmerkingen**

Dit instrument is niet uniek als het gaat om componenten die gevoelig zijn voor elektrostatische ontlading. De meeste moderne elektronische apparaten bevatten componenten die gebruik maken van de metaaloxidedechnologie (NMOS, SMOS, enz.). Uit ervaring blijkt dat zelfs kleine hoeveelheden statische elektriciteit deze apparaten al dan niet onherstelbaar kunnen beschadigen. Beschadigde componenten, zelfs als ze goed lijken te functioneren, raken eerder defect.

Estonian

## Olulised juhised Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi!

Brooks Instrument konstrueerib, valmistab ja katsetab oma tooteid sellisel, et need vastaksid paljude erinevate riiklike ja rahvusvaheliste standardite nõuetele. Ainult nõuetekohane paigaldamine, kasutamine ja hooldamine tagab toodete katkematu talitluse tavaspetsifikatsiooni raames. Brooks Instrument'i toodete paigaldamisel, kasutamisel ja hooldamisel tuleb täita alljärgnevaid juhiseid ja integreerida need asjakohasesse ohutusprogrammi.

- Nõuetekohase talitluse tagamiseks tohib toodet paigaldada, kasutada, täiustada, programmeerida ja hooldada ainult kvalifitseeritud personal.
- Enne toote paigaldamist, kasutamist ja hooldamist lugege kõik kasutusjuhised hoolikalt läbi. Kui käesolev kasutusjuhend ei vasta teie tootele, pöörduge kohaliku edasimüüja poole, kelle kontaktandmed leiate kasutusjuhendi tagakaanelt. Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks alles.  
▲ **HOIATUS: ärge kasutage seda instrumenti väljaspool kasutusjuhendis spetsifitseeritud piirväärtusi. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi ja/või kahjustada seadet.**
- Kui te saa mõne juhise mõttest aru, pöörduge selgituste saamiseks kohaliku Brooks Instrument'i edasimüüja poole.
- Järgige kõiki hoiatusi, tähelepanule manitsusi ja juhiseid, mis on tootele peale kantud või tootega kaasa antud.
- Seadme paigaldamisel järgige vastavas kasutusjuhendis toodud paigaldusjuhiseid ning asjakohaseid kohalikke ja riiklikke eeskirju. Ühendage tooted nõuetekohaste toite- ja surveallikatega.
- Talitlus: (1) Avage aeglaselt vool süsteemi. Vooluimpulsside vältimiseks avage tööventiilid aeglaselt. (2) Kontrollige, et voolukulumõõtu sisend- või väljundühenduste ümber ei ole lekkeid. Kui lekkeid ei ole, laske süsteemil saavutada töösurve.
- Enne seadme hooldamist veenduge, et kogu süsteem on surve alt vabastatud. Varuosaid tohib vahetada ainult kvalifitseeritud personal, kasutades selleks Brooks Instrument'i poolt heakskiidetud varuosi. Mitteoriginaalvaruosade kasutamine ja ebapädev toimingute tegemine võivad kahjustada toote tööomadusi ja põhjustada riski tootmistegavuse ohutuse tagamisel. Originaalvaruosadele sarnaste osade kasutamine võib põhjustada tule- või elektrilöögiõhtu või seadme väärtaolitlust.
- Elektrilöögi- ja vigastuseohu vältimiseks peavad seadme luugid olema alati suletud ja kaitsekatted oma kohal, va seadme hooldamisel kvalifitseeritud isikute poolt.  
▲ **HOIATUS: voolava vedelikuga seadmete kasutamisel – kui seadmega külgnevad sisend- ja väljundklapid on vaja mingil põhjusel sulgeda, tuleb seadmed vedelikust täiesti tühjaks lasta. Vastasel korral võib vedelik soojuste mõjul paisuda niivõrd, et seade puruneb. See võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.**

### Euroopa surveseadmete direktiiv (PED)

- Euroopa surveseadmete direktiiv kohaldub kõikidele surveseadmetele, mille sisesurve on üle 0,5 baari (g) ja läbimõõt üle 25 mm või 1 tolli.
- Käesoleva kasutusjuhendi spetsifikatsiooniosa sisaldab surveseadmete direktiiviga seonduvaid juhiseid.
  - Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud mõõturid vastavad EN direktiivi 97/23/EÜ nõuetele.
  - Brooks Instrument'i voolukulumõõturid kuuluvad vedelike 1. gruppi.
  - Mõõturid läbimõõduga üle 25 mm või 1 tolli vastavad surveseadmete direktiivi kategooriale I, II või III.
  - Mõõturitele läbimõõduga alla 25 mm või 1 tolli kohaldatakse häid inseneritavasid.

### Euroopa elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (EMÜ)

Brooks Instrument'i (elektrilised/elektronilised) seadmed, millele on omistatud CE-tähis, on edukalt läbinud asjakohased katsed ja vastavad elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele (EMÜ direktiiv 2004/108/EC).

Kuid signaalkaabli valimisel on vaja pöörata suurt tähelepanu CE-tähisega seadmetele.

#### Signaalkaabli, läbiviigutihendite ja konnektorite kvaliteet

Brooks Instrument turustab kõrgekvaliteedilisi kaableid, mis vastavad CE-sertifikaadi nõuetele.

Olemasoleva kaabli kasutamisel jälgige, et kaabel oleks täielikult ümbritsetud varjestusega.

„D“ või „Ring“-tüüpi konnektorid peavad olema varustatud metallvarjestusega. Kus kohaldatakse, tuleb kasutada metallist läbiviike, mis tagavad kaabli varjestuse ühenduse.

Kaabli varjestus ühendatakse metallkesta või läbiviigutihendiga ja on mõlemast otsast kaitstud 360° ulatuses.

Varjestus peab olema maandatud.

Mikroskeemide servaühendused on üldjuhul mittemetallist. Vastavuse tagamiseks CE-sertifikaadi nõuetele peavad kasutatud kaablid olema 100% varjestatud.

Varjestus peab olema maandatud.

Klemmide konfigureerimine: vt komplekti kuuluvat kasutusjuhendit.

### Elektrostaatiline laeng

▲ **TÄHELEPANU: seade sisaldab staatilise elektri suhtes tundlikke elektroonikakomponente. Seadmesse paigaldatud trükkplaatide eemaldamisel ja paigaldamisel, samuti trükkplaadi või seadmega muude toimingute teostamisel järgige nõuetekohase käsitlemise juhiseid.**

#### **Käsitlemisjuhised**

1. Lahutage seade toiteallikast.
2. Enne trükkplaadi või mõne muu siseelemendi paigaldamist, eemaldamist või konfigureerimist peab personal olema maandatud läbi randmepaela või mõne muu sobiva vahendi.
3. Trükkplaat transportitakse voolujuhtivas konteineris. Võtke trükkplaat kaitsvast konteinerist välja vahetult enne selle paigaldamist. Seadme eemaldatud trükkplaadid tuleb viivitamatult asetada kaitsvasse konteinerisse kas siis edasiseks transportimiseks, hoiustamiseks või tehasesse tagasisaatmiseks.

#### **Kommentaariid**

See seade ei ole ainus, mis sisaldab staatilise elektri suhtes tundlikke elemente. Enamik kaasagsetest elektroonikaseadmetest sisaldavad komponente, mille valmistamiseks on kasutatud metalloksiidtehnoloogiat (NMOS, SMOS jne). Kogemused näitavad, et isegi väike kogus staatilist elektrit võib neid seadmeid kahjustada või isegi hävitada. Kuigi võib näida, et kahjustatud komponendid töötavad nõuetekohasel, hakkavad talitlushäired ilmnema juba varakult.

## Brooks® GF40/GF80GF81 Devices

## Finnish

### Perusohjeet

#### Lue ensin ohjeet huolellisesti!

Brooks Instrument suunnittelee, valmistaa ja testaa laitteensa vastaamaan useimpien kotimaisten ja kansainvälisten standardien vaatimuksia. Tuotteet tulee asentaa, käyttää ja huoltaa käyttöohjeiden mukaan jotta niiden toimivuus taataan. Brooks Instrumentin laitteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava soveltuvia määräyksiä ja ohjeita, lisäksi mainitut ohjeet on huomioitava työsuojelun ohjeistuksessa.

Oikean toiminnan varmistamiseksi vain valtuutettu huoltohenkilö saa asentaa, käynnistää, päivittää, ohjelmoida ja huoltaa laitteita.

Lue kaikki käyttöohjeet koskien tuotteen asennusta, käyttöä ja huoltoa. Jos käyttöohje on puutteellinen, lisätietoja saa paikalliselta jälleenmyyjältä. Yhteystiedot löytyvät oppaan kansilehdestä. Säilytä ohjeet.

**▲ VAROITUS! Käyttöohjeessa ilmoitettujen standardien mukaisia ohjeita ja raja-arvoja ei saa ylittää. Rajoitusten laiminlyönti voi aiheuttaa tuotteen rikkoutumisen ja/tai vakavan henkilövahingon vaaran.**

- Jos ohjeissa on epäselvyyttä, ota yhteyttä Brooks Instrumentin edustajaan ongelman selvittämiseksi.
- Noudata kaikkia laitteessa olevia tai siihen liittyviä ohjeita, määräyksiä ja varoituksia.
- Laitteen asennuksessa on noudatettava erityisiä asennusohjeita sekä voimassa olevia paikallisia ja kansainvälisiä määräyksiä. Laitteet saa yhdistää vain soveltuvaan sähkö- ja paineverkkoon.
- Asennusohjeita: (1) Päästä virtaus hitaasti järjestelmään. Avaa venttiilit hitaasti, jotta virtaus pysyy tasaisena. (2) Tarkista, ettei virtausmittarin sisään- ja ulosmenon vieressä ole vuotoa. Jos järjestelmässä ei ole vuotoa, aseta oikea käyttöpaine.
- Tarkista, että laitteeseen menevä paine on katkaistu ennen laitteen korjaamista välttääksesi äkillisen painepäästön aiheuttaman loukkaantumisriskin. Mahdollisten varaosien tulee olla Brooks Instrumentin hyväksymiä. Vain valtuutettu huoltohenkilö saa asentaa varaosat. Ei-hyväksytyjen varaosien käyttö voi vahingoittaa tuotteen toimintaa ja aiheuttaa turvallisuusriskin. Samoin ei-hyväksytyjen varaosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai virhetoiminnan riskin.
- Varmista että kaikki kaikki laitteen ovet/luukut ovat suljettuina ja tarkista että suojakannet ovat paikoillaan estääksesi mahdollisen sähköisku- ja loukkaantumisvaaran.

**▲ VAROITUS! Jos järjestelmässä virtaa neste ja laitteen sisään- ja ulosmenoverititilit pitää sulkea, laite on ensin tyhjennettävä kokonaan. Tyhjentämisen laiminlyönti aiheuttaa nesteen lämpölaajenemista, joka saattaa johtaa laitteen rikkoutumiseen ja henkilövahingon vaaraan.**

### Eurooppalainen painelaitedirektiivi (PED)

Painelaitteet, joiden paine on suurempi kuin 0,5 bar ja joiden koko on suurempi kuin 25 mm tai 1 tuuma, kuuluvat eurooppalaiseen painelaitedirektiiviin (PED).

- PED direktiiviä koskevat määräykset löytyvät käyttöoppaan "Tekniset tiedot" -luvusta.
- Käyttöoppaassa kuvatut mittarit ovat 97/23/EC EU-direktiivin mukaisia.
- Kaikki Brooks Instrumentin virtausmittarit kuuluvat virtausryhmään 1. Laitteet jotka ovat suurempia, kuin 25 mm tai 1 tuuma, ovat PED I, II, III kategorioiden mukaisia.
- Mittarit joiden koko on alle 25 mm tai 1 tuuma ovat hyvän konepajakäytännön (SEP) mukaisia.

### Eurooppalainen direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

Brooks Instrumentin CE-merkin saaneet (sähkö/sähköiset) laitteet täyttävät EMC direktiivin vaatimukset ja testit sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (2004/108/EC EMC direktiivi).

Erityistä huomioita on kiinnitettävä CE-merkittyjen laitteiden käytössä olevien kaapelien valintaan.

**Kaapelien, kiinnikkeiden ja liittimien laatu:**

Brooks Instrumentin kaapelit ovat korkealaatuisia ja täyttävät CE-merkintä direktiivin vaatimukset.

Muun valmistajan kaapelia käytettäessä on käytettävä 100% suojattua kaapelia.

Liittimien tulee olla häiriösuojaattua tyyppiä. Tarvittaessa käytetään metallisia kiinnikkeitä kaapelin suojuksen kiinnittämiseen. Kaapelin suojuksen pitää olla yhdistettynä metallisuojaukseen tai laippaan ja sen pitää olla molemmista päistä suojattuna 360°. Suojaus päättyy maadoitukseen.

Standardin mukaan korttien liittimet eivät ole metallisia. Käytettyjen kaapelien suojaus on oltava 100%, jotta se täyttäisi CE-merkinnän direktiivin vaatimukset.

Suojaus päättyy maadoitukseen.

Napojen järjestys: Katso liitteenä oleva käyttöopas.

### Elektrostaattinen purkaus (ESD)

**▲ VAROITUS! Tuote sisältää elektroniikkakomponentteja jotka voivat vahingoittaa staattisesta sähköstä. Sisäisten piirilevyjen purkamisessa, asennuksessa ja käsittelyssä tulee noudattaa kaikkia määräyksiä ja ohjeita.**

**Asennusohjeet:**

1. Järjestelmän sähkötkätkäistään.
2. Laitteen kanssa työskentelevä henkilö on suojattava sähköiskulta rannehihnalla tai muulla suojarustuksella ennen piirilevyn tai muun sisäosan asennusta, poistamista tai korjaamista.
3. Piirilevyt kuljetetaan konduktiivisessa pakkauksessa. Piirilevyt puretaan paketista juuri ennen asennusta. Poistettu piirilevy on heti pakattava soveltuvaan suojauspakkaukseen kuljettamista, varastoimista tai palautusta varten.

**Huomautukset:**

Tuotteen herkkyys elektrostaattiselle purkaukselle (ESD) ei ole epätavallista. Suurin osa elektroniikkatuotteista sisältää komponentteja jotka hyödyntävät metallioksiditeknikkaa (NMOS, SMOS jne.) Kokemusten mukaan pienikin elektrostaattinen purkaus voi aiheuttaa laitteiden virhetoiminnan tai vahingoittumisen. Vahingoittuneet komponentit saattavat aiheuttaa laitteen ennenaikaisen rikkoutumisen vaikka laite näyttäisi toimivan normaalisti.

French

## Instructions essentielles A lire avant de commencer !

Brooks Instrument conçoit, fabrique et teste ses produits pour répondre à de nombreuses normes nationales et internationales. Ces produits doivent être correctement installés, utilisés et entretenus pour pouvoir fonctionner dans le cadre de leurs spécifications normales. Les instructions qui suivent doivent être respectées et intégrées à votre programme de sécurité lors de l'installation, l'utilisation et l'entretien des produits Brooks Instrument.

- Afin d'assurer un fonctionnement correct, faites appel à du personnel qualifié pour l'installation, l'utilisation, la mise à jour, la programmation et l'entretien du produit.
- Lisez toutes les instructions avant l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit. Si le présent manuel d'utilisation n'est pas le bon, consultez la dernière page de la couverture pour connaître le point de vente le plus proche. Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y reporter par la suite.

**AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet instrument au-delà des spécifications énumérées dans le manuel d'utilisation.  
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures et / ou endommager l'équipement.**

- Si vous ne comprenez pas l'une des instructions, prenez contact avec un représentant de Brooks Instrument pour obtenir des explications.
- Tenez compte de tous les avertissements, précautions et instructions marquées sur le produit et fournies avec celui-ci.
- Installez votre équipement de la façon indiquée dans les instructions d'installation du manuel d'utilisation et conformément à la législation en vigueur au niveau local et national. Branchez tous les produits aux sources d'électricité et de pression agréées.
- Utilisation : (1) Faites lentement entrer le débit dans le système. Ouvrez progressivement les vannes de procédé pour éviter des pics de débits. (2) Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au niveau des branchements d'entrée et de sortie du débitmètre. S'il n'y a pas de fuite, amenez le système à sa pression d'utilisation.
- Avant de procéder à l'entretien, assurez-vous que la conduite de procédé n'est plus sous pression. Lorsqu'il faut remplacer une pièce, assurez-vous que les pièces de rechange sont celles indiquées par Brooks Instrument et que des personnes qualifiées effectuent le remplacement. Les pièces et procédures non autorisées peuvent porter atteinte au fonctionnement du produit et mettre en péril la sécurité de votre procédé. Les remplacements par des pièces d'apparence similaire peuvent entraîner des incendies, des risques électriques ou un mauvais fonctionnement.
- Vérifiez que toutes les trappes de l'équipement sont fermées et que les couvercles de protection sont en place pour éviter les chocs électriques et les blessures, sauf lorsque l'entretien est réalisé par des personnes qualifiées.

AVERTISSEMENT : dans le cas d'appareils à écoulement liquide, si les vannes d'entrée et de sortie adjacentes aux appareils doivent être fermées pour une raison quelconque, les appareils doivent être complètement vidangés. Si cela n'est pas fait, une éventuelle dilatation thermique du fluide peut casser l'appareil et provoquer des blessures.

### Directive européenne « équipements sous pression » (PED)

Tous les équipements sous pression dont la pression interne est supérieure à 0,5 bar (pression relative) et dont la taille dépasse 25 mm ou un pouce entrent dans le cadre de la directive PED.

- La section « Spécifications » de ce manuel contient les instructions relatives à la directive PED.
- Les appareils de mesure de ce manuel sont conformes à la directive EN 97/23/EC.
- Tous les débitmètres Brooks Instrument fonctionnent avec des fluides de groupe 1.
- Les appareils de mesure d'une taille supérieure à 25 mm ou un pouce entrent dans la catégorie PED I, II ou III.
- Les appareils de mesure d'une taille inférieure ou égale à 25 mm ou un pouce relèvent des « bonnes pratiques d'ingénierie » (SEP).

### Compatibilité électromagnétique européenne (CEM)

L'équipement Brooks Instrument (électrique / électronique) portant le marquage CE répond à la réglementation en matière de compatibilité électromagnétique (directive CEM 2004/108/EC).

Il faut cependant prêter une grande attention au choix du câble d'interconnexion à utiliser avec l'équipement marqué CE.

**Qualité du câble d'interconnexion, des presse-étoupes et connecteurs :**

Brooks Instrument fournit un ou des câbles de qualité supérieure qui répondent aux spécifications exigées pour la certification CE.

Si vous utilisez votre propre câble d'interconnexion, ce câble doit être protégé par un blindage intégral.

Les connecteurs rectangulaires ou circulaires utilisés doivent avoir un blindage métallique. S'il y a lieu, des presse-étoupes métalliques doivent faire office de serre-écran de câble.

L'écran du câble doit être raccordé à l'enveloppe métallique ou au presse-étoupe et blindé aux deux extrémités sur 360 degrés.

Le blindage doit s'achever sur une prise de terre.

Les connecteurs de carte standards sont non métalliques. Les câbles utilisés doivent être protégés par un blindage intégral pour se conformer à la certification CE.

Le blindage doit s'achever sur une prise de terre.

En ce qui concerne la configuration des broches, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation joint.

### ESD (décharge électrostatique)

**ATTENTION : cet instrument contient des composants électroniques sensibles à l'électricité statique. Des procédures de manipulation adéquates doivent être respectées pendant le retrait, l'installation ou la manipulation des cartes de circuits imprimés ou des dispositifs internes.**

**Procédure de manipulation :**

1. L'alimentation électrique de l'appareil doit être coupée.
2. Le personnel doit être mis à la terre, au moyen d'une bande de poignet ou d'un autre moyen sûr et adéquat, avant l'installation, le retrait ou le réglage de toutes les cartes de circuits imprimés ou autres dispositifs internes.
3. Les cartes de circuits imprimés doivent être transportées dans un récipient conducteur. Les cartes ne doivent être enlevées de cette enveloppe protectrice qu'au dernier moment, juste avant l'installation. Les cartes retirées doivent être immédiatement placées dans un récipient de protection pour le transport, le stockage ou le retour à l'usine.

**Observations**

Brooks Instrument n'est pas le seul à proposer des produits comportant des composants sensibles aux décharges électrostatiques. La plupart des produits électroniques modernes contiennent des composants qui utilisent des technologies à oxydes métalliques (NMOS, SMOS, etc.). L'expérience démontre que d'infimes quantités d'électricité statique suffisent à endommager ou détruire ces appareils. Les composants endommagés, même s'ils semblent fonctionner correctement, tombent rapidement en panne.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## German

## Wichtige Anweisungen Bitte zuerst lesen!

Brooks Instrument entwickelt, produziert und testet seine Produkte derart, dass sie viele nationale und internationale Standards erfüllen. Nur bei korrektem Einbau sowie richtiger Bedienung und Wartung dieser Produkte ist ein Betrieb unter Einhaltung der Standardvorgaben sichergestellt. Die folgenden Anweisungen müssen eingehalten werden und in Ihr Sicherheitsprogramm integriert werden, wenn Sie Brooks Produkte installieren, bedienen und warten.

- Um die entsprechende Leistung zu gewährleisten, setzen Sie qualifiziertes Personal für die Installation, den Betrieb, die Aktualisierung, Programmierung und Wartung des Produkts ein.
- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt installieren, in Betrieb nehmen und warten. Falls es sich bei diesem Handbuch nicht um das richtige Handbuch handelt, schauen Sie bitte auf der Rückseite nach den Kontaktdaten Ihres Vertriebsbüros vor Ort. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie später etwas nachschauen möchten.

**WARNUNG: Dieses Gerät nicht außerhalb der in Bedienungsanleitung und Handbuch angegebenen Grenzen betreiben. Wird diese Warnung nicht beachtet, kann dies zu schweren Personenschäden bzw. Schäden des Gerätes führen.**

- Falls Sie Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich zur Klärung an Ihren Brooks Instrument Vertreter.
- Befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen, die auf dem Produkt markiert sind oder zusammen mit diesem geliefert werden.
- Installieren Sie Ihr Gerät, wie in den Installationsanweisungen des entsprechenden Handbuchs angegeben und gemäß der gültigen regionalen und nationalen Gesetze. Schließen Sie alle Produkte an eine geeignete Strom- und Druckluftversorgung an.
- Bedienung: (1) Langsam den Zufluss zum System starten. Die Ventile langsam öffnen, um einen sprunghaften Anstieg der Durchflussmenge zu verhindern. (2) Bereich der Anschlüsse (Zufluss und Ausfluss) des Durchflussmessers auf Undichtigkeiten überprüfen. Wenn das System dicht ist, auf Betriebsdruck hochfahren.
- Sicherstellen, dass der Leitungsdruck vor Wartungsarbeiten heruntergefahren wird. Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass qualifizierte Personen Ersatzteile verwenden, die von Brooks Instrument vorgegeben sind. Nicht genehmigte Teile und Verfahren können die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen und den sicheren Betrieb Ihres Prozesses gefährden. Ähnlich aussehende Austauschteile können zu Bränden, elektrischen Gefahren oder nicht sachgerechtem Betrieb führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Türen der Anlage geschlossen sind und dass alle Schutzabdeckungen angebracht sind, um Stromschläge und Personenschäden zu vermeiden, es sei denn die Wartungsaufgaben werden von qualifizierten Personen durchgeführt.

**WARNUNG: Werden die Ein- und Auslassventile neben Durchflussmessgeräten aus irgendwelchen Gründen geschlossen, so müssen die Geräte komplett entleert werden.**

**Durchflussmessgeräete muessen vor dem Schliessen von Ein- und Auslassventilen komplett entleert werden, anderenfalls kann es zu einer thermischen Ausdehnung der Flüssigkeit und damit zum Bruch des Gerätes kommen; Personenschäden können die Folge sein.**

### Europäische Druckgeräterichtlinie (PED)

Alle Druckgeräte mit einem internen Druck von mehr als 0,5 bar (g) und einer Größe von mehr als 1 in ( 1 in = 25,4 mm) unterliegen der Druckgeräterichtlinie.

- Das Kapitel zu den technischen Daten in dieser Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen in Bezug auf die Druckgeräterichtlinie.
- Messgeräte, die in diesem Handbuch beschrieben sind, erfüllen die europäische Richtlinie 97/23/EG.
- Alle Durchflussmesser von Brooks Instrument fallen unter die Fluidgruppe 1.
- Messgeräte, die größer als 25 mm oder 1" (inch) sind, erfüllen die Kategorien I, II oder III der Druckgeräterichtlinie (PED).
- Messgeräte mit einer Größe von 25 mm oder 1" (inch) oder kleiner sind Sound Engineering Practice (SEP).

### Europäische Verordnung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Geräte von Brooks Instrument (elektrischer und elektronischer Art) mit CE-Zeichen haben den Test auf Einhaltung der Verordnung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV Richtlinie 2004/108/EC) erfolgreich bestanden.

Dennoch muss bei der Wahl des Signalkabels für das Gerät mit CE-Zeichen auf folgende Dinge geachtet werden.

**Qualität von Signalkabel, Kabeldurchführung und Anschlüsse:**

Brooks Instrument liefert qualitativ hochwertige Kabel, die den Anforderungen für eine CE-Zertifizierung entsprechen.

Sollten Sie eigene Kabel einsetzen, so sollte das Kabel überall mit einer 100%-Abschirmung versehen sein.

D- oder Rundstecker sollten eine Metallabschirmung aufweisen. Wenn möglich, müssen Kabeldurchführungen aus Metall mit Kabelschirmgeflechts-Klemmen verwendet werden.

Der Kabelschirm sollte an die Metallhülle oder -durchführung angeschlossen werden und an beiden Enden rundherum (360 °) abgeschirmt werden.

Die Abschirmung sollte geerdet werden.

Randstecker auf Platinen sind standardmäßig nicht aus Metall. Die verwendeten Kabel müssen mit einer 100 % Abschirmung versehen werden, um die CE-Vorgaben zu erfüllen.

Die Abschirmung sollte geerdet werden.

Klemmenbelegung: Siehe beigefügtes Handbuch.

### ESD (Elektrostatische Entladung)

**ACHTUNG: Dieses Gerät enthält elektronische Komponenten, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können. Ordnungsgemäße Verfahrensanweisungen müssen während des Ausbaus, der Installation oder anderer Handhabung der eingebauten Platinen oder Geräte eingehalten werden.**

**Verfahrensanweisung:**

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Das Personal ist vor dem Einbau, Ausbau oder der Einstellung von Platinen oder anderen internen Komponenten durch ein entsprechendes Armband mit dem Erdpotential zu verbinden.
3. Platinen sind in speziellen Behältern mit Schutz gegen elektrostatische Spannungen zu transportieren oder zu lagern. Platinen dürfen erst kurz vor dem Einbau aus der Schutzhülle entfernt werden. Ausgebaute Platinen müssen umgehend in Schutzbehälter zum Transport, zur Lagerung oder Rücksendung an das Werk gelegt werden.

**Anmerkung**

Dieses Gerät ist wie viele andere elektronische Geräte auch mit Komponenten bestückt, die anfällig für elektrostatische Entladung sind. Die meisten modernen, elektronischen Geräte enthalten Komponenten, die die Metalloxydtechnologie (NMOS, SMOS etc.) verwenden. Die Erfahrung hat gezeigt, dass schon geringe Mengen elektrostatischer Energie ausreichen, um diese Geräte zu beschädigen oder zu zerstören. Beschädigte Teile fallen früh aus, obwohl sie funktionsfähig zu sein scheinen.



Greek

**Βασικές οδηγίες  
Διαβάστε πριν συνεχίσετε!**

Η Brooks Instrument σχεδιάζει, παράγει και δοκιμάζει τα προϊόντα της σε συμμόρφωση με πλήθος εθνικών και διεθνών προτύπων. Η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρησή τους αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση της λειτουργίας εντός των κανονικών ορίων. Οι παρακάτω οδηγίες πρέπει να τηρούνται και πρέπει να ενσωματωθούν στο πρόγραμμα ασφάλειας της εργασίας σας κατά την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση προϊόντων της Brooks Instrument.

- Για σωστό αποτέλεσμα η εγκατάσταση, λειτουργία, ενημέρωση, προγραμματισμός και συντήρηση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό.
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε, λειτουργήσετε και συντηρήσετε το προϊόν. Εάν το παρόν εγχειρίδιο δεν είναι το σωστό εγχειρίδιο, συμβουλευθείτε το πίσω εξώφυλλο για τα στοιχεία επικοινωνίας του τοπικού αντιπροσώπου. Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη λειτουργείτε τη συσκευή αυτή καθ' υπέρβαση των ορίων που αναγράφονται στο Εγχειρίδιο Οδηγιών και Λειτουργίας. Η μη συμμόρφωση με την προειδοποίηση αυτή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό ή/και ζημιά στον εξοπλισμό.**

- Σε περίπτωση μη κατανόησης κάποιας από τις οδηγίες ζητήστε διευκρινίσεις από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Brooks Instrument.
- Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και οδηγίες που αναγράφονται ή συνοδεύουν το προϊόν.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή όπως προβλέπεται στις οδηγίες εγκατάστασης του σωστού εγχειριδίου οδηγιών και στις κείμενες τοπικές και εθνικές διατάξεις. Συνδέστε τα προϊόντα στις εκάστοτε σωστές παροχές ρεύματος και πίεσης.
- Διαδικασία: (1) Αφήστε να ξεκινήσει αργά η ροή στο σύστημα. Ανοίξτε αργά τις βαλβίδες λειτουργίας για να αποφύγετε τις απότομες αυξομειώσεις ροής. (2) Ελέγξτε για διαρροές τις συνδέσεις εισόδου και εξόδου του ροόμετρου. Αν δεν υπάρχουν διαρροές, γεμίστε το σύστημα μέχρι η πίεση να φτάσει την κανονική πίεση εργασίας.
- Πριν από τη συντήρηση βεβαιωθείτε ότι γραμμή εργασίας έχει τεθεί εκτός πίεσεως. Σε περίπτωση αντικατάστασης ανταλλακτικών βεβαιωθείτε ότι το προσωπικό είναι ειδικευμένο και χρησιμοποιεί ανταλλακτικά που προβλέπει η Brooks Instrument. Μη εγκεκριμένα ανταλλακτικά και επεμβάσεις ενδέχεται να επηρεάσουν τις επιδόσεις του προϊόντος και να προκαλέσουν κίνδυνο για την ασφαλή λειτουργία. Αντικαταστάσεις με φαινομενικά όμοια ανταλλακτικά ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά, κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ανεπαρκή λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ανοίγματα του εξοπλισμού είναι κλειστά και τα προστατευτικά καλύμματα είναι στη θέση τους προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και προσωπικών τραυματισμών, εκτός εάν εκτελούνται εργασίες συντήρησης από ειδικευμένο προσωπικό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προκειμένου για συσκευές με ροή ρευστού, όταν για οποιονδήποτε λόγο πρόκειται να κλείσουν οι βαλβίδες εισαγωγής και εξαγωγής κοντά στις συσκευές, οι συσκευές πρέπει να αποστραγγιστούν εντελώς. Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει θερμική διαστολή του υγρού που περιέχουν, με αποτέλεσμα να ραγίσει η συσκευή και να προκληθούν προσωπικοί τραυματισμοί.**

**Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον εξοπλισμό υπό πίεση (PED)**

Κάθε εξοπλισμός υπό πίεση με εσωτερική πίεση άνω του 0,5 bar (g) και μεγέθους μεγαλύτερου των 25 mm ή της 1 ίντσας εμπίπτει στις διατάξεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας για τον εξοπλισμό υπό πίεση (PED).

- Το κεφάλαιο Προδιαγραφές του παρόντος εγχειριδίου περιλαμβάνει οδηγίες σχετικά με την Οδηγία PED.
- Οι μετρητές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο συμμορφώνονται με την ευρωπαϊκή Οδηγία 97/23/EK.
- Όλα τα ροόμετρα της Brooks Instrument ανήκουν στην ομάδα ρευστού 1.
- Μετρητές μεγαλύτεροι από 25 mm ή 1 ίντσα συμμορφώνονται με τις κατηγορίες I, II και III της Οδηγίας PED.
- Μετρητές μεγέθους 25 mm ή 1 ίντσας ή και μικρότεροι κατασκευάζονται σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης (SEP).

**Ευρωπαϊκή Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)**

Ο (ηλεκτρικός/ηλεκτρονικός) εξοπλισμός της Brooks Instrument που φέρει το σήμα CE έχει υποστεί επιτυχώς τις δοκιμές που προβλέπουν οι διατάξεις της Οδηγίας για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (Οδηγία 2004/108/EC για την EMC).

Πάντως χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή στην επιλογή του καλωδίου σήματος για τον εξοπλισμό που φέρει το σήμα CE.

**Ποιότητα των καλωδίων σήματος, στυπιοθλιπτών και βυσμάτων καλωδίων:**

Η Brooks Instrument προσφέρει υψηλής ποιότητας καλώδια τα οποία πληρούν τις προδιαγραφές CE.

Σε περίπτωση παροχής δικού σας καλωδίου σήματος, χρησιμοποιείτε καλώδιο με πλήρη θωράκιση 100% σε όλα τα σημεία.

Βύσματα τύπου «D» ή κυκλικά πρέπει να έχουν μεταλλική θωράκιση. Να χρησιμοποιηθούν κατά προτίμηση μεταλλικοί στυπιοθλιπτες καλωδίων για τη στερέωση της θωράκισης.

Να συνδεθεί η θωράκιση των καλωδίων στο μεταλλικό κέλυφος ή στυπιοθλιπτή και να θωρακιστεί και στα δύο άκρα κατά 360 μοίρες. Η θωράκιση πρέπει να τερματίζει σε γείωση εδάφους.

Τα βύσματα άκρου της πλακέτας είναι εκ κατασκευής μη μεταλλικά. Τα χρησιμοποιούμενα καλώδια πρέπει να έχουν 100% θωράκιση για συμμόρφωση με την πιστοποίηση CE. Η θωράκιση πρέπει να τερματίζει σε γείωση εδάφους.

Για τη διάταξη των ακίδων: Συμβουλευθείτε το συνημμένο εγχειρίδιο οδηγιών.

**Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD)**

**▲ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρονικά εξαρτήματα τα οποία μπορούν να υποστούν εύκολα βλάβες από τον στατικό ηλεκτρισμό. Πρέπει να ακολουθούνται οι ορθές διαδικασίες χειρισμού κατά την αφαίρεση, τοποθέτηση ή άλλο χειρισμό των εσωτερικών πλακετών και διατάξεων.**

**Διαδικασία χειρισμού:**

1. Θέστε τη συσκευή εκτός τάσεως.
2. Φροντίστε για τη γείωση του προσωπικού με περικάρτιο ή άλλο ασφαλές και κατάλληλο μέσο πριν τοποθετήσετε, αφαιρέσετε ή ρυθμίσετε κάρτες τυπωμένων κυκλωμάτων ή άλλη εσωτερική διάταξη.
3. Οι κάρτες τυπωμένων κυκλωμάτων πρέπει να μεταφέρονται σε συσκευασία από αγώγιμο υλικό. Οι κάρτες δεν πρέπει να αφαιρεθούν από το προστατευτικό περιβλήμα παρά μόνο αμέσως πριν από την τοποθέτηση. Οι κάρτες που αφαιρέθηκαν πρέπει να τοποθετηθούν αμέσως σε προστατευτική συσκευασία για μεταφορά, αποθήκευση ή επιστροφή στο εργοστάσιο.

**Παρατηρήσεις:**

Η ύπαρξη εξαρτημάτων ευαίσθητων στα φαινόμενα ESD (ηλεκτροστατικής εκκένωσης) δεν είναι μοναδικό χαρακτηριστικό της συσκευής αυτής. Οι περισσότερες σύγχρονες ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν εξαρτήματα τεχνολογίας μεταλλικών οξειδίων (NMOS, SMOS κ.ά.). Η πείρα έχει αποδείξει ότι μια μικρή ποσότητα στατικού ηλεκτρισμού αρκεί για να προκαλέσει βλάβες ή να καταστρέψει τις συσκευές αυτές. Εξαρτήματα που υπέστησαν βλάβη, ακόμη και αν μοιάζουν να λειτουργούν σωστά, κινδυνεύουν από πρόωμη αστοχία.

## Brooks® GF40/GF80GF81 Devices

## Hungarian

### Alapvető utasítások Először olvassa el ezeket!

A Brooks Instrument olyan módon tervezi, gyártja és teszti termékeit, hogy azok megfeleljenek számos belföldi és nemzetközi szabványnak. Ezeket a berendezéseket megfelelően kell telepíteni, üzemeltetni és karbantartani ahhoz, hogy mindenképpen a normál működési tartományuknak megfelelően üzemelhessenek. Az alábbi utasításokat be kell tartani, és be kell építeni a munkavédelmi programba a Brooks Instrument termékeinek telepítése, üzemeltetése és karbantartása során.

A megfelelő teljesítmény garantálása érdekében kizárólag szakképzett személyzet végezze a termék telepítését, üzemeltetését, frissítését, programozását és karbantartását.

Valamennyi utasítást el kell olvasni a termék telepítése, üzemeltetése és szervizelése előtt. Amennyiben ez a kézikönyv nem a megfelelő kiadvány, a hátsó borítón keresse meg a helyi forgalmazót, és további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba vele. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi tájékoztatásként.

**▲ FIGYELEM: Ne működtesse a berendezést az üzemeltetési utasításban megadott üzemi tartományokon túl. Ennek megsértése súlyos személyi sérüléshez vagy a berendezés meghibásodásához vezethet.**

- Amennyiben a gépkönyv utasításai nem egyértelműek, lépjen kapcsolatba Brooks Instrument képviselőjével, hogy tisztázzák a problémát.
- Tartsa be a berendezésen feltüntetett vagy azzal együtt szállított összes figyelmeztetést, felhívást és utasítást.
- A megfelelő telepítési utasításban megadott utasítások valamint a hatályos helyi és nemzeti előírások szerint telepítse a berendezést. A termékeket kizárólag a megfelelő elektromos és nyomáscsővel forrásra kösse.
- Menete: (1) Lassan helyezze nyomás alá a rendszert. Lassanként nyissa ki az üzemi szelepeket az áramlasingadozás elkerülése érdekében. (2) Ellenőrizze, nincs-e szivárgás az áramlásmérő be-, és kimeneti bekötéseinél. Ha nincs szivárgás, töltsen fel a rendszert az üzemi nyomásra.
- Szervizelés előtt mindenképpen ellenőrizze, hogy az üzemi vezeték nincs-e nyomás alatt. Amennyiben cserealkatrészekre van szükség, mindenképpen szakképzett személynek kell kezelnie a Brooks Instrument által meghatározott cserealkatrészeket. A nem engedélyezett alkatrészek és tevékenységek befolyásolhatják a termék teljesítményét, illetve veszélyeztethetik a biztonságos üzemeltetést. A pusztán hasonló alkatrészekkel történő helyettesítés tüzet, áramütésveszélyt vagy elégtelen működést eredményezhet.
- A berendezés összes ajtaja mindenképpen legyen zárva, a védőburkolatok pedig legyenek a helyükön az áramütés és a személyi sérülések elkerülése érdekében, kivéve, ha szakképzett szakember végez rajta karbantartási munkákat.

**▲ FIGYELEM: Folyadékot áramoltató berendezések esetében, ha bármilyen okból el kell zárni a berendezés melletti ki-, és belépő szelepeket, a berendezést teljesen le kell üríteni. Ennek elmulasztása a folyadék hőtágulását okozhatja, ami károsíthatja a berendezést, és személyi sérüléshez vezethet.**

### Nyomástartó berendezésekre vonatkozó európai irányelv (PED)

Minden 0,5 bar-nál (g) magasabb belső nyomású és 25 mm-nél vagy 1 hüvelyknél nagyobb nyomástartó berendezés a nyomástartó berendezésekre vonatkozó európai irányelv (PED) hatálya alá tartozik.

- A gépkönyv „Műszaki adatok” fejezete tartalmaz a PED irányelvre vonatkozó utasításokat.
- A gépkönyvben megadott mérőeszközök megfelelnek a 97/23/EK EU irányelvnek.
- Minden Brooks átfolyásmérő az 1-es folyadékcsoportba tartozik.
- A 25 mm-nél vagy 1 hüvelyknél nagyobb mérőeszközök megfelelnek a PED I, II, vagy III kategóriának.
- A 25 mm-es illetve 1 hüvelykes vagy kisebb mérőeszközök az elfogadott mérnöki gyakorlatot (SEP) követik.

### Elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó európai irányelv (EMC)

A Brooks Instrument CE jelölést kiérdemelt (elektromos/elektronikus) berendezései sikeresen teljesítették az elektromágneses kompatibilitási követelményeket (2004/108/EC sz. EMC irányelv) vizsgálati tesztek.

Ugyanakkor különös figyelmet kell fordítani a CE jelölésű berendezésekhez felhasznált jelkábelek kiválasztására.

**A jelkábelek, kábelösszekötők, csatlakozók minősége:**

A Brooks Instrument magas minőségű kábeleket kínál, melyek megfelelnek a CE minősítés követelményeinek.

Amennyiben saját jelkábelet alkalmaznak, olyat kell választani, amely 100%-os árnyékolással, teljes mértékben szűrt.

A „D” vagy „kör alakú” csatlakozóknak fémárnyékolóval árnyékoltnak kell lennie. Szükség esetén fém kábelösszekötőket kell alkalmazni a kábelcsatlakozó rögzítésére.

A kábelcsatlakozót a fém házhoz vagy hüvelyhez kell csatlakoztatni és mindkét felén 360°-ban le kell árnyékolni. Az árnyékolásnak földelésben kell végződnie.

A kártyákhoz tartozó csatlakozók szabványosan nem fémesek. Az alkalmazott kábeleknek 100%-os árnyékolással szűrteknek kell lenniük, hogy megfeleljenek a CE minősítésnek.

Az árnyékolásnak földelésben kell végződnie.

Érintkező konfiguráció: Lásd a mellékelt kezelési utasítást.

### Elektrosztatikus kisülés (ESD)

**▲ VIGYÁZAT: A készülék olyan alkatrészeket tartalmaz, melyek hajlamosak a sztatikus elektromosság okozta károsodásra. Be kell tartani a megfelelő eljárásokat a belső áramkörtől kártyák és eszközök eltávolítása, behelyezése vagy egyéb kezelése során.**

**Kezelési eljárás:**

1. A berendezést áramtalanítani kell.
2. A személyt földelni kell csuklópánttal vagy egyéb biztonságos és a célra alkalmas eszközzel, mielőtt áramkörtől kártyát vagy egyéb belső eszközt telepítene, venne ki, vagy állítana be.
3. A nyomtatott áramkörtől kártyákat vezetőképes csomagolásban kell szállítani. A kártyák kizárólag közvetlenül a behelyezés előtt vehetők ki a védőburkolatból. A kiszertelt kártyát haladéktalanul el kell helyezni a mozgatóra, raktározásra vagy a gyári visszaszállításra szolgáló védőcsomagolásba.

**Megjegyzések:**

Nem egyedi jelenség, hogy a készülékben elektrosztatikus kisülésre (ESD) érzékeny alkatrészek találhatók. A legtöbb korszerű elektronikus eszközben fénoxid technológiás alkatrészek (NMOS, SMOS stb.) találhatók. A tapasztalatok azt igazolják, hogy még kis mértékű sztatikus elektromosság is károsíthatja, vagy tönkretelheti ezeket az eszközöket. A károsodott alkatrészek, még ha látszólag megfelelően működnek is, kezdődő hibára utalnak.

Italian

## Istruzioni fondamentali Leggerle subito!

La Brooks Instrument progetta, fabbrica e collauda i propri prodotti in maniera tale che siano conformi ai vari standard nazionali ed internazionali. Tali apparecchiature devono essere installate, messe in esercizio e tenute in manutenzione in maniera adeguata affinché operino in conformità alle loro normali specifiche di funzionamento. Le seguenti istruzioni devono essere rispettate ed inserite nel programma di tutela sul lavoro durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti Brooks Instrument.

- Per garantire un adeguato rendimento l'installazione, il funzionamento, l'aggiornamento, la programmazione e la manutenzione del prodotto devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Leggere tutte le istruzioni prima dell'installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Se questo manuale non è quello relativo al Vostro prodotto, cercare sul retro della copertina il distributore locale e contattarlo per ulteriori informazioni. Conservare il presente manuale per future consultazioni.

**⚠ ATTENZIONE: Non utilizzare questo strumento in condizioni che eccedono le specifiche riportate nel Manuale d'Uso. L'inosservanza può causare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchiatura.**

- Qualora le istruzioni del manuale non siano chiare, contattare un rappresentante della Brooks Instrument per chiarire il problema.
- Rispettare tutti gli avvisi, le istruzioni e gli avvertimenti riportati sull'apparecchiatura o forniti insieme ad essa.
- Installare l'apparecchiatura in base alle istruzioni riportate nel Manuale d'Uso e alle prescrizioni locali e nazionali in vigore. Collegare i prodotti esclusivamente ad un'adeguata sorgente di pressione ed alimentazione elettrica.
- Procedimento: (1) mettere lentamente sotto pressione il sistema. Aprire lentamente le valvole di servizio per evitare l'oscillazione del flusso. (2) Controllare che non ci siano perdite nei punti di connessione in entrata e in uscita del misuratore di flusso. Se non ci sono perdite, caricare il sistema alla pressione d'esercizio.
- Prima di effettuare manutenzione controllare che la linea di processo non sia sotto pressione. Se avete bisogno di pezzi di ricambio, il personale specializzato deve usare i pezzi di ricambio definiti dalla Brooks Instrument. Attività e pezzi di ricambio non autorizzati possono influire sul rendimento del prodotto e comprometterne il funzionamento in sicurezza. La sostituzione con pezzi di ricambio non originali può causare incendi, pericolo di scosse elettriche o funzionamento improprio.
- Tutti gli sportelli dell'impianto devono essere chiusi, le cappe di protezione devono essere al loro posto per evitare scosse elettriche e lesioni personali, tranne quando il personale specializzato esegue lavori di manutenzione.

**⚠ ATTENZIONE: In caso di apparecchiature in cui scorre un liquido, se per qualsiasi motivo bisogna chiudere le valvole d'entrata e d'uscita accanto all'apparecchiatura, allora si deve svuotare completamente l'apparecchiatura. L'inosservanza può causare la dilatazione termica del liquido che può danneggiare l'apparecchiatura e provocare lesioni alle persone.**

### Direttiva europea relativa alle apparecchiature a pressione (PED)

Ogni apparecchiatura a pressione con pressione interna maggiore di 0,5 bar (g) e più grande di 25 mm o di 1 pollice ricade nell'ambito della Direttiva Europea relativa alle apparecchiature a pressione (PED).

- Il capitolo „Dati tecnici” del manuale contiene le disposizioni relative alla direttiva PED.
- Gli strumenti di misura descritti nel presente manuale sono conformi alla Direttiva UE 97/23/CE.
- Ogni flussimetro Brooks appartiene al gruppo di fluidi 1.
- Gli strumenti di misura maggiori di 25 mm o di 1 pollice sono conformi alla categoria I, II o III della PED.
- Gli strumenti di misurazione minori di 25 mm o di 1 pollice rientrano nella categoria SEP (Sound Engineering Practice).

### Direttiva europea relativa alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Le apparecchiature (elettriche/elettroniche) Brooks Instrument dispongono del marchio CE ed hanno superato positivamente i test per i requisiti di compatibilità elettromagnetica (Direttiva EMC 2004/108/EC).

In ogni caso bisogna prestare particolare attenzione alla scelta dei cavi di segnale utilizzati per le apparecchiature con marchio CE.

#### **Qualità dei cavi di segnale, dei pressacavi e dei connettori:**

La Brooks Instrument offre cavi d'alta qualità conformi ai requisiti della certificazione CE.

Qualora vengano utilizzati cavi di segnale propri, devono essere scelti con schermatura al 100% e interamente filtrati.

I connettori „D” o „rotondi” devono essere schermati con schermatura metallica. In caso di necessità bisogna utilizzare pressacavi metallici di collegamento per fissare la schermatura del cavo.

La schermatura del cavo deve far contatto col guscio metallico o col pressacavo; il cavo deve essere schermato su entrambi i lati a 360°. La schermatura deve essere effettuata con messa a terra.

I connettori Card Edge normalmente non sono di metallo. I cavi utilizzati devono essere filtrati con schermatura al 100% per essere conformi alla marcatura CE.

La schermatura deve essere effettuata con messa a terra.

Configurazione pin: Vedi Manuale d'uso allegato.

### Scarica elettrostatica (ESD)

**⚠ ATTENZIONE: Il dispositivo contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati da elettricità statica. Bisogna rispettare le adeguate procedure durante la rimozione, l'installazione o altra manovra delle schede del circuito elettrico interno.**

#### **Procedura di manovra:**

1. Togliere alimentazione elettrica all'apparecchiatura.
2. La persona deve essere collegata a terra con una cerniera o con altri strumenti di sicurezza e adeguati allo scopo prima di installare, togliere o impostare la scheda del circuito elettrico o altri dispositivi interni.
3. Le schede del circuito stampato devono essere spedite in contenitori conduttivi. Le schede devono essere tolte dal rivestimento protettivo esclusivamente prima dell'installazione. Le schede confezionate devono essere collocate immediatamente nell'imballaggio protettivo per la movimentazione, l'immagazzinamento o resa alla fabbrica.

#### **Note:**

È un fenomeno comune che nei dispositivi di questo tipo si trovino componenti sensibili alla scarica elettrostatica (ESD). Nella maggior parte degli strumenti elettronici moderni si trovano componenti tecnologici metallo-ossido (NMOS, SMOS, ecc.). Le esperienze dimostrano che l'elettrostaticità anche in piccola misura può danneggiare o rovinare gli strumenti. I componenti danneggiati, anche se all'apparenza funzionano correttamente, potrebbero manifestare il difetto rapidamente.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

Latvian

## Svarīga instrukcija Pirms turpināt izlasiet!

„Brooks Instrument” projektē, ražo un pārbauda savus ražojumus atbilstoši daudziem nacionālajiem un starptautiskajiem standartiem. Lai nodrošinātu šo izstrādājumu turpmāku darbību atbilstoši noteiktajiem parametriem, tie ir pareizi jāuzstāda, jālieto un jāapkopj. Uzstādot, lietojot „Brooks Instrument” izstrādājumus un veicot to apkopi, ir jāievēro šie norādījumi un jāiekļauj tie jūsu drošības programmā.

- Lai nodrošinātu pienācīgu izstrādājuma sniegumu, izstrādājuma uzstādīšanu, lietošanu, atjaunināšanu, programmēšanu un apkopi uzticiet veikt tikai kvalificētam personālam.
- Pirms izstrādājuma uzstādīšanas, lietošanas un apkalpošanas izlasiet visus norādījumus. Ja šī instrukciju rokasgrāmata nav pareizā, izstrādājumam atbilstošā rokasgrāmata, lūdzu skat. aizmugurējo vāku, kur ir sniegta vietējā tirdzniecības biroja kontaktinformācija.
- **▲ BRĪDINĀJUMS! Nelietot instrumentu ārpus Instrukciju un lietošanas rokasgrāmatā norādītajiem parametriem. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties traumas un / vai aprikojuma bojājumi.**
- Ja jūs nesaprotat kādu no instrukcijām, sazinieties ar „Brooks Instrument” pārstāvi un lūdziet izskaidrot to.
- Ievērojiet visus brīdinājumus, piesardzības mērus un instrukcijas, kas norādīti uz izstrādājuma vai piegādāti kopā ar to.
- Uzstādiet aprikojumu tā, kā tas norādīts attiecīgajā instrukciju rokasgrāmatā iekļautajā uzstādīšanas instrukcijā un atbilstoši piemērojamajām vietējām un nacionālajām normām. Pievienojiet visus izstrādājumu pareiziem elektriskajiem un spiediena avotiem.
- Lietošana: (1) Lēnām uzsāciet plūsmu sistēmā. Lai izvairītos no straujiem plūsmas kāpumiem, lēnām atveriet procesa vārstus. (2) Pārbaudiet, vai nav noplūdes ap plūsmas mērītāja iepļūdes un izplūdes savienojumiem. Ja noplūdes nav, uzstādiet sistēmā darba spiedienu.
- Pārliecinieties par to, lai pirms instrumenta tehniskās apkopes būtu likvidēts procesa līnijas spiediens. Ja ir nepieciešams veikt kādu daļu nomaiņu, nodrošiniet, lai tiktu izmantotas „Brooks Instrument” norādītās daļas un daļu nomaiņu veiktu kvalificēts personāls. Neatļautu daļu un procedūru izmantošana var ietekmēt ražojuma sniegumu un samazināt procesa drošību. Līdzīgu, bet ne identisku daļu nomaiņas lietošana var izraisīt ugunsgrēka, elektrisko traucējumu riskus un nepareizu izstrādājuma darbību.
- Nodrošiniet, lai būtu aizvērtas visas durvis un būtu pareizi uzstādīti visi aizsargpārsegumi, tādējādi novēršot elektrošoka un traumu risku. Izņēmums ir gadījumi, kad kvalificēts personāls veic ražojuma apkopi.
- **▲ BRĪDINĀJUMS! Ja šķidrās plūsmas ierīču tuvumā esošos iepļūdes un izplūdes vārstus kāda iemesla dēļ ir jāaizver, no ierīcēm ir jāizlaiž viss šķidrums. Pretējā gadījumā šķidrums var termiski izplesties, pārraut ierīci un radīt traumas.**

### Eiropas spiedieniekārtu direktīva (PED)

Uz visām spiedieniekārtām, kuru iekšējais spriegums pārsniedz 0,5 bar (g) un ir lielāks par 25 mm jeb 1" (collu), attiecas Eiropas spiedieniekārtu direktīva (PED).

- Šīs rokasgrāmatas tehnisko parametru nodalā ir sniegtas a PED Direktīvu saistītās instrukcijas.
- Šajā rokasgrāmatā aprakstītie mērītāji atbilst EN Direktīvas 97/23/EK prasībām.
- Visi „Brooks Instrument” plūsmas mērītāji ietilpst 1. šķidrumu grupā.
- Uz 25 mm jeb 1" (collu) maziem un mazākiem mērītājiem attiecas labas inženierijas prakse (SEP).
- 25 mm jeb 1" (collu) mazi vai mazāki mērītāji atbilst PED kategorijai I, II vai III.

### Eiropas elektromagnētiskās savietojamības direktīva (EMS)

Brooks Instrument" (elektriskās / elektroniskās) iekārtas ar CE zīmi ir izturējušas pārbaudi un atzītas par atbilstošām Eiropas elektromagnētiskās savietojamības direktīvas (EMS) prasībām (EMS 2004/108/EC)

Tomēr, izvēloties signālkabeļi, kas tiks lietoti kopā ar CE marķējuma iekārtu, ir jāievēro īpaša uzmanība **Signālkabeļa, kabeļa blīvslēgu un savienotāju kvalitāte:**

„Brooks Instrument” piegādā augstas kvalitātes kabeļus, kas atbilst CE sertifikācijas tehniskajiem parametriem.

Ja jūs lietojat pats savu signālkabeļi, tam ir jābūt pilnībā, 100% ekranizētam.

„D” un „apaļā” tipa savienotājiem ir jābūt aprīkoti ar metāla ekranizējumu. Ja nepieciešams, ir jāizmanto metāla blīvslēgi ar kabeļa ekranizējuma skavojumu. Kabeļa ekranizējumam ir jābūt savienotam ar metāla apvalku un abās pusēs aizsargātam 360 grādu diapazonā.

Ekranizējumam ir jābeidzas pie iezemējuma.

„Card Edge” savienotāji standarta izpildījumā ir nemetāla. Kabeļiem ir jābūt pārklātiem ar 100% ekranizējumu, lai tie atbilstu CE sertifikācijas prasībām.

Ekranizējumam ir jābeidzas pie iezemējuma.

Attiecībā uz tapu konfigurāciju: skat. pievienoto instrukciju rokasgrāmatu.

### ESD (elektrostatiskā izlāde)

**▲ IEVĒROT PIESARDZĪBU! Šis instruments satur elektriskos komponentus, kas ir jutīgi pret statisko elektrību. Izņemot un uzstādot iekšējās ķēdes plātes un ierīces vai kā citādi darbojoties ar tām, ir jāievēro noteikta darba kārtība.**

**Darba kārtība:**

1. Iekārta jāatslēdz no barošanas.
2. Pirms jebkādas drukātas shēmas kartes vai citas iekšējās ierīces uzstādīšanas, izņemšanas vai regulēšanas personālam, kas veiks šos darbus, ir jābūt iezemētam, piem., izmantojot aprocas vai citus drošus, piemērotus līdzekļus.
3. Drukātās shēmas kartes ir jātransportē vadošā iepakojumā. Plāksnes no aizsargkorpusa drīkst izņemt tikai tieši pirms uzstādīšanas. Transportējot, uzglabājot vai atgriežot rūpnīcā no izņemtās plāksnes ir nekavējoties jāievieto aizsargi iepakojumā.

**Komentāri**

Instrumenti nav unikāli tajā aspektā, ka tas satur pret ESD (elektrostatisko izlādi) jutīgus komponentus. Vairums mūsdienu elektroiekārtu satur komponentus, kuru ražošanā izmantota metāla oksīdu tehnoloģijas (NMOS, SMOS u.c.). Pieredze rāda, ka pat neliels daudzums statiskās elektrības var nodarīt bojājumus šādām ierīcēm vai pilnībā sabojāt tās. Bojātie komponenti pat tad, ja tie šķietami darbojas pareizi, ir pakļauti ātrākai atteicei.

Lithuanian

## Pagrindinės instrukcijos Perskaitykite prieš tęsdami!

„Brooks Instrument“ projektuoja, gamina ir išbando savo gaminius, kad jie atitiktų įvairius nacionalinius ir tarptautinius standartus. Šie gaminiai turi būti tinkamai montuojami, eksploatuojami ir prižiūrimi, kad ir toliau veiktų pagal jiems būdingus techninius parametrus. Toliau pateiktų nurodymų reikia laikytis ir [traukti juos į saugos programą montuojant, eksploatuojant ir prižiūrint „Brooks Instrument“ produktus.

- Siekiant užtikrinti tinkamą veikimą, montuoti, eksploatuoti, naujinti, programuoti ir prižiūrėti gaminį turi tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Perskaitykite visus nurodymus prieš montuodami, eksploatuodami ir prižiūredami gaminį. Jei gavote netinkamą instrukciją, galiniame jos viršelyje žiūrėkite vietinės prekybos atstovybės kontaktinę informaciją. Išsaugokite šią instrukciją pasižiūrėjimui ateityje.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS: nenaudokite šio prietaiso viršydami instrukcijoje ir eksploatacijos vadove nurodytus techninius duomenis. Nesilaikydami šio įspėjimo galite sunkiai susiežisti ir (arba) sugadinti įrangą.**

- Jei nesuprantate kokių nors nurodymų, kreipkitės į „Brooks Instrument“ atstovą, kad paaiškintų.
- Paisykite visų įspėjimų, perspėjimų ir nurodymų, pažymėtų ant gaminio arba pateiktų su juo.
- Įrangą montuokite taip, kaip nurodyta atitinkamos instrukcijos montavimo nurodymuose arba taikomuose vietiniuose ar nacionaliniuose kodeksuose. Visus gaminius junkite prie tinkamų elektros ir slėgio šaltinių.
- Eksploatacija: (1) lėtai įjunkite srautą į sistemą. Lėtai atidarykite proceso vožtuvus, kad išvengtumėte srauto antplūdžių. (2) Patikrinkite, ar nėra nuotėkių aplink srauto matuoklio įleidimo ir išleidimo jungtis. Jei nuotėkių nėra, sukurkite sistemoje darbinį slėgį.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus būtina pašalinti slėgį proceso linijoje. Jei reikia pakeisti dalis, užtikrinkite, kad kvalifikuoti darbuotojai naudotų „Brooks Instrument“ nurodytas pakaitines dalis. Netinkamos dalys ir procedūros gali pakenkti gaminio veikimui ir kelti pavojų saugiai jūsų proceso eksploatacijai. Tik panašiai atrodantys pakaitalai gali sąlygoti gaisrą, elektros pavojų ar netinkamą veikimą.
- Užtikrinkite, kad visos įrangos drelės būtų uždarytos, o apsauginiai dangčiai uždėti, kad išvengtumėte elektros smūgio ir sužeidimų, išskyrus kai kvalifikuoti darbuotojai atlieka priežiūros darbus.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS: naudojant skysto srauto įrenginius, jei dėl kokios nors priežasties prireikia uždaryti šalia įrenginio esančius įleidimo ir išleidimo vožtuvus, iš įrenginio reikia išleisti visą skystį. To nepadarius galimas šiluminis skysčio plėtimasis, galintis sugadinti įrenginį ir sužeisti žmonės.**

### Europos slėginės įrangos direktyva (PED)

Visa slėginė įranga, kurios vidinis slėgis didesnis nei 0,5 bar (g), o dydis didesnis nei 25 mm arba 1 colis, yra reglamentuojama slėginės įrangos direktyvos (PED).

- Šios instrukcijos dalyje „Techniniai duomenys“ pateikiami nurodymai, susiję su PED direktyva.
- Šioje instrukcijoje aprašyti matuokliai atitinka Europos Sąjungos direktyvą 97/23/EB.
- Visi „Brooks Instrument“ srauto matuokliai priklauso 1 skysčių grupei.
- Didesni nei 25 mm arba 1 colis matuokliai atitinka PED I, II arba III kategoriją.
- 25 mm arba 1 colio ar mažesni matuokliai atitinka tinkamą inžinerijos praktiką (SEP).

### Europoje taikomi elektromagnetinio suderinamumo (EMC) reikalavimai

CE ženklą pažymėta „Brooks Instrument“ (elektrinė / elektroninė) įranga buvo sėkmingai išbandyta pagal elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus (EMC direktyvą 2004/108/EC).

Bet reikia ypatingo dėmesio renkantis signalizavimo kabelį, kuris bus naudojamas su CE ženklą pažymėta įranga.

#### **Signalizavimo kabelio, kabelių riebokščių ir jungčių kokybė:**

„Brooks Instrument“ tiekia kokybiškus kabelius, kurie atitinka CE sertifikavimo specifikacijas.

Jei naudojate savo signalizavimo kabelį, jis turi būti visiškai ir visas ekranuotas 100 % ekranu.

Naudojamos „D“ arba „apskrito“ tipo jungtys turi būti ekranuotos metaliniu ekranu. Jei taikoma, reikia naudoti metalinius kabelių riebokščius, užtikrinančius kabelio ekrano suspaudimą.

Kabelio ekraną reikia jungti prie metalinio apvalkalo ar riebokščio ir ekranuoti abiejose galuose 360 laipsnių.

Ekranas turi baigtis įžeminimu.

Standartinės kraštinės jungtys yra ne metalinės. Naudojami kabeliai turi būti ekranuoti 100 % ekranu, kad atitiktų CE sertifikavimą. Ekranas turi baigtis įžeminimu.

Keturių kontaktų konfigūracija: žr. pridėtą instrukciją.

### ESD (elektrostatinis išlydis)

**⚠️ PERSPĖJIMAS: šiame prietaise yra elektroninių komponentų, kuriuos gali sugadinti statinė elektra. Išimant ar įdedant vidines spausdintines plokštes ar įrenginius, arba atliekant su jomis kitus darbus, reikia laikytis tinkamų darbo procedūrų.**

#### **Darbo procedūra:**

1. Atjunkite įrenginio maitinimą.
2. Darbuotojai turi pasirūpinti įžeminimu naudodami riešo juostelę ar kitas saugias tinkamas priemones prieš įdedant, išimant ar reguliuojant bet kokią spausdintinės plokštės kortelę ar kitą vidinį komponentą.
3. Spausdintinės plokštės kortelės reikia transportuoti laidžiam konteineriulyje. Neleidžiama išimti plokštės iš apsauginio dėklo, nebent prieš pat įdėjimą. Išimtas plokštės reikia nedelsiant įdėti į apsauginį konteinerį transportavimui ar saugojimui arba grąžinti į gamyklą.

#### **Pastabos**

Šis instrumentas nėra unikalus dėl jame esančių ESD (elektrostatiniam išlydžiui) jautrių komponentų. Daugelyje šiuolaikinių elektroninių gaminių yra komponentų, kuriuose naudojama metalo oksidų technologija (NMOS, SMOS ir pan.). Patirtis rodo, kad net ir mažas statinės elektros kiekis gali pakenkti tokiems gaminiams ar juos sugadinti. Sugadinti komponentai, net jei atrodo, kad jie veikia tinkamai, anksti nustoja veikti.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## Polish

**Zalecenia wstępne****Prosimy przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania!**

Brooks Instrument projektuje, wytwarza i testuje swoje produkty tak, aby spełniały wymagania licznych norm krajowych i międzynarodowych. Te produkty muszą być poprawnie instalowane, obsługiwane oraz konserwowane, aby zapewnić ich prawidłowe działanie zgodnie ze specyfikacją techniczną. Podczas instalowania, obsługiwanie i konserwowania produktów firmy Brooks Instrument należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Aby zapewnić właściwe działanie sprzętu, instalacja, obsługa, aktualizacje, programowanie i konserwacja powinny być wykonywane przez przeszkolony personel.
- Przed instalacją, obsługą i czynnościami serwisowymi należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami producenta. Aby uzyskać instrukcję obsługi odpowiednią dla danego sprzętu należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym producenta. Instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego użycia.

**▲ OSTRZEŻENIE: Nie wolno przekraczać podanych w instrukcji zakresów działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnego zagrożenia życia lub zdrowia personelu i / lub uszkodzenia sprzętu.**

- Jeżeli jakieś zalecenia w instrukcji obsługi urządzenia są niezrozumiałe, prosimy o skontaktowanie się z przedstawicielem firmy Brooks Instrument, aby wyjaśnić problem.
- Należy postępować biorąc pod uwagę wszystkie ostrzeżenia, uwagi i zalecenia umieszczone na produkcie lub dołączone do niego.
- Instalację urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji instalacji oraz z obowiązującymi lokalnymi i narodowymi oznaczeniami. Wszystkie urządzenia można podłączać wyłącznie do odpowiednich źródeł energii elektrycznej oraz ciśnienia.
- Pierwsze czynności obsługowe: (1) Należy powoli włączyć przepływ w instalacji. Następnie powoli otworzyć zawory robocze tak, aby uniknąć wahań przepływu. (2) Należy teraz sprawdzić, czy nie występują nieszczelności przy podłączeniach wejściowym i wyjściowym miernika przepływu. Jeżeli nie ma żadnych nieszczelności, można zwiększyć ciśnienie w instalacji do wartości ciśnienia roboczego.
- Przed przystąpieniem do czynności serwisowych należy upewnić się, że ciśnienie robocze jest odłączone. Jeżeli konieczna jest wymiana części zamiennych, należy zawsze stosować części zamienne specyfikowane przez firmę Brooks Instrument a czynności ich wymiany powinien w każdym przypadku dokonywać przeszkolony personel. Stosowanie nieautoryzowanych części i procedur serwisowych może niekorzystnie wpłynąć na działanie produktu oraz zagrozić bezpieczeństwu instalacji. Korzystanie z podobnie wyglądających zamienników może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub nieprawidłowego działania urządzenia.
- Należy upewnić się, że wszystkie otwory urządzenia są zamknięte a osłony umocowane na swoich miejscach, aby zapobiec obrażeniom ciała lub porażeniu prądem personelu. Zalecenie to nie dotyczy przeszkolonego pracownika wykonującego prace serwisowe lub konserwacyjne.

**▲ OSTRZEŻENIE: W przypadku mierników przepływu cieczy, jeżeli znajdujące się na nich zawory wejściowe i wyjściowe mają być z jakiegos powodu zamknięte, to urządzenie musi zostać całkowicie opróżnione z ciekłego medium. Niedopełnienie tego zalecenia może doprowadzić do termicznego zwiększenia objętości cieczy, co z kolei może spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia personelu.**

**Europejska dyrektywa dotycząca urządzeń ciśnieniowych (PED)**

Wszystkie urządzenia ciśnieniowe pracujące przy ciśnieniu wewnętrznym względnie większym niż 0.5 bara i wielkości powyżej 25 mm lub 1 cala podlegają dyrektywie europejskiej dotyczącej urządzeń ciśnieniowych (PED).

- Rozdział „Specyfikacja techniczna” niniejszej instrukcji zawiera zalecenia dotyczące dyrektywy PED.
- Mierniki opisane w tej instrukcji są zgodne z dyrektywą EN 97/23/EC.
- Wszystkie mierniki przepływu firmy Brooks Instrument należą do 1-szej grupy cieczy.
- Urządzenia pomiarowe o wielkości powyżej 25 mm lub 1 cala należą do kategorii I, II lub III dyrektywy PED.
- Urządzenia pomiarowe o wielkości 25 mm lub 1 cala lub mniejsze podlegają zaleceniom „Uznanej Praktyki Inżynierskiej” (SEP).

**Europejska dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)**

Urządzenia elektryczne / elektroniczne firmy Brooks Instrument posiadające oznaczenie CE, przeszły pozytywnie testy pod kątem spełnienia przez nich wymogów kompatybilności elektromagnetycznej (Dyrektywa EMC 2004/108/EC).

Jednakże szczególną uwagę należy poświęcić przy doborze przewodów sygnałowych, które mają być stosowane z urządzeniami ze znakiem CE.

**Jakość przewodu sygnałowego, dławic oraz złączy przewodu:**

Firma Brooks Instrument dostarcza wysokiej jakości przewody, które spełniają wymagania zawarte w specyfikacji dla certyfikatu CE.

Jeżeli stosuje się własne przewody sygnałowe, to powinny one być w całości w pełni ekranowane.

Złącza typu „D” lub okrągłe powinny zawierać metalowy ekran. Jeśli to możliwe, należy stosować metalowe dławice przewodu zapewniające mocowanie jego ekranu.

Ekran przewodu powinien być połączony z metalową osłoną lub dławicą zapewniając całkowite, dookólne ekranowanie na obu końcach przewodu. Ekran przewodu powinien być uziemiony.

Złącza krawędziowe są standardowo niemetaliczne. Stosowane przewody muszą być w pełni ekranowane zgodnie z certyfikatem CE.

Ekran przewodu powinien być uziemiony.

Konfiguracja styków jest podana w niniejszej instrukcji obsługi.

**Wyładowania elektrostatyczne (ESD)**

**▲ UWAGA: Urządzenie zawiera części elektroniczne podatne na uszkodzenia spowodowane ładunkami elektrostatycznymi. Przy obchodzeniu się z wewnętrznymi podzespołami i częściami elektronicznymi należy przestrzegać następujących zasad postępowania:**

1. Należy odłączyć zasilanie od urządzenia.
2. Osoba wykonująca czynności musi zostać uziemiona za pomocą opaski na przegubie dłoni lub w inny, bezpieczny sposób, zanim przystąpi do instalacji, wyjęcia lub regulacji obwodów drukowanych lub innych wewnętrznych podzespołów elektronicznych urządzenia.
3. Obwody drukowane należy transportować w przewodzącym pojemniku. Płytki drukowane należy wyjmować z opakowania ochronnego bezpośrednio przed ich montażem. Wymontowane płytki należy niezwłocznie umieścić w opakowaniu ochronnym służącym do transportowania, składowania lub odsyłania do producenta.

**Uwagi:**

Fakt, że urządzenie zawiera części nieodporne na wyładowania elektrostatyczne (ESD) jest rzeczą normalną. Większość nowoczesnych urządzeń elektronicznych zawiera komponenty wykonane w technologii tlenków metali (NMOS, SMOS itp.). Jak pokazuje praktyka, nawet niewielkie wyładowanie elektrostatyczne może uszkodzić lub zniszczyć takie urządzenie. Uszkodzone części, nawet jeżeli na pozór działają poprawnie, szybko doprowadzają do nieprawidłowej pracy urządzenia.

Portuguese

**Instruções Básicas**  
**Ler antes de proceder!**

A Brooks Instrument projecta, fabrica e testa os seus produtos de forma a satisfazer numerosas normas nacionais e internacionais. Estes equipamentos devem ser instalados, utilizados e mantidos de forma adequada, e devem funcionar dentro da sua gama de utilização. As instruções seguintes devem ser, durante a instalação, uso e/ou manutenção dos equipamentos da Brooks Instrument, apreendidas e integradas no plano de protecção e segurança no trabalho.

- Para assegurar o desempenho adequado, a instalação, exploração, actualização e/ou manutenção do equipamento deve ser realizada, exclusivamente, por pessoal qualificado.
- Antes de instalar, utilizar e/ou executar operações de manutenção devem ser lidas todas as instruções do equipamento. No caso do presente manual não ser apropriado procure, na capa traseira, o distribuidor mais próximo e contacte-o para obter informações adicionais. Guarde este manual para futura referência.

**⚠ ATENÇÃO: não sujeite o equipamento a condições fora das gamas de serviços indicadas. Ao não respeitar esta advertência poderá provocar avarias no equipamento e/ou danos pessoais.**

- Se as instruções deste manual não estiverem suficientemente claras, contacte o representante Brooks Instrument para esclarecer as suas dúvidas.
- Tenha sempre presente todas as advertências, apelos e instruções indicadas no equipamento e/ou fornecidas junto com o mesmo.
- A instalação do equipamento deverá ser efectuada cumprindo todas as instruções indicadas no manual assim como as normas e regulamentos locais e nacionais vigentes. Ligue o equipamento exclusivamente a fontes de energia eléctrica e/ou pneumática adequadas.
- Procedimento: (1) Pressurize lentamente o sistema. Abra lentamente as válvulas para evitar variações bruscas de caudal. (2) Verifique se há fugas nas ligações de entrada e saída do medidor de caudal. Se não detectar fugas, poderá colocar o sistema à pressão de trabalho.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção verifique sempre a possibilidade do equipamento estar sob pressão. No caso de ser preciso substituir peças, estas devem ser as recomendadas pela Brooks Instrument e o trabalho de substituição deverá ser efectuado por técnicos qualificados. Procedimentos e peças não conformes poderão alterar o desempenho do equipamento, danificá-lo ou colocar em risco a sua segurança ou de outros. Substituir peças por outras não originais, meramente semelhantes, poderá originar choques eléctricos, fogo ou em funcionamento inadequado.
- Deverá manter o equipamento intacto e fechado, verificando se as coberturas de protecção estão nos seus lugares devidos, de forma a evitar choques eléctricos e/ou danos pessoais, excepto no caso de se tratar de um técnico qualificado e se estiver a executar trabalhos de manutenção.

**⚠ ATENÇÃO: Se por qualquer razão for necessário fechar as válvulas a montante e jusante do equipamento, tenha em atenção que o mesmo deverá ser previamente esvaziado do fluido que o atravessa. Esta obrigação surge do facto de existir a possibilidade de ocorrer dilatação térmica do líquido, no interior do aparelho, podendo provocar danos pessoais ou materiais graves.**

**Directiva Europeia para equipamentos sob pressão (PED)**

Todos os equipamentos sujeitos a pressão interior superior a 0,5 bar (g) e com calibre superior a 25 mm (1 polegada) estão sob a vigência da directiva europeia de equipamentos sob pressão (PED).

- O capítulo "Dados técnicos" do manual contém instruções relativas à Directiva PED.
- O caudalímetro objecto deste manual satisfaz a directiva 97/23/CE da UE.
- Os caudalímetros Brooks pertencem ao grupo 1 de fluidos.
- Os caudalímetros com calibre superior a 25 mm (1 polegada) pertencem às categorias PED I, II, ou III.
- Os caudalímetros de 25 mm (1 polegada) ou menores seguem as "Boas regras de engenharia" (SEP).

**Directiva Europeia sobre Compatibilidade electromagnética (EMC)**

Os equipamentos (eléctricos/electrónicos) da Brooks Instrument que têm a marcação CE passaram os testes comprovativos dos requisitos de compatibilidade electromagnética (Directiva EMC número 2004/108/EC).

Todavia, ao utilizar os aparelhos compete-lhe a escolha dos cabos de sinal adequados para os equipamentos com marcação CE.

**Qualidade dos cabos de sinal, buçins e conectores:**

A Brooks Instrument fornece cabos de alta qualidade que cumprem todos os requisitos da marcação CE.

No caso de utilizar os seus próprios cabos de sinal, assegure uma blindagem a 100%.

Os conectores do tipo "D" ou "circular" têm que ser blindados por uma malha metálica. Se precisar de usar buçins, estes têm que permitir a crimpagem da malha/blindagem do cabo.

A blindagem do cabo deve ser ligada ao corpo metálico ou bocal e assegurando a blindagem em 360°. A blindagem deve terminar numa ligação à terra.

Os conectores ligados a cartões serão, em geral, não-metálicos. Os cabos utilizados devem ter fita de blindagem a 100% para satisfazer a marcação CE.

A blindagem, deverá terminar numa ligação à terra.

**Atribuição de pinos:** Veja as instruções de operação anexas.

**Descarga Electrostática (ESD)**

**⚠ ATENÇÃO: Alguns componentes deste equipamento são susceptíveis à acção da electricidade estática, podendo ficar danificados. Ao remover, colocar ou manipular placas de circuitos electrónicos deverá ter em atenção os seguintes procedimentos:**

1. Desligar o equipamento da rede.
2. O utilizador, antes de qualquer intervenção que envolva os cartões de circuitos ou outros dispositivos internos, terá que se ligar à terra por meio dum bracelete de pulso ou outro dispositivo adequado.
3. Os circuitos impressos deverão ser transportados numa embalagem condutiva. Os cartões só deverão ser retirados da embalagem protectora imediatamente antes da sua inserção. O cartão retirado deverá ser recolocado imediatamente na embalagem protectora que servirá para o seu transporte, armazenagem ou retorno a fábrica.

**Observações:**

Tenha presente que este equipamento poderá não ser o único objecto capaz de ser portador de peças sensíveis a descargas electrostáticas (ESD).

Na maioria dos dispositivos electrónicos Brooks encontram-se peças de tecnologia de óxidos metálicos (NMOS, SMOS, etc.). A experiência mostra que até pequenas quantidades de electricidade estática são capazes de danificar ou destruir esses dispositivos. Os componentes danificados, embora inicialmente funcionem aparentemente bem, acabam por ter falhas prematuramente.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## Romanian

**Indicații de referință****Citiți-le întâi pe acestea!**

Brooks Instrument își proiectează, produce și testează produsele într-un mod ce respectă un mare număr de standarde autohtone și internaționale. Aceste instalații trebuie amplasate, exploatate și întreținute corespunzător, pentru ca în toate situațiile, domeniul lor de lucru să corespundă operării normale. În ceea ce privește instalarea, operarea și întreținerea produselor Brooks Instrument, indicațiile de mai jos trebuie respectate și trebuie introduse în programul de protecția muncii.

- Pentru garantarea prestației corecte, instalarea, operarea, actualizarea, programarea și întreținerea produsului poate fi realizată doar de către personal calificat.
- Instrucțiunile de instalare ale produsului trebuie citite integral, înainte de punerea în serviciu și exploatarea sa. În măsura în care ediția acestui manual nu este cea adecvată, identificați pe ultima copertă coordonatele distribuitorului local și pentru lămuriri suplimentare adresați-vă acestuia. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

**⚠ ATENȚIE: Nu utilizați instalația în afara intervalului de funcționare indicat în instrucțiunile de operare. Nerespectarea acestui lucru se poate solda cu răni grave de persoane sau defectarea instalației.**

- În măsura în care indicațiile cărții mașinii nu sunt suficiente de lămuritoare, luați legătura cu reprezentantul Brooks Instrument pentru clarificarea problemei.
- Păstrați toate avertismentele, avizele și instrucțiunile livrate odată cu instalația sau inscripționate pe aceasta.
- Efectuați instalarea echipamentului în conformitate cu indicațiile de instalare corespunzătoare, respectiv cu respectarea prevederilor naționale. Echipamentul se conectează exclusiv la surse de energie electrică și de presiune corespunzătoare.
- Succesiune: (1) Presurizați lent instalația. Deschideți încetul cu încetul supapa de funcționare pentru evitarea fluctuațiilor de flux. (2) Controlați dacă nu sunt prelingeri la intrarea sau ieșirea debitmetrului de branșare. Dacă nu sunt scurgeri, presurizați instalația la presiunea de lucru.
- Înaintea exploatării/ întreținerii, verificați neapărat dacă conducta uzinală nu este sub presiune. În măsura în care este nevoie de piese de schimb, este neapărat necesar ca manevrarea pieselor de schimb să fie făcută de personal cu calificare profesională agreeat de Brooks Instrument. Utilizarea altor piese de schimb decât cele originale și licențiate poate avea efecte asupra performanțelor instalației și asupra siguranței sale în exploatare. Utilizarea de piese asemănătoare de substituiri poate avea ca rezultat pericol de incendiu și electrocutare.
- În toate cazurile toate ușile instalației trebuie să fie închise, cuștile de protecție să fie puse la locurile lor, pentru evitarea electrocutării și rănirii de persoane, exceptând situațiile când un specialist efectuează lucrări de întreținere.

**⚠ ATENȚIE: În cazul instalațiilor cu flux de fluide, dacă din orice motiv este necesară închiderea valvelor de intrare și ieșire, limitrofe instalației, instalația trebuie complet golită. Neglijarea acestui lucru poate avea ca efect dilatarea termică a fluidului, care poate defecta instalația și poate produce răni de persoane.**

**Directiva europeană pentru instalațiile sub presiune (PED)**

Toate instalațiile și sistemele presurizate ce se află sub presiuni interne ce depășesc 0,5 mbar (g) și au mai mult de 25 mm sau 1 țol, cad sub incidența normei europene corespunzătoare (PED).

- La capitolul "Date tehnice" din cartea mașinii se găsesc indicațiile corespunzătoare directivei PED.
- Mijloacele de măsurare menționate în cartea mașinii corespund directivei 97/23/EK EU.
- Toate debitmetrele Brooks corespund clasei 1 de fluide.
- Mijloacele de măsurare mai mari de 25 mm sau 1 țol corespund categoriei PED I, II sau III.
- Mijloacele de măsurare mai mici de 25 mm sau 1 țol se conformează practicii ingineresti acceptate (SEP).

**Directiva europeană privitoare la compatibilitatea electromagnetică (EMC).**

Instalațiile (electrice /electronice) ce poartă marca Brooks Instrument CE îndeplinesc cu succes cerințele testelor de verificare ale compatibilității electromagnetice (Cf. directivelor europene EMC cu nr. 2004/108/EC).

În același timp trebuie acordată o atenție deosebită la alegerea cablurilor de semnalizare utilizate pentru instalațiile ce poartă marcajul CE.

**Calitatea cablurilor de semnalizare, a legăturilor prin cablu și a conectoarelor:**

Brooks Instrument oferă cabluri de calitate ridicată, care corespund cerințelor calitative ale CE.

În măsura în care folosiți cabluri proprii, trebuie alese acelea care sunt 100% ecranate și prevăzute cu filtre

Conectoarele „D” sau cele „circulare” trebuie să dispună de ecrane metalice. În caz de nevoie trebuie folosite conectoare metalice pentru montarea filtrelor de cablu.

Filtrul de cablu trebuie conectat la carcasa metalică sau manșon și în ambele cazuri trebuie asigurată ecranarea la 360°. Ecranarea trebuie terminată cu o legare la pământ.

Conform standardului, conectoarele aparținând plăcilor electronice nu sunt metalice. Cablurile folosite trebuie să fie 100% ecranate și prevăzute cu filtre pentru a corespunde clasificării CE.

Ecranarea trebuie terminată cu o legare la pământ.

Configurație de contact: Vezi instrucțiunile de operare atașate.

**Descărcare electrostatică (ESD)**

**⚠ ATENȚIE: Instalația include piese care sunt predispuse la defectare sub influența electricității statice. Trebuie respectate metodele corespunzătoare de extragere, instalare sau alte manipulări ale circuitelor electronice.**

**Procedură de manipulare:**

1. Instalația trebuie scoasă de sub tensiune.
2. Înaintea de inserarea, scoaterea sau reglarea vreunei cartele electronice, sau a altui dispozitiv intern, persoana trebuie să se lege la pământ cu banda pentru articulația mâinii sau alte dispozitive de siguranță disponibile pentru acest scop.
3. Cartelele cu cablaje electronice imprimate trebuie transportate în ambalaje anti-electrostatice (conductoare). Cartelele se pot scoate din ambalaj, doar nemijlocit înaintea amplasării lor. Cartela demontată trebuie pusă neîntârziat în ambalajul de protecție în vederea transportării, a depozitării sau returnării la producător.

**Observații:**

În echipamente se găsesc adesea componente sensibile la descărcare electrostatică (ESD). Majoritatea echipamentelor moderne includ componente electronice realizate în tehnologie metal-oxid semiconductor (NMOS, SMOS, etc.) Experiența a dovedit că acestea pot fi afectate sau deteriorate chiar de energii electrostatice de slabă intensitate. Componentele defectate, cu toate că în aparență sunt funcționale, duc în timp la defecțiuni incipiente.



Slovak

## Základné príkazy

### Prečítať pred inštaláciou!

Brooks Instrument svoje výrobky projektuje, vyrába a testuje takým spôsobom, aby tieto vyhoveli domácim aj medzinárodným normám. Tieto zariadenia je potrebné predpísaným spôsobom inštalovať, prevádzkovať a udržiavať, na zabezpečenie ich spoľahlivej a normálnej prevádzky v celom pracovnom rozsahu. Nižšie uvedené príkazy je potrebné dodržiavať a začleniť do programu bezpečnostných predpisov v priebehu inštalácie, prevádzky a údržby výrobkov Brooks Instruments.

- V záujme zabezpečenia vyhovujúceho výkonu inštaláciu, prevádzku, programovanie, aktualizáciu a údržbu zariadení má vykonávať výlučne odborné kvalifikovaný personál.
- Pred inštaláciou, prevádzkou a servisu zariadení je potrebné prečítať všetky príkazy. Ak táto príručka nie je správna, tak na zadnej strane treba nájsť miestneho distribútora, kontaktovať ho pre ďalšie informácie. Pre neskoršie informácie uschovajte príručku.

**▲ UPOZORNENIE: Neprevádzkovať zariadenie v rozsahu mimo rozsahu uvedenom v prevádzkovej príručke. Porušenie tohto oznámenia môže mať za následok ťažkú ujmu na zdraví a vedie k poškodeniu zariadenia.**

- Ak príkazy v návode nie sú jednoznačné, kontaktujte zástupcu Brooks Instrument na objasnenie problémov.
- Dodržujte všetky upozornenia, príkazy a usmernenia uvedené na zariadení, alebo s ním dodané.
- Zariadenia inštalujte podľa návodu uvedeného v príkaze na inštaláciu, v súlade s miestnymi a národnými predpismi. Zariadenie pripojte výlučne len na vyhovujúci elektrický a tlakový zdroj
- Postup: (1) Pomaly natlakujte systém. Prevádzkový ventil otvorte pomaly na zamedzenie kolísania prietoku. (2) Prekontrolujte tesnosť vstupného a výstupného zapojenia prietokomeru. Keď nie je presakovanie, spoje sú tesné, naplní systém na prevádzkový tlak.
- Pred vykonávaním servisných prác kontrolovať, či systém nie je pod tlakom. V prípade, že je potrebná výmena súčiastky, výmenu dielov, určených Brooks Instrument musí vykonať kvalifikovaná osoba. Použitie nepovolených dielov a vykonávanie nepovolených aktivít ohrozujú bezpečnosť prevádzky a majú negatívny vplyv na výkon zariadenia. Nahradenie súčiastok len podobnými komponentmi môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo nedostatočnú funkciu zariadenia
- Všetky ochranné kryty, dvierka zariadenia majú byť zatvorené na zabezpečenie ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a proti poraneniam obsluhy. Výnimku tvorí vykonávanie údržby kvalifikovaným odborníkom.

**▲ UPOZORNENIE: Pri zariadeniach s prietokom kvapalín, keď z akéhokoľvek dôvodu je nutné uzavrieť vstupné a výstupné ventily, zariadenie je potrebné úplne vyprázdniť. Zanedbanie vypúšťania má za následok poškodenie zariadenia s možnosťou zranenia obsluhy z dôvodu tepelnej rozťažnosti náplne.**

### Európska smernica vzťahujúca sa na tlakové zariadenia (PED)

- Všetky zariadenia s vyšším vnútorným pretlakom ako 0,5 bar (g), a väčšieho rozmeru ako 25 mm alebo 1 anglický palec, podliehajú pod Európsku smernicu vzťahujúcu sa na tlakové nádoby (PED).
- Kapitola "Technické údaje" návodu na obsluhu obsahuje príkazy vzťahujúce sa na smernicu PED.
- Meracie prostriedky uvedené v návode na obsluhu vyhovujú smernici 97/23/ES EÚ.
- Všetky prietokomery Brooks patria do 1. skupiny kvapalín.
- Meracie prístroje presahujúce rozmery 25 mm alebo 1" spĺňajú I., II., alebo III. kategóriu PED.
- Meracie prístroje menšie alebo rovné ako 25 mm alebo 1" zodpovedajú zaužívanej meracej praxi (SEP).

### Európska smernica vzťahujúca sa na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC)

Elektrické / elektronické zariadenia Brooks Instrument, ktoré si zaslúžili značku CE, úspešne splnili skúšobné testy požiadaviek elektromagnetickej kompatibility (smernica EMC č. 2004/108/EC).

Pri tom treba venovať zvláštnu starostlivosť na výber signálnych káblov zariadenia, s označením CE.

**Kvalita signálnych káblov, káblových spojov a pripojov:**

Brooks Instrument ponúka vysoko kvalitné káble, ktoré spĺňajú požiadavky kvalitatívneho zaradenia CE.

Ak použijete vlastné signálne káble, majú mať 100%-né tienenie, s plným filtrovaním.

Prípojky "kruhové" alebo tvaru "D" majú mať kovové tienenie. V prípade potreby treba použiť kovové káblové spojky k upevneniu káblového filtra.

Káblový filter treba pripojiť ku kovovému telesu alebo k puzdru, na oboch stranách zabezpečiť tienenie v kruhu 360°. Tienenie má byť ukončené uzemnením.

Prípojky vedúce ku kartám podľa noriem sú nekovové. Použitie káble, pre vyhovenie predpisom CE musia mať 100%-né filtrovanie tienením.

Tienenie má byť ukončené uzemnením.

Konfigurácia kontaktov: Vid' priložený návod na obsluhu. .

### Elektrostatický výboj (ESD)

**▲ UPOZORNENIE: Prístroj obsahuje súčiastky, ktoré môžu byť poškodené od elektrostatických nábojov. Pri montáži, odstraňovaní alebo inej údržby vnútorných obvodových kariet je potrebné dodržiavať príslušné postupy.**

**Postup ošetrovania:**

1. Zariadenie odpojiť od napájania.
2. Osoba vykonávajúca údržbu má byť uzemnená uzemňujúcim náramkom, alebo iným, na túto prácu vyhovujúcim spôsobom pred vykonávaním inštalácie, demontáže a nastavenia obvodových kariet alebo iného vnútorného prostriedku.
3. Karty obvodov sa musia prepravovať v elektricky vodivom balení. Karty sa môžu vyberať z ochranného obalu výlučne len tesne pred montážou, zasunutím! Vybranú kartu okamžite treba umiestniť do ochranného obalu, určeného pre dopravu, skladovanie, alebo pre spätnú prepravu do výrobného závodu.

**Poznámky:**

Existencia prvkov, ktoré sú citlivé na elektrostatické výboje (ESD) v prístroji je častým javom. U väčšiny moderných elektronických prostriedkov sú použité prvky s technológiou oxidu kovov (NMOS, SMOS, atď.). Skúsenosti dokazujú, že aj nepatrné elektrostatické výboje poškodzujú, zničia tieto prostriedky. Poškodené súčiastky, aj keď zdanlivo pracujú bez chyby, odkazujú na vznikajúce poruchy.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## Slovene

**Osnovna navodila****Najprej preberite jih**

Brooks Instrument tako konstruira, izdeluje in testira svoje izdelke, da oni ustrezajo številnim domačim in mednarodnim standardom. Te naprave se morajo ustrezno instalirati, koristiti in vzdrževati, da vsekakor delajo ustrezno normalnom področju funkcioniranja. Naslednjih navodil se mora držati in potrebno je vgraditi v program varstva pri delu pri instaliranju, koriščenju in vzdrževanju izdelkov proizvajalca Brooks Instrument.

- Za jamstvo ustreznega učinka naj izključno strokovno osebje opravlja instaliranje, koriščenje, osveženje, programiranje in vzdrževanje izdelka.
- Potrebno je prebrati vsa navodila pred instaliranjem, koriščenjem in servisiranjem izdelka. V kolikor ta priročnik ni ustrezna publikacija, na zadnji strani poiščite lokalnega distributerja in za nadaljnje informacije stopite z njim v kontakt. Prihranite ta priročnik za poznejše informacije.

**⚠ OPOMBA: Ne koristite napravo izven področja iz navodila za uporabo. Prekršek tega lahko privede do osebnih poškodb ali okvare naprave.**

- V kolikor navodila priročnika niso enosmiselna, stopite v kontakt z zastopnikom društva Brooks Instrument, da razčistite problem.
- Držite se vseh opozoril, povabil, navodil, ki so navedena na napravi ali skupaj z njim izporučena.
- Napravo instalirajte shodno navodilom in relevantnim lokalnim in nacionalnim navodilom iz navodila za instaliranje.. Izdelek spojite izključno na ustrezni izvir elektrike in obkrobo tlaka.
- Proces: (1) Počasi položite sistem pod tlak. Počasi odpirajte pogonske ventile zaradi izogibanja nihanju pretoka. (2) Preverjajte, ima li curljanja pri povezu vstopa in izstopa merilca toka. Če ni curljanja, naplonite sistem na pogonski tlak.
- Pred servisom vsekakor preverjajte, ali je pogonski vod pod tlakom. Če je potreben rezervni del, svedakor strokovna oseba mora rokovati z rezervnimi deli odrejenimi od Brooks Instrument. Nedovoljeni rezervni deli in dejavnosti lahko vplivajo na učinek izdelka, oziroma ogrožavajo varnostni pogon. Sprememba samo z podobnimi rezervnimi deli lahko ima za posledico požar, nevarnost električnega šoka ali nedovoljno funkcioniranje.
- Vsa vrata naprave svedakor morajo biti zaprta, zaščitni ovitki morajo biti na svojem mestu zaradi izogibanja šoku in osebnim poškodbam, razen, če na njej strokovnjak opravlja dela vzdrževanja.

**⚠ OPOMBA: V primeru naprave za tok tekočine, če je iz katera koli razloga potrebno zapreti vstopne in izstopne ventile pri napravi, naprava se mora celotno izprazniti. Zamuda tega lahko provzroči toplotno proširjenje tekočine, kar poškoduje napravo in lahko povzroči osebno poškodbo.**

**Evropske smernice za naprave ohranjanja pritiska (PED)**

Vsaka naprava ohranjanja pritiska z notranjim pritiskom več od 0,5 bara (g) in večjim od 25 mm ali 1 palca sodi pod Evropskim smernicam za ohranjanje pritiska (PED).

- Poglavje priročnika „Tehnični podatki“ vsebuje navodila, ki se nanašajo na smernice PED.
- Merilni instrumenti navajani v priročniku ustrezajo smernicam EU številke 97/23/EK
- Vsaki merilec pretoka Brooks sodi v skupino tekočin številke 1.
- Merilni instrumenti večji od 25 mm ali 1 palca ustrezajo kategoriji PED I, II, ali III.
- Merilni instrumenti manjši od 25 mm oziroma 1 palca ali manjši sledijo sprejeti inženjski praksi (SEP).

**Evropska smernica za Elektromagnetno kompatibilnost (EMC)**

Naprave Brooks Instrument, ki so zaslužile CE označbo (električni/elektronski) so uspešno izpolnile testove zahteve o elektromagnetni kompatibilnosti (št. 2004/108/EC smernice EMC).

Obenem mora se posebno pozornost posvetiti na izbiro signalnega kabla, ki se uporabljajo za naprave z označbo CE.

**Kakovost signalnih kablov, povezav kablov, priključkov:**

Brooks Instrument nuja kabele visoke kakovosti, ki ustrezajo zahtevam kvalificiranja CE.

V kolikor se uporablja lastni signalni kabel, treba je izbrati, ki za 100 % senco v polni meri filtriran.

Priključki „D“ „olika kroga“ morajo biti zasenčeni kovovskom sencem. Če bo potrebno, uporabite kovinske povezave za pritrditev filtra kabla. Filtar kabla je treba priključiti na kovinsko ohišje ali plašt in na obe polovici je treba senčiti v 360°. Senčenje mora završiti v ozemljitvi.

Priključki, ki sodijo karitcam normalno nisu kovinskik. Koriščeni kabli moraju biti filtrirani s 100 % senco, da odgovarjajo CE kvalifikaciji.

Sencanje mora imat konec v ozemljitvi.

Konfiguracija stika: Vidi priloženo navodilo za uporabo.

**Elektrostatično izpražnjeje (ESD)**

**⚠ OPOZORILO: Naprava vsebuje take sestavne dele, ki so naklonjeni k poškodbi od statične elektrike. Treba se je držati ustreznih postopkov pri odstranjevanju, vlogu ali drugega rokovanja kartic in sredstev notranjih tokovnih krogov.**

**Posotpek rokovanja:**

1. napravo je treba izklopiti iz električnega toka.
2. Osebo je treba ozemljiti zapestnim paščekom ali z drugim varnostnim in za ta namen primernim sredstvom preden bi instalirala, jemala, ali nastavila kartico za tokovni krog ali drugo notranjo opremo.
3. Tiskane kartice tokovnega kroga je treba izporučiti v konduktivni embalaži. Karte so odstranjive izključno neposredno pred vlogom iz zaščitne embalaže ven. Izjemljeno kartico nemudoma staviti v zaščitno embalažo za gibanje, skladiščenje ali pošiljanje nazaj.

**Opombe:**

Nije poseben pojav, da se v napravi nahajajo občutljivi sestavni deli na elektrostatično pražnjeje (ESD). V večem delu modernih elektronskih sredstev nahajajo se sestavni deli na kovinsko oksidno tehnologijo (NMOS, SMOS itd..). Izkustva potrjujejo, da majhna statična elektrika more poškodovati ali uničiti ta sredstva. Oškodovani rezervni deli, če na videz dobro delajo, nakažejo začetno napako.

Spanish

**Instrucciones básicas  
¡Léalos primero!**

El Brooks Instrument proyecta, fabrica y prueba sus productos de manera que éstos respondan a numerosas normas nacionales e internacionales. Dichas instalaciones deben ser emplazadas, operadas y mantenidas adecuadamente, para que puedan marchar de todas formas en conformidad con el alcance normal de funcionamiento. Las siguientes instrucciones deben cumplirse y incorporadas en su programa de seguridad cuando instalando, operando y mantenimiento los productos Brooks Instrument.

- Para asegurar el adecuado rendimiento, para instalar, operar, actualizar, programar y mantener tiene que realizarse exclusivamente por una persona calificada.
- Antes de la instalación, operación y servicio del producto leer todas las respectivas instrucciones. Si el presente manual no es la adecuada publicación, busque al distribuidor local que figura en la contraportada y póngase en contacto con él para obtener informaciones. Guarde el presente manual para tener informaciones también en el futuro.

**⚠ ATENCIÓN: No haga funcionar los equipos fuera del rango indicado en las instrucciones de funcionamiento. El incumplimiento de estas últimas puede conducir a graves daños personales o a la avería del equipo.**

- Si las instrucciones del manual no son evidentes, póngase en contacto con el representante de Brooks Instrument para aclarar el problema
- Observar todas las alertas, advertencias e instrucciones indicadas en el equipo o suministradas con el mismo.
- Instale su equipo en conformidad con las recomendaciones indicadas en las respectivas instrucciones de instalación y con las pautas de las normas vigentes locales e internacionales. Conectar el producto exclusivamente a la adecuada fuente eléctrica y presión.
- Proceso: (1) Colocar lentamente flujo en el sistema. Abrir lentamente las válvulas de proceso para evitar oscilación del flujo. (2) Verificar si hay fuga alrededor de las conexiones de entrada y salida del flujómetro. Si no hay, llenar el sistema con la presión de operación.
- Antes de efectuar el servicio, verificar si hay presión o no en la tubería de la red. Si se requiere realizar un recambio de piezas, solamente el personal calificado puede manipular las piezas de repuesto determinadas por Brooks Instrument. Las piezas y operaciones no autorizadas pueden afectar el rendimiento del producto o arriesgar el funcionamiento seguro. El recambio realizado con piezas sólo similares pueden traer como consecuencias incendios, choques eléctricos o funcionamiento bajo.
- Todas las puertas de la instalación deben estar cerradas, las cubiertas de protección tienen que hallarse en el debido sitio con el fin de evitar los daños personales y los choques eléctricos, salvo cuando un especialista efectúa el mantenimiento.

**⚠ ADVERTENCIA: En caso de instalaciones que circulen líquido, si por cualquier razón se hubiera de cerrar las válvulas de entrada y salida situadas al lado del equipo, dichas instalaciones deberán ser completamente vaciadas. La omisión de esto último puede provocar la dilatación térmica del líquido, lo que puede dañar al equipo y conducir a daños personales.**

**Directriz Europea de los Equipos de Presión (PED)**

Todos los equipos de presión, con una presión interna que supere a 0,5 bar (g) con tamaño mayor a 25 mm o 1 pulgada entran el ámbito de la Directriz Europea de los Equipos de Presión (PED).

- El capítulo Datos Técnicos del manual incluye las instrucciones respecto a las directivas de PED
- Los instrumentos de medición indicados en el Manual responden a las EN directivas 97/23/EC.
- Todos los flujómetros Brooks pertenecen a la categoría 1 del grupo de fluidos.
- Los instrumentos de medición más grandes que 25 mm o 1 pulgada están en conformidad con las categorías I, II o III de PED
- Los instrumentos de medición más pequeños que 25 mm o 1 pulgada siguen la Práctica Aceptada de Ingeniería (SEP).

**Directriz Europea respecto a la Compatibilidad Electromagnética (EMC)**

Las instalaciones de Brooks Instrument (eléctricas/electrónicas) mercedores de la categoría CE cumplieron con éxito las pruebas que verifican las exigencias de la compatibilidad electromagnética (directiva de EMC 2004/108/EC).

Al mismo tiempo se ha de prestar una especial atención en la selección de los cables de señal, utilizados con los equipos marcados con CE.

**Calidad de los cables de señal, piezas de unión de cable y conectores:**

El Brooks Instrument ofrece cables de alta calidad, que responden a los requerimientos de calificación CE.

Si se utiliza cable propio de la firma, se ha de elegir uno que sea completamente filtrado con blindaje de 100%.

Las piezas de unión de forma „D” o „circular” deben ser blindadas mediante blindaje metálica. Si es necesario, aplicar piezas de unión de metal para sujetar el filtro de cable.

Conectar el filtro de cable a la caja o manguito de metal blindándolo en ambas caras en 360°.

El blindaje debe terminar en tierra.

Los conectores que pertenecen a las tarjetas normalmente no son metalizados. Los cables utilizados deben ser filtrados con una blindaje de 100% para responder a la calificación CE.

El blindaje debe terminarse en tierra.

Configuración de contacto: Véase Instrucciones de operación adjuntas.

**Descarga Electroestática (ESD)**

**⚠ PRECAUCIÓN: El aparato incluye piezas electrónicas que son susceptibles a los daños provocados por la electricidad estática. Observar los adecuados procesos para remover, instalar o manipular las tareas y medios de circuitos eléctricos internos**

**Proceso de operación:**

1. Desconectar la fuente eléctrica de la unidad.
2. La persona debe ponerse a tierra mediante una palanca acodada o por otro medio seguro y apropiado para dicho fin antes de instalar, sacar o ajustar el circuito impreso eléctrico u otro medio interno.
3. El circuito impreso debe ser transportado en embalaje conductor. Las tarjetas no pueden sacarse de la cubierta protectora exclusivamente directamente antes de la instalación. Las tarjetas desmontadas deben colocarse sin tardar en el embalaje protector utilizado para manipulación, almacenamiento o devolución a la fábrica.

**Notas:**

Este equipo no es el único contenido de piezas susceptibles a la descarga electroestática (ESD). En la mayoría de los medios electrónicos modernos se encuentran piezas fabricadas por tecnología de óxido metálico. (NMOS, SMOS etc.). Las experiencias confirman que incluso una mínima electricidad estática puede dañar o destruir dichos medios. Las piezas averiadas, aunque funcionen aparentemente bien, indican una falla inicial.

## Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## Swedish

## Väsentliga anvisningar. Läs detta innan du fortsätter !

Brooks Instrument konstruerar, tillverkar och testar sina produkter med syfte att uppfylla alla nationella och internationella standarder. Dessa produkter måste installeras på rätt sätt, handhas och underhållas för att de skall fungera kontinuerligt enligt deras normala specifikation. De följande anvisningarna bör följas och integreras till Ert säkerhetsprogram varje gång när Brooks Instruments produkter installeras, handhas och underhålls.

- För att garantera angiven funktion, använd kvalificerad personal till att installera, handha, uppgradera, programmera och serva produkten.
- Läs alla instruktioner innan produkten installeras, startas upp och underhålls. Om du finner att denna instruktionshandbok inte är den rätta instruktionsboken, titta på i slutet av pärmen för information om hur man kan kontakta lokala representanter. Spara denna instruktions manual för senare behov.

**⚠ VARNING: Kör inte detta instrument utanför dess specifikationer som är angiven i Instruktionsboken. Undvikande att ta denna varning kan leda till allvarliga personliga skador och / eller skada utrustningen.**

- Om du inte förstår någon av dessa instruktioner, kontakta din representant för Brooks Instrument för klarläggande.
- Följ alla varningar och instruktioner som följer med leveransen av denna produkt.
- Installera din utrustning på sättet som anges i den gällande handbokens installationsanvisningar och enligt tillämpliga lokala och nationella föreskrifter. Koppla varje produkt till föreskriven ström- och tryckkällan.
- Igångsättning: (1) Koppla långsamt på flöde i systemet. Öppna processventiler sakta för att undvika för höga flöden. (2) Kontrollera läckor vid mätarens anslutningar för in- och utlopp. Om inget läckage förekommer, kör systemet upp till drifttrycket.
- Kontrollera att processledningens tryck är bortkopplat före service. I fall det behöves kompletteras med nya delar, se till att komponenter föreskrivna av Brooks Instrument används. Samt att kvalificerad personal utför arbetet. Ej rekommenderade komponenter och åtgärder kan påverka produktens prestanda och sätta din driftsäkerhet på spel. "Felaktiga" ersättningar kan orsaka eld, elektriska skador samt felaktig funktion.
- Se till att anordningens kåpor och skyddslock ligger på sin plats med syfte att förebygga elektriska kontakt och personliga skador; det enda undantag gäller när underhållsarbete utförs av kvalificerad personal.

**⚠ VARNING: I fall av - flödesmätare / regulatorer för vätskor: Ifall ventiler före och efter skall stängas av, måste alla ledningar tömmas på all vätska. Att ej tömma ledningar alt koppla bort trycket kan göra så att vätskans värmeutvidgning kan spräcka / skada utrustningen och orsaka personliga skador.**

### European Pressure Equipment Directive (PED) - (Rådets Direktiv 99/36/EG av den 29 april 1999[1] om transportabla tryckbärande anordningar)

Alla utrustning för tryck med ett tryck över 0.5 Bar(g) bar och större demensioner än 25 mm eller 1" (inch) faller under Tryck direktiv 99/36/EG av den 29 april 1999[1] om transportabla tryckbärande anordningar - PED.

- Den här Instruktionsbokens Sektion " Specifikation" innehåller anvisningar gällande PED Direktivet.
- Mätare som beskrivs i denna Instruktionsbok är i överensstämmelse med EN Direktivet 97/23/EC.
- Brooks Instruments alla flödesmätare faller under flödesgrupp nr. I.
- Mätare som är större än 25 mm eller 1" (inch) överensstämmer med PED kategorier I, II eller III.
- Mätare på 25mm eller 1" (inch) eller mindre faller under Sound Engineering Practice (SEP) (God Teknisk Praxis).

### European Electromagnetic Compatibility (EMC) - Elektromagnetisk kompatibilitet

Brooks Instrument (elektriska/elektroniska) CE-märkta anordningar har redan genomgått ett framgångsrikt prov enligt regleringar under Electromagnetic Compatibility (EMC directive 2004/108/EC). Man måste dock ägna särskild uppmärksamhet till valet av signalkabeln som skall används för CE-märkta anordningar.

#### Signalkablar, packboxars och kontaktdons kvalitet:

Brooks Instrument levererar högkvalitativa kablar som överensstämmer med specifikation för CE-intygade produkter.

Om man använder sin egen signalkabel, då bör man använda en kabel som är fullständigt skärmad med en 100% avskärmning.

"D" eller "Cirkelformiga" kontaktdon skall vara skärmade med metalliska avskärmningar. Om det är användbart, bör metallpackboxar som ger en bra fastspänning för kabelskärmar användas.

Kabelavskärmningen måste kopplas till den metalliska skärmande anordningen eller packboxen och skärmas vid båda ändar runt omkring. Avskärmningens avspänning måste jordas.

Card Edge Kontaktdon är icke metalliska. För att överensstämma med krav på CE-intyg, skall de kablarna som används vara skärmade med 100% skärmning.

Skärmningen måste jordas.

Vad gäller stiftkonfigurationen: Se den bifogade Instruktionshandboken.

### ESD (Elektrostatiska urladdningar)

**⚠ OBS: Denna utrustning innehåller elektroniska komponenter som är lättpåverkade av skada orsakad av statisk elektricitet. Lämplig hanteringsprocedur måste följas när man tar bort, installerar eller på något annat sätt hanterar inre kretskort eller andra anordningar.**

1. Ström till enheten måste kopplas från.
2. Personalen måste jordas med hjälp av ett armband eller något annat säkert medel innan något kretskort eller andra inre anordningar installeras, tas bort eller justeras.
3. Kretskort måste transporteras i en speciell förpackning för elektronik. Kort skall ej tas bort från deras skydsskåpa innan man skall installera dem. De borttagna korten bör omedelbart läggas i speciell förpackning för transport, lagring eller återlämnande till fabriken.

#### Anmärkningar:

Dessa instrument är ej unika vad gäller dess ESD (Elektrostatiska urladdningar) - känsliga komponenter. De flesta samtida konstruktioner innehåller komponenter som utnyttjar metalloxid teknologi (NMOS, SMOS, o.s.v.). Erfarenhet har visat att även små mängder av statisk elektricitet kan skada eller förstöra dess komponenter. Skadade komponenter - även om de annars verkar fungera ordentligt - har ofta en kortare livslängd. .

*THIS PAGE WAS  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK*

# Brooks® GF40/GF80/GF81 Devices

## LIMITED WARRANTY

Seller warrants that the Goods manufactured by Seller will be free from defects in materials or workmanship under normal use and service and that the Software will execute the programming instructions provided by Seller until the expiration of the earlier of twelve (12) months from the date of initial installation or eighteen (18) months from the date of shipment by Seller. Products purchased by Seller from a third party for resale to Buyer ("Resale Products") shall carry only the warranty extended by the original manufacturer.

All replacements or repairs necessitated by inadequate preventive maintenance, or by normal wear and usage, or by fault of Buyer, or by unsuitable power sources or by attack or deterioration under unsuitable environmental conditions, or by abuse, accident, alteration, misuse, improper installation, modification, repair, storage or handling, or any other cause not the fault of Seller are not covered by this limited warranty, and shall be at Buyer's expense.

Goods repaired and parts replaced during the warranty period shall be in warranty for the remainder of the original warranty period or ninety (90) days, whichever is longer. This limited warranty is the only warranty made by Seller and can be amended only in a writing signed by an authorized representative of Seller.

## BROOKS SERVICE AND SUPPORT

Brooks is committed to assuring all of our customers receive the ideal flow solution for their application, along with outstanding service and support to back it up. We operate first class repair facilities located around the world to provide rapid response and support. Each location utilizes primary standard calibration equipment to ensure accuracy and reliability for repairs and recalibration and is certified by our local Weights and Measures Authorities and traceable to the relevant International Standards.

Visit [www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com) to locate the service location nearest to you.

## START-UP SERVICE AND IN-SITU CALIBRATION

Brooks Instrument can provide start-up service prior to operation when required.

For some process applications, where ISO-9001 Quality Certification is important, it is mandatory to verify and/or (re)calibrate the products periodically. In many cases this service can be provided under in-situ conditions, and the results will be traceable to the relevant international quality standards.

## CUSTOMER SEMINARS AND TRAINING

Brooks Instrument can provide customer seminars and dedicated training to engineers, end users and maintenance persons.

Please contact your nearest sales representative for more details.

## HELP DESK

In case you need technical assistance:

USA	☎ 888 275 8946	Korea	☎ +82 31 708 2521
Netherlands	☎ +31 (0) 318 549290	Taiwan	☎ +886 3 5590 988
Germany	☎ +49 351 215 2040	China	☎ +86 21 5079 8828
Japan	☎ +81 3 5633 7100	Singapore	☎ +6297 9741



Due to Brooks Instrument's commitment to continuous improvement of our products, all specifications are subject to change without notice.

## TRADEMARKS

Brooks .....	Brooks Instrument, LLC
DeviceNet .....	Open DeviceNet Vendors Association, Inc.
Hastelloy .....	Haynes International
MultiFlo .....	Brooks Instrument, LLC
ODVA .....	Open DeviceNet Vendors Association, Inc.
VCR .....	Cajon Co.

**Brooks Instrument**  
 407 West Vine Street  
 P.O. Box 903  
 Hatfield, PA 19440-0903 USA  
 T (215) 362 3700  
 F (215) 362 3745  
 E-Mail [BrooksAm@BrooksInstrument.com](mailto:BrooksAm@BrooksInstrument.com)  
[www.BrooksInstrument.com](http://www.BrooksInstrument.com)

**Brooks Instrument**  
 Neonstraat 3  
 6718 WX Ede, Netherlands  
 T +31 (0) 318 549 300  
 F +31 (0) 318 549 309  
 E-Mail [BrooksEu@BrooksInstrument.com](mailto:BrooksEu@BrooksInstrument.com)

**Brooks Instrument**  
 1-4-4 Kitasuna Koto-Ku  
 Tokyo, 136-0073 Japan  
 T +81 (0) 3 5633 7100  
 F +81 (0) 3 5633 7101  
 E-Mail [BrooksAs@BrooksInstrument.com](mailto:BrooksAs@BrooksInstrument.com)

